

# Wolfsstimme

**Volksstimme**

Anzeigenpreis für Anzeigen aus Polnisch-Schlesien je mm 0,12 Zloty für die achtgehaltene Zeile, außerhalb 0,15 Zlp. Anzeigen unter Text 0,60 Zlp. von außerhalb 0,80 Zlp. Bei Wiederholungen tarifliche Ermäßigung.

zugleich

für Bielsz

Geschäftsstelle der „Volksstimme“ Bielsko, Republikanska Nr. 41.

Organ der Deutschen Sozialistischen Arbeitspartei in Polen

Aboonement: vierjährig vom 1. bis 15. 1. cr. 1,65 Zl. durch die Post bezogen monatlich 4,00 Zl. zu beziehen durch die Hauptgeschäftsstelle Katowice, Beatestraße 29, durch die Filiale Königshütte, Kronprinzenstraße 6, sowie durch die Kolporteur.

Meditation und Verlagsstelle Katowice, Beatestraße 29 (ul. Kościuszki 29). Postkonto U. K. O. Filiale Katowice, 300174. Fernrech-Anschlüsse: Geschäftsstelle Katowice Nr. 104 für die nation 1004

## Henderson statt Curtius?

Vorspiel für Genf — Deutschlands Verzicht auf den Ratsvorsitz noch nicht erfolgt — Die deutsche Beschwerde ein Völkerbundsfall, nicht eine Klage Deutschlands — Die deutsche Europanote in Genf überreicht

Genf. Nach einer Meldung des „Journal de Geneve“ hat Reichsausßenminister Dr. Curtius auf den Deutschland zustehenden Vorsitz am der Januartagung des Völkerbundsrates verzichtet und den englischen Außenminister Henderson ersucht, an seiner Stelle im Januar den Vorsitz im Völkerbundsrat zu übernehmen. Dieser Beschluss der deutschen Regierung ist nach Meinung des Blattes darauf zurückzuführen, daß es nach deutscher Auffassung für Deutschland unmöglich sei, gleichzeitig Richter und Partei in einer Sache vor dem Völkerbundsrat zu sein.

Eine amtliche Bestätigung des Verzichtes der deutschen Regierung auf den Vorsitz der kommenden Ratstagung liegt im Völkerbundsseriat nicht vor, jedoch muß in jedem Falle der Darstellung des „Journal de Genve“ auf das entschiedenste entgegen getreten werden. Nach den Bestimmungen des Völkerbundspaktes handelt es sich bei der Behandlung der deutschen Beschwerden gegen Polen vor dem Völkerbundsrat keine Weise um ein Verfahren zwischen Deutschland und Polen, sondern lediglich um ein Klageverfahren gegen Polen vor dem Völkerbundsrat als solchem. Die deutschen Beschwerden seien satzungsgemäß, nachdem sie auf die Tagesordnung des Völkerbundsrates gelegt sind, nicht mehr eine deutsche Angelegenheit dar, sondern sind zu einer Sache des gesamten Völkerbundsrates geworden, vor dem sich Polen nunmehr zu verantworten hat. Durch einen Verzicht auf die deutsche Präsidentschaft darf unter keinen Umständen der Eindruck entstehen, als ob Deutschland sich in dem Klageverfahren gegen Polen als Partei ansieht. Über dies wie die sonstigen vor dem Völkerbundsrat schmeckenden Beschwerden hat er in seiner Schamtheit mit Einschluß des deutschen Ratsmitgliedes zu entscheiden.

### Die deutsche Europanote in Genf überreicht

Genf. In Beantwortung der Aufrufung des Generalsekretärs des Völkerbundes an sämtliche europäischen Regierungen, zur Vorbereitung der Tagung des europäischen Ausschusses im Januar Vorschläge zu machen, hatte die deutsche Regierung bereits am 20. Dezember dem Generalsekretär eine kurze Note übermittelt. Ihr Inhalt beschränkt sich auf die Feststellung, daß die Hauptaufgabe der Ausschütttagung in der Beschlusserfassung über die Ausstellung eines allgemeinen Arbeitsplanes bestehen müsse. Ferner wird in der Note darauf hingewiesen, daß die Ergebnisse der letzten europäischen Vollversammlungsversammlung in das Arbeitsprogramm mit aufgenommen werden müßten. Die deutsche Regierung behält sich vor, auf der Januartagung ihren Standpunkt zu den einzelnen Fragen darzulegen und Anträge zu stellen. Über diese allgemeine Stellungnahme hinaus enthält die deutsche Note keinerlei Anträge oder Vorschläge politischer oder wirtschaftspolitischer Art.

### Für Revision der Friedensverträge

Ein Artikel Arnaldo Mussolini.

Berlin. Einer Meldung Berliner Blätter aus Mailand zufolge enthält der „Popolo Italia“ unter der Überschrift „Gerechtigkeit der Völker“ eine Jahresbetrachtung von Arnaldo Mussolini, dem Bruder des italienischen Ministerpräsidenten. Nur eine Revision der Friedensverträge, so heißt es da u. a. könne das politische und wirtschaftliche Gleichgewicht wieder herstellen und die Völker auf die Dauer verhindern. Diese Revision werde den Einstinkt der Wiedergeburt der Welt bilden, wenn das von allen Menschen gewünscht werde. Die Schwierigkeiten seien nur zu überwinden, wenn sie auf allen Gebieten bekämpft würden. Es würde ein Unglück geben, wenn keine greifbare und vernünftige Lösung gefunden und Grenzen beibehalten würden, die keine völkerliche Grundlage hätten, sondern Drahtverhauen glichen. Der Wunsch der Völker nach Erholung und Betätigung werde durch die Aussicht erdrostet, daß ganze Generationen für die Tilgung der Kriegsschulden arbeiten müßten.

### Ausscheiden auch der Witwe Lenins aus der Sowjetpolitik

Kowno. Im Zusammenhang mit dem Ausscheiden Rykows aus der Regierung ist in Moskau das Gerücht verbreitet, wonach die Witwe Lenins, Frau Krupskaja, die bekanntlich politisch der Gruppe Rykow angehört, ihre Aemter niedergelegen und sich von der Politik ganz zurückziehen will. Frau Krupskaja steht schon lange in gespannten Beziehungen zu Stalin und lehnt seine Politik ab.



Prost Neujahr!

### Zum neuen Jahr!

Die Zeit ist ewig gleich und wesenlos;  
Jedoch der Mensch in seinem eislen Streben  
Ringt um Probleme, schwer und riesengroß.  
Und sucht der Zeit das Richtungsmaß zu geben!

So singt er in der Zeit. Was er vollbringt,  
Das nennt er Weltgeschichte, nennt er Zeit;  
Und dabei glaubt er, das, was er erzwingt,  
Sei Ruhm und Heil für alle Ewigkeit!

Ihr eislen Toren! Jahr um Jahr vergeht —  
Auch diesen Zeitabschnitt habt ihr erfunden —  
Und an die Zeit, die niemals still steht,  
Die ewig gleich, seid knechtisch ihr gebunden!

Geschlechter gehen und Geschlechter kommen  
Im Labyrinth der wesenlosen Zeit;  
Und euer Streben wird erst dann euch frommen,  
Wenn ihr von Ruhm und Herrschaft euch befreit!  
Strebt für das Ganze! Gebt dem Menschentum  
Den wahren Sinn, gebt Inhalt ihm und Leben!  
Erst dann wird euer Streben Menschheitsruhm.  
Erst dann wird euer Tun die Menschheit heben!  
  
Dies ist mein schlichter Wunsch zum neuen Jahr!  
Und daß der Wunsch Tat und Erfüllung werde:  
Kämpft, Brüder, einig und verstandesklar  
Für wahres Menschentum auf dieser Erde! Taets.

### Über 3 Milliarden Mark zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit in Nordamerika

New York. Wie der Vorsitzende des Arbeitsbeschaffungsausschusses, Oberst Woods, mitteilt, sind die Pläne für die Beschaffung von Arbeitsmöglichkeiten auf großer Grundlage bereits so weit gediehen, daß sie in wenigen Wochen in Angriff genommen werden können. Es handelt sich um Projekte von teils öffentlichem, teils halböffentlichen Charakter, die eine Ausgabe von etwa 8000 Millionen Dollar (also weit über 3 Milliarden Mark) vorsehen. Das neue Arbeitsprogramm soll noch erheblich erweitert werden können. — Senator Vandenberg hat dem Präsidenten Hoover gleichzeitig einen besonderen Plan unterbreitet, der sich insbesondere der arbeitslosen Kriegsteilnehmer annimmt.

### Es muß anders werden!

Ein Jahr tiefster Enttäuschung liegt hinter uns. Wohl wissen wir, daß keines der Probleme der Lösung näher gebracht worden ist, welche die Deessentlichkeit beschäftigt haben, ob dies die Währung war oder die Minderheitenfragen, die Weltwirtschaftskrise oder die Arbeitslosenunterbringung, die Agrarkrise und der Kampf zwischen Diktatur und Demokratie, die Entscheidung, ob Republik oder Monarchie, wo immer all die Fragen auftauchen, sie werden, je nach Lage der Dinge, umstritten, und die Partner glauben, durch Ablehnung der Ansicht des Gegners die kritische Situation zu überwinden. Das Jahr 1930 stand im Zeichen des Kampfes gegen die aufstrebende sozialistische Arbeiterschaft, und bei oberflächlicher Betrachtung der Ereignisse konnte man leicht zu der Überzeugung gelangen, daß die Reaktion zum größten Teil den Sieg davongetragen hat. Nur die Wenigsten wollen erkennen, daß die heutige Weltkrise eine Krise des hochentwickelten Kapitalismus ist, und nicht die sozialistischen Reformpläne haben versagt, sondern die Unfähigkeit des heutigen Wirtschaftssystems und all seiner Triebe, die es verankern. Die Gegenseite sind fast unüberbrückbar. Denn während die sozialistischen Parteien Verkürzung der Arbeitszeit und Erhöhung der Löhne fordern, um mehr Arbeitslose unterzubringen und den Konsum zu heben, sind die Vertreter des Kapitalismus der Ansicht, daß längere Arbeitszeit und niedrigere Löhne allein die Wirtschaft heben und verbessern können.

Und wie im Bereich der Wirtschaft, so streiten auch die Anhänger zwischen Demokratie und Diktatur. In einer Reihe von Ländern ist man der Ansicht, daß die Demokratie völlig veragt habe und daß es einer starken Hand bedarf, um aus der Herrschaft des Volkes, die Kraft des Einzelnen zu erproben, sich über den Willen der Mehrheit hinwegzusetzen und den politischen Kurs zu kommandieren und so mit dem Kraftgefühl den anderen eigene Gesetze zu diktieren. Aber dort, wo man nach diesen Rezepten bereits jahrelang regiert, ist die gegenwärtige Meinung vertreten, wie in Italien, wo man glaubt, durch den Sturz Mussolinis die Staatskrise überwinden zu können. Und heute steht es bereits fest, daß die Diktatur über dem Proletariat in Russland, durch die Allmacht Stalins, vor dem Zusammenbruch steht, daß aus dem kommunistischen Paradies die Hölle der Unterdrückung der Arbeiterschaft und des Bauerniums geworden ist. Alle Propaganda der Moskauer kann darüber nicht mehr hinwegtäuschen, daß die bolschewistischen Experimente ein völliges Versagen sind, und mögen sie noch länger als der Fünfjahrrplan andauern, man muß über den Kapitalismus und die Demokratie zur sozialistischen Wirtschaft schreiten. Früher war es ganz anders, behaupten die Gegner der republikanischen Staatsform und setzen alle Hebel in Bewegung, um ein „Drittes Reich“ zu schaffen, wobei sie sich noch nicht darüber klar sind, ob sie einen Diktator oder einen Monarchen an die Spitze berufen sollen. In Ungarn erwartet man das Heil durch Rückkehr der Habsburger auf den Thron, in Spanien ist man der Ansicht, daß die Staatskrise nur überwunden werden könne, wenn man die Dynastie stürzt und die Republik ausruft. Aber eines können die Diktatoren nicht bestreiten, daß die Länder am festesten begründet sind, die die Demokratie achten und den Willen des Volkes wahren lassen. Möge an ihrer Spitze ein Monarch oder ein Präsident sein, sie erhalten sich, weil Recht vor Gewalt geht und die Regierung vor dem Volk die Verantwortung trägt und obdant, wenn sie nicht mehr sein Vertrauen genieht. Gewiß könnte man auf Englands Arbeiteregierung verweisen, die doch für die Sozialisten reich an Enttäuschungen ist. Aber man darf nicht einen Teil der Welt, ein Land, herausgreifen, um damit beweisen zu wollen, daß es ein Fehler ist, sondern man muß die Dinge im Zusammenhang betrachten, und dann wird man auch zu der Erkenntnis kommen, daß unter dem Druck der Weltwirtschaftskrise Englands Innenpolitik verschärft steht, außenpolitisch aber Erfolge zu verzeichnen sind, die später erst ihre innerpolitischen Erfolge bestätigen werden. Trotzdem hat die Zeit gelehrt, daß eine Arbeiterrégierung sich an die Gesetze des kapitalistischen Systems halten muß und der Arbeiterklasse nur Brocken, in Form von Reformen, geben kann. Aber im Zentrum des Hochkapitalismus, in Amerika, hat auch die Hochfinanz völlig abgewirtschaftet, kann aus der Überklassierung nicht hinaus. Die Welt leidet unter den Auswirkungen des Krieges, Sieger und

Besiegte tragen Opfer und vermögen heute noch nicht zu der Erkenntnis zu kommen, daß die bisherige Prestigepolitik der Sieger- und Nachfolgestaaten ein vollkommenes Fiasko erlitt.

Es ist verständlich, wenn allseitig der Ruf nach Revision der heutigen Zustände erschallt. Aber niemand will einsehen, warum er gerade zu Opfern herangezogen werden soll. Die Welt der Vorkriegszeit ist dahin, aber die heutigen Verhältnisse sind ebenso unhalbar. Sie kommen am schärfsten durch die Volksmeinung bei den Wahlen zum Ausdruck, und ob wir es Heimwehren oder Nationalsozialisten nennen, Lappoleute oder kommunistische Opposition, es bleibt sich gleich, es ist der Ausdruck des Protestes gegen das Heute. Gewiß kann man, was wir in Polen durchlebt haben, auch Volksmeinung machen, wovon der heutige Warschauer Sejm ein Beispiel gibt. Aber fest steht, daß die Menschheit mit dem sie beherrschenden System unzufrieden ist und nach Neuem sucht und greift, mag es noch so zweifelhaft erscheinen. Diese Umstände ändern nichts an der Tatsache, daß diese Experimente verfehlt sind. Aber sie sind Ausdruck der Unzufriedenheit und lassen durch vielfältige Kanäle den Ruf erschallen: Es muß anders werden!

Die Menschen sind Produkte der Verhältnisse, lehrt uns Marx. Aber die Gegner des Marxismus glauben dem Linkskurs, der Mitherrschaft der Sozialisten die Hauptihuld zugeschrieben zu müssen, daß wir nicht nur die Wirtschaftskrise haben, sondern überhaupt nicht vorwärts kommen. Aber auch breite Massen der Arbeiterschaft und der Angestellten sind der Meinung, daß ihnen die sozialistische Mitregierung nicht das gebracht hat, was sie erwartet haben. Sie vergessen hierbei die Tatsache, daß sowohl die Arbeiterregierung, als auch die sozialistische Beteiligung an Koalitionsregierungen in der Haupsache eine Abwehr gegen die brüsken Wünsche der Reaktion sind, das Ziel haben, die Errungenhaften der Arbeiterklasse aus der Umsturzzeit zu erhalten. Wäre nicht diese Abwehrpolitik, wir würden heute nicht mehr verspüren, daß es so etwas wie eine Novemberbewegung von 1918 gab. Man muß nur klarer die Fortbewegungen der internationalen Reaktion erkennen, und deutlich kommt, ob in Deutschland oder Österreich, ob in der Tschechoslowakei und selbst in Frankreich, zum Ausdruck: Fort mit dem, was 1918 durch die Arbeiterklasse erreicht worden ist! Es wäre verfehlt, zu glauben, daß dieser Prozeß abgeschlossen ist. Die Arbeiterklasse hat die damaligen Erfolge zu leicht genommen und muß die heutigen Krisen durchleben, weil sie es nicht verstanden hat, die Erfolge auszunutzen, den Staat zu erobern durch Erringung der parlamentarischen Mehrheit und Ausschaltung des kapitalistischen Einflusses. Wäre nur die Arbeiterklasse fortlaufend in den Umsturzstaaten am demokratischen Ruder geblieben, auch der internationale, kapitalistische Einfluß hätte sich dieser Machtposition anpassen müssen, genau so, wie er mit dem kommunistischen Rußland rechnet und ins Geschäft zu kommen sucht, wenn ihm auch die Staatsform und die Regierungsart sehr wenig genehm erscheint.

Es soll anders werden! Das soll die Lösung für das kommende Jahr sein! Allen Niederlagen zum Trotz hat die Arbeiterklasse bewiesen, daß sie auf dem Vormarsch ist. Und es ist keine Krise der Arbeiterbewegung, sondern eine Krise des Hochkapitalismus und seiner Auswüchse. Die sozialistische Politik war richtig, trotz mancher Fehler, die unter dem Druck des Kapitalismus, als Konzessionen an ihn, begangen wurden. Es kann nur anders werden, wenn wir uns mehr denn je bemühen, die Massen im sozialistischen Sinne zu erziehen, ihnen zeigen, daß die sozialistische Politik nur die Überwindung der Krisen herbeiführen kann. Ist auch der Ausgang des Jahres 1930 sehr unbeständig, 1931 wird zeigen, daß die Arbeiterklasse zur Abwehr bereitsteht. Und sie ist es, die der Menschheit Heil bringen wird, möge man auch noch so sehr über ihren heutigen Tiefstand beglückt sein. „Zum Kampf für eine bessere Zukunft entschlossen“, ist unsere Lösung für 1931.



### Der Plan für die Kanzler-Reise an die Ostgrenze

an der außer dem Reichskanzler der Reichsminister Trebitsch, der Reichsbankpräsident, der preußische Wohlfahrtsminister Dr. Hirschfeld und der Generaldirektor der Reichsbahn teilnehmen: Rücksicht von Berlin am Abend des 4. Januar — in Lauenburg Besprechungen mit dem Oberpräsidenten der Provinz Pommern — in Rummelsburg Aussprache mit führenden Persönlichkeiten des Kreises — in Schneidemühl Besprechungen mit dem Oberpräsidenten der Provinz Grenzmark Posen-Westpreußen — in Königsberg Besprechungen mit dem Oberpräsidenten der Provinz Ostpreußen — Weiterreise über Labiau nach Tilsit zur Besprechung mit dem Oberbürgermeister — in Insterburg Besprechungen im Rathaus — desgleichen in Treuburg-Lych — Weiterreise über Johanniburg und Ortelburg nach Neidenburg zur Besprechung im Kreishause — Weiterreise nach Deutsch-Eylau und Marienwerder — in Marienburg Besprechungen beim Regierungspräsidenten — Weiterreise nach Küstrin über Frankfurt a. d. O. nach Oppeln zur Besprechung mit dem Oberpräsidenten der Provinz Niederschlesien — Autofahrt über Rosenberg, Beuthen, Gleiwitz, Leobschütz, Neisse, Grafschaft Glatz, Neurode und Waldenburg nach Breslau, dort Besprechungen mit dem Oberpräsidenten der Provinz Niederschlesien — Weiterreise nach Kreuzburg und Grünberg, hier Besprechungen mit dem Oberbürgermeister — anschließend (am Abend des 11. Januar) Rückfahrt nach Berlin.

# Venizelos in Warschau

Empfang durch Sławek und Jaleski — Ein Freund Polens gegen jegliche Vertragsrevision  
Der Hintergrund der Reise

Warschau. Der griechische Ministerpräsident Venizelos traf programmatisch am Dienstag um 9½ Uhr vormittag in Warschau auf dem Hauptbahnhof ein. Auf dem Bahnhof wurde er u. a. vom Ministerpräsidenten Sławek und dem Außenminister Jaleski begrüßt. Er stattete am Vormittag eine Reihe von offiziellen Besuchen ab.

Die Agentur Preß weist mit besonderer Genugtuung darauf hin, daß Venizelos ein entschiedener Gegner jeglicher Revision der Friedensverträge und einer der Missköpfer des Versailler Vertrages sei.

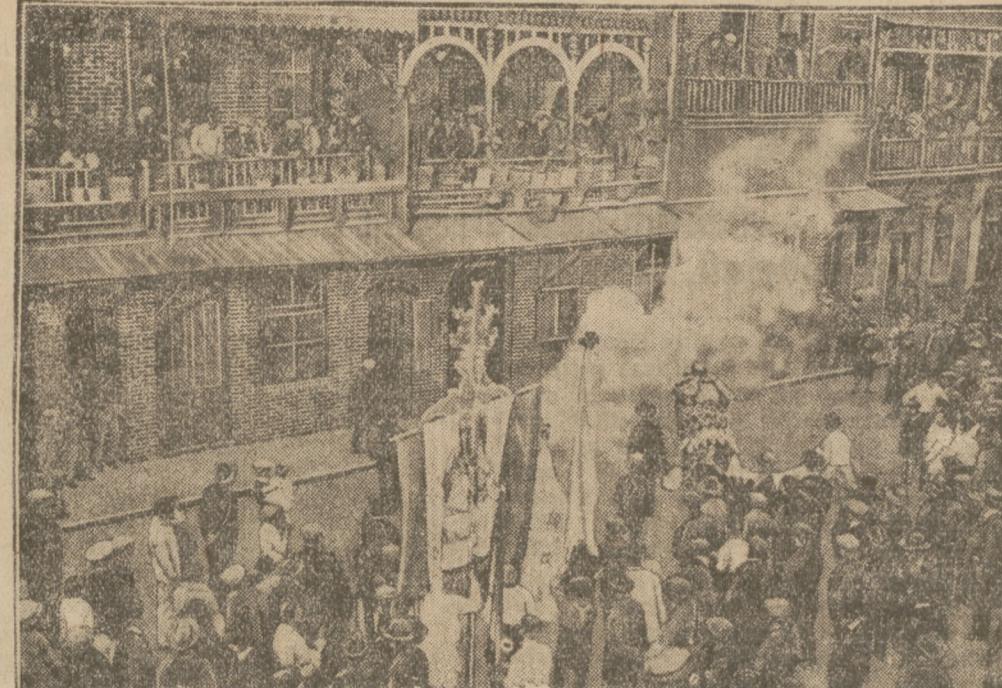
Der halb amtlichen Istra-Agentur zufolge trägt der Besuch ausschließlich einen Höflichkeitscharakter. Dem gegenüber verlautet von gut unterrichteter Seite, daß Venizelos außer den politischen Fragen, vor allen Dingen eine wirtschaftliche Frage, nämlich die Absicherung für den wichtigsten Außuhrtartikel Griechenlands, den Tabak, in Warschau zu regeln beabsichtige. Da Polen das Tabakmonopol als Pfandobjekt für eine halbwegs

günstige Anleihe, die Venizelos zu vermitteln bereit sein soll, hergeben würde, ist es nicht ausgeschlossen, daß das Geschäft zu stande kommt, zumal sich ein kapitalrästiges französisches Konsortium bereit erklärt haben soll, als Gegenleistung für einen Vertrag einen Vorschlag zu geben.

### Russische Verstimmung über Venizelos

Kowno. Die sowjetrussische Presse glaubt in der Reise Venizelos' nach Polen ein Symptom für eine Aenderung der griechischen Außenpolitik zu sehen. Griechenland, das gegenüber Moskau bis jetzt eine Neutralitätspolitik verfolgt habe, suche nunmehr Anschluß an den polnisch-rumänischen Block, der bekanntlich gegen die Sowjetunion gerichtet sei. Die Reise Venizelos' bedeute einen weiteren Versuch Frankreichs, den ganzen Balkan in den neuen Block gegen Moskau einzuschließen.

## Neujahrssitten der Anderen



### Der Ferne Osten im Fernen Westen

Die im Chinesenviertel von Los Angeles wohnenden „Söhne des Himmels“ üben auch in ihrem neuen Vaterland die heimatliche Sitte, am Jahresbeginn die an der Schwelle des neuen Jahres lauernden bösen Geister durch furchterregende Masken, Feuerwerk und Schreckslüsse zu vertreiben.

### Die Kämpfe in Burma

#### Schlachten im Urwald.

London. Ueber die Kämpfe mit den Aufständischen in Burma wird gemeldet: Die Aufständischen machten am Dienstag aus den Dschungeln bei Tharawady einen heftigen Angriff gegen die englischen Truppen. Sie mußten sich jedoch vor dem Feuer der Engländer in den Urwald zurückziehen, wobei sie 50 Tote und zahlreiche Verletzte zurückließen. Die englisch-indischen Truppen verfügen über zahlreiche Maschinengewehre, so daß sie alle Angriffe der Aufständischen abschlagen konnten.

Das Dorf, in dem die Engländer in der vergangenen Woche auf bestialische Weise ermordet wurde, ist von den Aufständischen selbst zerstört worden. Es soll sich dabei um einen Nachkampf dafür handeln, daß die Einwohner des Dorfes den Engländern Spionage dienste erwiesen haben.

### Lord Cecil über Abrüstung, Sicherheit und englische Hilfe

London. In einer Rundfunkrede machte Lord Cecil Andeutungen über die Möglichkeit englischer Hilfe im Falle eines Angriffs auf Staaten, die gewisse Abrüstungspflichtungen übernehmen würden. Er erklärte, daß verschiedene Staaten ein Abkommen über eine Verminderung der Rüstungen wohl nur annehmen würden, wenn sie gleichzeitig Sicherheitsgarantien erhalten. Sie könnten zu England etwa sagen: Angenommen, wir rüsten ab und sehn dann, daß unsere Nachbarn ihr Versprechen nicht einhalten, sondern angreifen, wird uns England in diesem Fall zu Hilfe kommen? Lord Cecil meint, daß England einem solchen Wunsch nicht flau gegenüberstehen könnte.

### Die Londoner Indienkonferenz

London. Die Londener Indienkonferenz nahm wieder ihre Tätigkeit auf, nachdem sie seit dem 24. Dezember in die Weihnachtsferien gegangen war. Die allgemeine Stimmung ist jetzt etwas hoffnungsvoller als bisher. Macdonald wünscht, daß die Konferenz ihre Arbeiten in der Haupsache noch vor Ende Januar fertig stellen soll. Einmal legen die Fürsten und sonstigen indischen Vertreter Wert darauf, nach Indien zurückzufahren. Sie haben tatsächlich schon ihre Plätze auf den Dampfern bestellt. Ferner tritt am 20. Januar das englische Parlament zusammen. Endlich ist man der Ansicht, daß die Ausarbeitung der Einzelheiten auch vor sich gehen kann, ohne daß die Konferenz dazu tagen muß.

### Vor einem Streit in der Kohlenindustrie von Südwales?

London. Die Verhandlungen zwischen den Arbeitgebern und Arbeitnehmern der Kohlenindustrie von Südwales, die am Dienstag in Cardiff geführt wurden, sind fehlgeschlagen. Es ist daher mit der Möglichkeit eines Streikes in Südwales zu rechnen.

### Die spanischen Wahlen am 1. u. 15. März

Madrid. Der spanische Ministerpräsident, General Berenguer, erklärte nochmals, daß die Wahlen zum spanischen Parlament am 1. März und die Wahlen zum Senat am 15. März stattfinden werden. Er sicherte volle Wahlfreiheit zu.

### Ergebnislose Lohnverhandlungen im Ruhrbergbau

Essen. Die zwischen Zecheverband und Bergarbeiterverbänden unter dem Vorsitz des Schächters Professor Brahn geführten Lohnverhandlungen sind ergebnislos verlaufen. Damit ist das eingeleitete Schlichtungsverfahren beendet und es tritt am 1. Januar 1931 hinsichtlich der Lohnregelung im Ruhrbergbau ein tarifloser Zustand ein. Die Zechen sind deshalb gezwungen, ihren Belegschaften zum nächstmöglichen Termin, also zum 15. Januar, zwecks angemessener Sertung der Höhe zu kündigen.

### Frau Kollontay wird verhört

Kowno. Die Sowjetgesandtin Frau Alexandra Kollontay ist in Moskau dem Außenkommissar Litwinow einen eingehenden Bericht über ihre Tätigkeit in Schweden. Außerdem wird: Frau Kollontay von der Kontrollkommission wegen der erhobenen Beschuldigungen verhört, daß sie auf Kosten des Staates in Stockholm ein luxuriöses Leben geführt habe.

### 9 Kommunisten in Hankau hingerichtet

Hankau. In Hankau wurden am Montag 9 Kommunisten standrechtlich erschossen, die versucht hatten, ein Pulverlager in der Nähe von Hankau zu sprengen. Sie wurden dabei aber von der Wache überrascht und durch das Militärgericht zum Tode verurteilt.



### Zum 100. Todestag Niebuhrs

des großen deutschen Geschichtsforschers, der am 2. Januar 1881 gestorben ist. Ungleich bedeutender als die Dienste, die Niebuhr als Mitarbeiter Steins und später als Gesandter in Rom dem preußischen Staate leistete, waren seine Geschichtsforschungen. Durch sein „Römische Geschichte“, in der er die unbeglaubliche Überlieferung sorgfältig auf den nachweisbaren Tatsachen schied, wurde er für viele Geschichtskritischen Forschungen

# Polnisch-Schlesien

## Neujahrspruch

Von Walter Schirmeier.

Und wieder fällt die Wende  
In Jahr und Jahres Lauf,  
Wir reichen uns die Hände  
Und tun den Spruch darguf:

Es ist das Jahr verklungen  
Und mancher harze Streit,  
Wir grüßen fest umschlungen  
Die Zeit, die neue Zeit.

Und blieb auch manches offen,  
Was zu erreichen war,  
Es gilt das alte Hoffen  
Dem jungen neuen Jahr.

Dir sei ein Frühling eignen,  
Wie er noch nie erstand,  
Und reiches Früchtegeigen  
Auf sonnenfrohes Land!

Mir wünschen dir den Segen,  
Den Einigkeit gebiert,  
Der uns auf frischen Wegen  
Zu stolzen Siegen führt.

Aus deinem Schoß gebären  
Sich Wille, Kraft und Tat,  
Wir wünschen dir die Reihen,  
Die Frucht aus unserer Saat.

Bir reichen froh die Hände  
Dem jungen Morgen dar.  
Hilf, daß die Not zu Ende,  
Du stolzes junges Jahr.

## Der Abschluß

Jedes Jahr, zum Jahresabschluß, macht ein jeder Kaufmann und Industrieller einen Strich in seinen Büchern. Das bedeutet soviel, daß er gerade an dieser Stelle abschließen will, um sich an Hand von Zahlen zu überzeugen, was er im Jahre verdient hat und wie es mit seinem Vermögen bestellt ist. Alles, was im Laden und Magazin liegt, wird gezählt, gewogen und gemessen. Das nennt man Inventuraufnahme. Unsere Arbeiter wissen bereits was das ist, denn man läßt sie in dieser Zeit sehr oft feiern. Wenn alles gründlich aufgenommen wurde, dann wird die Bilanz aufgestellt. Links kommen die Vermögensobjekte, wie das Bargeld, das Warenlager, das Inventar, sowohl das bewegliche als auch das unbewegliche, außenstehende Forderungen usw., rechts hingegen kommen alle Schulden der Reihe nach aufgezählt. Dan wird unter links und rechts ein Strich gezogen und die Posten zusammengerechnet. Ist die linke Seite höher als die rechte, so kommt ein Überschuss (Reingewinn) zum Vorschein und der Reingewinn besagt, daß der Kaufmann gut gewirtschaftet hat. Ist jedoch die rechte Seite höher als die linke, dann hat der Kaufmann einen Teil seines Vermögens zugesetzt und falls keine Aussicht vorhanden ist, die Verluste wettzumachen, so muß er sein Geschäft auflassen.

So macht es der Kaufmann am Jahresabschluß, und wie macht es der Arbeiter?

Man wird uns entgegnen, daß es keinen Sinn hat, daß der Arbeiter seine drei Sachen zum Jahresabschluß aufzunehmen und eine Bilanz ziehe, denn es kommt sicherlich nichts heraus. Richtig, hauptsächlich, wenn es sich um Arbeitslose handelt, die würden nur Nullen herausbekommen. Wir empfehlen auch keinem Arbeiter eine solche Spielerei, denn das führt zu nichts. Als Individuum kommt der Arbeiter überhaupt nicht zur Geltung und er steht bedeutungs- und hilflos da. Der Arbeiter kann nur als Masse, besser als Klasse zur Geltung kommen. Die Arbeiterklasse, wenn sie zusammenhält, bildet eine große Macht, die von allen gefürchtet wird. Sie wird nicht nur gefürchtet, aber als große Masse weist sie auch Vermögensbestände auf. Die Vermögensbestände, das ist die politische und gewerkschaftliche Organisation und ihre Errungenhaften im Kampfe der im Laufe des Jahres geführte wurde.

Wie sieht es hier auf diesem Gebiete aus? Haben die schlesischen Arbeiter im Jahre 1930 gewerkschaftliche und politische Kämpfe geführt? Zweifellos ist die schlesische Arbeiterchaft als Masse eine große Macht. Selbst wenn Teile Schlesiens mitgerechnet wird, bilden die Arbeiter in der Wojewodschaft nach der Statistik 84 Proz. der Bevölkerung. Die Arbeiter könnten die Bürgerlichen mit ihren Mühen zudecken, so stark sind sie in der Wojewodschaft vertreten. Aber das geschieht nicht, denn die bürgerlichen Elemente sind vorzüglich organisiert und können sich öffentlich rühmen, selbst die Arbeiter von der „Notwendigkeit“ einer bürgerlichen und „Schädlichkeit“ einer Arbeiterorganisation überzeugt zu haben. Sie rühmen sich nicht umsonst, denn sie können heute dreifach die Bilanz ziehen. Das machen sie auch und zwar zuerst als Industrielle, Gewerbetreibende usw., dann eine wirtschaftliche Bilanz, infolge der Kampfunfähigkeit der schwachen Arbeitergewerkschaften und endlich als politische Parteien, die in diesem Jahre eine gewaltige Mehrheit in den beiden Sejm-Parlamenten über die Arbeiter errungen haben. Ihr Sieg über die Arbeiterklasse ist zweifellos ein großer und ihre Bilanz weist ein großes Plus auf.

Wir wollen als Arbeiterorganisation auch eine Jahresbilanz ziehen. Wie sieht es mit unserem „Soll“ und „Haben“ aus? Wieviel Vertreter konnten wir in den Betriebsräten, den Gemeinden, dem Schlesischen Sejm und dem Warschauer Sejm gewinnen? Wir haben in dem alten Jahr einen rücksichtslosen Wahlkampf ausgefochten und wie sieht der Erfolg aus? In organisatorischer Hinsicht haben wir gewonnen, denn wir haben mehr Ortsgruppen, mehr Mitglieder und mehr Abonnenten, aber die Wahlkämpfe haben

# Arbeit für Genf

Was Innenminister Skladowski in Schlesien festgestellt hat — Die Verprügelten waren Polen

Gestern haben wir kurz über den Besuch des Innenministers Skłodowski in Katowic berichtet. Der ministerielle Besuch war den Terrorakten während des letzten Wahlkampfes gewidmet. Die deutsche Regierung hat bekanntlich eine umfangreiche Beschwerde wegen der Terrorakte an den Volksbund gerichtet, was die polnische Regierung in die allerärgste Verlegenheit versetzte, zumal die Zahl der Terrorakte eine sehr große ist. Es ist anzunehmen, daß die hiesigen Polizeibehörden eine Untersuchung in allen diesen Fällen nicht eingeleitet haben, denn würde das geschehen sein, dann hätte die Regierung genaue Informationen über die Ausschreitungen der Aufständischen im Wahl-

weile. In Zakopane wurden die Dinge zuerst gründlich besprochen und man soll nicht vergessen, daß der schlesische Wojewode und der Innenminister persönliche Freunde sind.

Nach der „Polska Zachodnia“ war der Innenminister in Begleitung Dr. Salonis in folgenden Ortschaften gewesen: Tarnowitz, Rybnik, Sohrau, Gollassowiz und Hohenbirken. Zuerst hat der Innenminister mit den Ortsbehörden und den Beschuldigten konferiert und sie und da auch mit den Geächtigten. Durch diese Gespräche und persönlichen Augenschein wollte sich der Minister ein Bild von den Vorgängen in den einzelnen Orten machen. In Hohenbirken hat der Minister vier geschädigte deutsche Familien aufgesucht. Alle Mitglieder der vier deutschen Familien sollten mit dem Minister nur polnisch gesprochen haben, weil sie angeblich die deutsche Sprache überhaupt nicht beherrschten. Dabei soll sich gezeigt haben, daß von den vier Familien nur Neugebauer ein Volksbundssagittator ist, während die anderen vom Deutschen nichts wissen wollen. Die verübten Terrorakte in Hohenbirken, waren die Folge der Misshandlung des Polizeibeamten Loska in Sohrau. Loska soll von den Deutschen überfallen und verprügelt worden sein, dem der Herr Minister in Ansekunung seiner Pflichterfüllung 500 Zloty behändigte.

In Gollassowiz konnte der Minister feststellen, daß dort überhaupt die Aufständischen nicht gewesen waren. Selbst der Organist Biegala hat zugegeben, daß er bis 4 Uhr nachmittags die Aufständischen im Dorfe nicht gesehen hat. Die „erstierten Bürger“ hingegen haben auf den Pastor Harlsinger als den Schuldigen hingewiesen, der durch seine antipolnische Propaganda die Lage im Ort verschärft hat.

Nach der „Polska Zachodnia“ hat der Minister Skłodowski festgestellt, daß nur ein Deutscher, und zwar Neugebauer in Hohenbirken, verprügelt wurde, was darauf zurückzuführen ist, daß er durch seine antipolnische Propaganda sich den Haß der Ortsbevölkerung zugezogen hat. Die Vorfälle in Gollassowiz sind lediglich auf die staatsfeindliche Propaganda des Pastors Harlsinger zurückzuführen. Verprügelt wurden zwar noch andere Bürger, aber das waren Polen und nicht Deutsche. Das Material für Genf liegt fertig da und man wird den Beweis führen wollen, daß der deutschen Minderheit während des Wahlkampfes nichts Schlimmes zugezozen ist, denn die Verprügten sind keine Deutschen, sondern Polen.

kämpfe gehabt. Die scheußlichen Überfälle auf mehrlose Bürger, ihre Misshandlung, Vernichtung ihrer Habseligkeiten, wurden begüßt und die Behörden sind von Amis wegen in den meisten Fällen gar nicht eingegriffen. Die Warschauer Regierung scheint über die große Anzahl der Terrorakte, die in der deutschen Note angeführt wurden, erstaunt gewesen zu sein und deshalb kam der Innenminister nach Schlesien, um sich hier an Ort und Stelle zu überzeugen, was denn eigentlich los war. Was der Minister festgestellt hat, wissen wir nicht, denn er hat uns das nicht gesagt, aber darüber schreibt das Katowizer Sanacjazblatt.

Innenminister Skłodowski kam nach Katowic aus Zakopane, wo gegenwärtig der schlesische Wojewode zur Erholung

**Die herzlichsten  
Neujahrsglückwünsche**  
allen unseren Mitarbeitern und  
Leitern des „Volkswille“ entbietet  
**Die Redaktion**

## Papst Pius XI. hält eine politische Rede

Eine ernste Ermahnung des Papstes — Das Jahr der Tränen und Leiden — Festhalten an den Grundsätzen der kapitalistischen Wirtschaftsordnung — Gegen die nationalistische Verhetzung — Die Kirche hält fest an ihre Dogmen — Ein neuer Weltkrieg bedeutet das Ende der kapitalistischen Wirtschaftsordnung

Am Weihnachtsabend hielt Papst Pius XI. eine große politische Rede an seine Kardinäle, die ihm anlässlich der Weihnachtsfeiertage gratulierten und huldigten. Gewöhnlich sind solche Reden in Rom ohne Würze, denn, was kann der Papst den frommen Schäflein interessanter sagen? Er redet ihnen ins Gewissen, daß sie fleißig beten, wenig sündigen und mit Geduld jede Unbill ertragen sollen. Sie sprechen die Päpste gewöhnlich, und wenn sie ganz liberal sein wollen, so ermahnen sie die Kapitalisten, ihren Lohnsklaven Gerechtigkeit widerfahren zu lassen. An diese „Gerechtigkeit“ glaubt aber niemand, nicht einmal die Kirche.

Die diesjährige Rede des Papstes Pius XI. weicht ein wenig von den früheren Reden ab. Sie ist mehr männlich ausgefallen, und wenn sie auch grundsätzlich nichts Neues bringt, so ist sie als eine strenge Ermahnung aller jener, die es angeht, aufzufassen. Die Rede des Papstes bringt uns allen zum Bewußtsein, daß wir in einer äußerst schwierigen und ernsten Zeit leben, die geeignet erscheint, eine furchtbare Katastrophe über die gesamte Menschheit herauszubeschwören.

Der Papst scheint über die allgemeine wirtschaftliche und politische Lage gut informiert zu sein und gibt sich Rechenschaft über die Folgen.

Die zwei wichtigsten, aber zugleich gefährlichsten Probleme hat der Papst besonders aufgegriffen und sie eingehend beleuchtet. Es sind das die Kriegsheile und die Arbeitslosigkeit.

An diesen beiden Problemen wird die kapitalistische Weltordnung und die nationalen Staaten scheitern, und der Papst gibt sich Rechenschaft darüber.

Wir haben die Kriegsheile bei uns wiederholt zur Bestrafung ermahnt, aber es hat nichts gebracht. Sie hezen weiter und unter dieser Heile haben die Arbeiter fürchterlich zu leiden.

Wir erinnern hier an die letzten Sejm-Wahlwahlen, die dazu geführt haben, daß sich jetzt Minister aus internationalen Gründen zu uns bemühen, um die Klagen der Bedrückten abzuwischen.

Diese wütste nationalistische Heile von beiden Seiten der Grenze wird uns zweifellos in den Krieg stürzen. Das ist ein zielsichereres Steuern auf den Krieg zu, und sollte es noch einmal zu einem Kriege kommen, dann bleiben von der kapitalistischen Wirtschaftsordnung und den Nationalstaaten nicht einmal die Feigen übrig.

Die beiden Dinge sind der gesamten Menschheit, mit Ausnahme der Direktoren und Nutznießer, derart verheft, daß sie einen zweiten Weltkrieg nicht mehr überleben werden. Als Sozialisten verur-

teilen wir den Krieg auf das Neuerste, denn der Krieg ist für die Menschheit entehrend und ist eine Schande für die Kultur und Zivilisation — wenn aber die kapitalistischen Söldner den Krieg unbedingt haben wollen und durch die nationalistische Heile den Völkern das Leben zu einer Hölle gestalten, so sollen sie es versuchen. Einige Monate Kriegsbegeisterung und dann kommt die Ernüchterung und mit ihr die Anarchie. Darüber sollen sich die Kapitalisten keiner Täuschung hingeben, und dieser letzte Krieg wird uns eine ganz neue Weltordnung bringen.

Der Weltkrieg von 1914 vermochte das nicht, weil die kapitalistische Ordnung noch fest in den Massen verankert war. Es muß auch zugegeben werden, daß vor dem Kriegsausbruch ein verhältnismäßig allgemeiner Wohlstand herrschte. Nach einem eventuellen zweiten solchen Krieg möchten wir den Krieger sehen, der freiwillig seine Gasmaske, die Handgranaten und anderes Mordwerkzeug aus den Händen gibt und sich als Arbeitsloser eintragen läßt.

Der Papst scheint das begriffen zu haben, weshalb er die Kapitalisten ernstlich ermahnt, den Bogen nicht zu überspannen. Er tritt für die kapitalistische Wirtschaftsordnung in seiner Rede ein, sagt aber, daß es moralische Pflicht ist, der leidenden Menschheit zu helfen, und daher will die Kirche auch Gelder für die Arbeitslosen sammeln.

Eine zweite, sehr ernste Ermahnung gilt den nationalistischen Heilen. Hier sagt der Papst, daß zuerst in einem jeden Lande geordnete und rechtliche Zustände eintreten müssen, und dann müssen die nationalistischen Heile zum Schweigen gebracht werden, wenn wir den Frieden sichern wollen. Werden die Pfarrer Grim, Kupillas, die sehr ernsten Worte des Papstes beherzigen? Diese Heile ist geeignet, die letzten Thronen, einschließlich des päpstlichen, hinwegzufegen, und die sehr ernste Ermahnung liefert den Beweis, daß man in Rom weiß, was auf dem Spiele steht. Sollte es einmal wieder zum Völklingen kommen, dann werden die Sozialisten nicht mehr den Kriegsheilen und Kriegsgewinnern die Kastanien aus dem Feuer holen. Diese werden die Suppe selber auslöpfen müssen, die sie sich eingebracht haben.

Also, Herrschaften, ihr wißt was auf dem Spiele steht, und ihr dürft das Maul nicht so weit aufspalten, denn ihr könnt leicht blaue Wunder erleben.

wir verloren. In den Betriebsräten sitzen die Christen, in den Gemeinden die Konservativen und Sanatoren, desgleichen auch in den Sejm-Parlamenten. In dem schlesischen Industriebezirk haben wir viel Stimmen verloren, dagegen wurden in den landwirtschaftlichen Kreisen Stimmen gewonnen und zwei Mandate erobert. Der Industriearbeiter redet sehr gern von dem „dummen Bauer“, aber die Sejm-Wahlwahlen haben den Beweis erbracht, daß die „dummen Bauern“ klüger sind als wir hier, denn die wissen wenigstens, was sie wollen und wählen sozialistisch.

Unsere Jahresbilanz sieht daher recht mager aus und das was wir für das neue Jahr als Eroberung vortragen können, ist recht bescheiden. Aber wir vertreten eine Idee, die die Arbeiterschaft in eine neue Weltordnung führen wird und führen muß. In dem großen Ringen der Arbeiterklasse, um die Gerechtigkeit, Freiheit und Brot, bedeutet ein Jahr nicht viel. Das, was heute nicht gelungen ist, kann schon morgen nachgeholt werden. Sind unsere Erfolge in dem

abgelaufenen Jahre noch so bescheiden, so treten wir gehobenen Hauptes in das neue Jahr ein. Es wird sicherlich ein Jahr des Kampfes sein und es wird die Arbeiterklasse begreifen lernen, wo ihr Platz ist? Dann wird auch der Sieg sicher sein! Darum rufen wir allen unseren Kämpfern zu: Prost Neujahr! Auf zum Kampf, auf zum Sieg! —

## Verhinderte Erwerbslosenkundgebungen in Katowic

In den letzten Tagen fanden in Katowic mehrere Arbeitslosenversammlungen statt, darunter eine der arbeitslosen Bauarbeiter im „Tivoli“. Dabei wurde beschlossen, eine Kundgebung vor dem Wojewodschaftsgebäude und dem Rathaus zu veranstalten, zu der auch alle übrigen Arbeitslosen eingeladen wurden. Am Dienstag wurde nun verucht, diesen Beschluß durchzuführen. Etwa 1000 Arbeitslose versuchten gruppenweise an das Wojewodschaftsgebäude zu gelangen. Sie wurden jedoch von der Polizei,

die von der geplanten Kundgebung bereits Kenntnis hatte, aus-einander gesprengt und in das Innere der Stadt zurückgetrieben. Um Mung kam es wiederum zu Ansammlungen, ebenso vor den Geschäftsräumen des Bauarbeiterverbandes auf der Querstraße. Auch hier zerstreute die Polizei die Menge. Des Strafens-publums bemächtigte sich wegen dieser Vorfälle, die glücklicherweise ohne Zwischenfälle verliefen, eine starke Erregung, da es nicht wußte, worum es sich handelte. Dazu trug sehr viel bei, daß die gesamte aufgebotene Polizei mit Karabinern ausgerüstet war. Das Wojewodschaftsgebäude wurde bis in die späten Nachmittags-stunden hinein von einem starken Polizeikordon umgeben, wie überhaupt ein außerordentlich starkes Polizeiaufgebot gegen die Demonstranten eingesetzt wurde. Wie wir noch nachträgl. erfahren, hat der Wojewod die Delegation der Arbeitslosen empfangen, die ihm ein umfangreiches Memorial vorlegte.

### Erleichterungen für Kriegsinvaliden

Entgegen den bisherigen Bestimmungen, wird ab 1. Januar n. J. das Verpflegungsgeld den Kriegsinvaliden, welche zwecks ärztlicher Behandlung in Spitäler untergebracht sind, von der Kriegsinvalidenrente nicht mehr abgezogen. In Frage kommen allerdings hierbei nur solche Kriegsinvaliden, welche einer Krankenklasse des Knapsackvereins angehören. Wenn also der Kriegsinvalid auf Veranlassung des zuständigen Invaliden-referenten zwecks ärztlicher Behandlung in ein Spital überwiesen wird, so erhält der Patient während seiner Krankenbehandlung die Kriegsinvalidenrente in voller Höhe ausgezahlt.

# Die Arbeiterlöhne in Polen und den westeuropäischen Ländern

Die Reallohn in Polen stehen an 8-ter Stelle — Nur die Arbeiterklasse trägt die Entbehrungen — Die Ursache des niedrigen Standes der Löhne in Polen — Die Löhne und die Wirtschaftskrise in Polen

Die „Revue Internationale du Travail“ (Internationale Arbeitsrundschau) hat leidenschaftlich eine Reihe von Zahlen veröffentlicht, die die Reallohn in den Großstädten von 13 Staaten der Welt charakterisieren. Diese Veröffentlichung wirft einen ungewöhnlich hellen Lichtstrahl auf den Zusammenhang, der zwischen den ökonomischen Errungenschaften der Arbeiterklasse und deren Lebenshaltung einerseits und der Frage der politischen Verfassung andererseits besteht.

Aus diesen Ziffern geht klar hervor, daß die Löhne der polnischen Arbeiter an fünfter Stelle „von hinten“ stehen. Es geht ferner daraus hervor, daß die Lohnsätze der polnischen Arbeiter kaum den dritten Teil der Lohnsätze der Arbeiter Nordamerikas ausmachen, daß sie um fast 40 Prozent niedriger sind als die Lohnsätze der englischen Arbeiter, um fast 50 Prozent niedriger als die Löhne der dänischen und schwedischen Arbeiter.

Die Reallohn der polnischen Arbeiter stehen den Arbeiterlöhnen in Spanien, Italien und Süßlawien bedeutend näher als den Löhnen der Arbeiter anderer westeuropäischer und amerikanischer Staaten.

Die niedrigsten Löhne finden wir in den Staaten, die unter der Herrschaft einer faschistischen Diktatur stehen: in Italien, Spanien und Süßlawien. Die Arbeiterlöhne in diesen Staaten reden eine allzu beredte Sprache: sie entblößen die nackte und schreckliche Wirklichkeit, die sich hinter der Lüge und den Deklamationen der diktatorischen Regierungen verbirgt; sie reißen dem diktatorischen System die Maske herunter und beweisen im Lichte der Zahlen und Tatsachen, wessen ökonomischen Interessen die Diktaturen dienen. Sind doch diese nur ein Instrument der Ausbeutung und des Schutzes der Ausbeutung der Arbeiterklasse durch die Kapitalisten.

Es gibt keine Freundschaft ohne gegenseitige Dienstleistung: für die politische Unterstützung seitens der Kapitalisten erhalten diese aus der Hand der Sanachamminister wirtschaftliche Vorteile auf Kosten der Interessen der Arbeiterklasse, die immer weiter und weiter, immer niedriger und niedriger herabgestoßen wird.

Man kann nicht behaupten, daß dieses Elend, das heute die Arbeiterklasse verdeckt und vernichtet, — sich gleichfalls bei den anderen sozialen Klassen fühlbar macht. Diejenigen, die heute regieren, haben sich ganz gute Lebensbedingungen gesichert: die einen in Gestalt von Gehältern, Ölätzen und anderen Einnahmen, die anderen in der Form von Zuwendungen aller Art. Die Repräsentanten der Kapitalisten sind hungrig nicht; bei den „allerschärfsten“ Einschränkungen müssen sie sich höchstens die Fahrt nach ausländischen Bädern versagen oder aber die Ausgaben für Zugspaziergänge verringern, — sonst nichts. Das Elend also, dieses schreckliche Elend, das heute Hunderte von Arbeitern, ohne Arbeit und ohne Hoffnung auf Verdienst, zum Selbstmord vor Hunger treibt, trifft heute ausschließlich den durch Arbeitslosigkeit und niedrige Löhne gemarterten „arbeitenden“ Teil der Gesellschaft: die Fabrikarbeiter, die kleinen Angestellten und die Bauern.

Um diese Frage zu beantworten, genügt es, sich die Lohnpolitik der Regierung im Laufe der letzten 4½ Jahre näher anzusehen.

Was hat die Regierung in der Periode der guten Konjunktur getan, als die Organisationen mit Forderungen nach Lohn erhöhung hervortreten? Erinnern wir uns, daß niemand anders als die Regierung den Textilarbeitern, Bergarbeitern und anderen Arbeitern die Erzielung ihrer durchaus gerechten Forderungen unmöglich gemacht hat. Jeder Kampf, sogar zur Zeit

des „liberalen“ Herrn Bartel, endete nur mit der Zuerkennung einer solchen Lohnerhöhung, mit welcher die Industriellen einverstanden waren. Die Herren Arbeitsinspektoren hatten eine genau vorgeschriebene Grenze des Nachgebens, die von den Industriellen festgelegt worden war, und durften keinen Schritt weitergehen. Die Schiedssprüche der Regierung hielten in der Regel eine für die Industriellen günstige Entscheidung.

Sämtliche Forderungen der Arbeiter und Angestellten der staatlichen Betriebe, wie der Eisenbahner, Postbeamten und anderer, wurden „auf dem Altar“ eines eigentlich verstandenen Staatsinteresses geopfert. Den Arbeitern der staatlichen Monopole wurden jegliche weitergehende Erhöhungen in der Regel abgelehnt, wobei dies mit den „Preisen auf dem Arbeitsmarkt“ begründet wurde, d. h. die Ablehnung wurde mit den Hungerlöhnen in der Privatindustrie gerechtfertigt. In dieser Weise spielte man eine Komödie des Abwälzens der Verantwortlichkeit von der Regierung auf die Industriellen und umgekehrt.

Die Regierungspolitik auf dem Gebiete der Löhne ist schließlich eine klare und gerade Konsequenz der Lösung der Kapitalisierung, die in den Sanachamministern warme Befürworter und Verteidiger gefunden hat, und die auf Kosten der Interessen der Arbeiterklasse durchgeführt werden soll.

Es könnten manchen Zweifel darüber auftauchen, ob die Regierung imstande wäre, falls sie dies wirklich wollte, — ihrem Einfluß im Sinne einer ausgiebigen Erhöhung der Löhne auszuüben. Wir zweifeln daran nicht im geringsten. Um jedoch die Löhne zu erhöhen, ist von Seiten der Regierung der Willen notwendig, in der Richtung einer programmatischen Steigerung der Arbeiterlöhne hinzuarbeiten. Dieser Willen fehlt eben. Außerdem tat die Regierung im Interesse der Kapitalisten alles, was sie nur konnte, um die Arbeiter zu zerstören, die Berufsorganisationen zu zerstören und auf diese Weise den ökonomischen Kampf der Arbeiter zu schwächen.

Es muß noch erwähnt werden, daß die Frage der Höhe der Löhne in Polen, wie überall, nicht nur vom humanitären Standpunkt aus betrachtet werden darf. Die gegenwärtige Krise in Polen ist eine Folge des geringen Verbrauchs, der „Unterkonsumtion“. Die Frage der Löhne ist in diesen Verhältnissen ein für die Krise entscheidendes Problem. Darauf haben die sozialistischen Wirtschaftspolitiker schon seit langem hingewiesen. Auch die Enquete-Kommission hat darüber äußerst interessantes Material gesammelt und in ihren Schlussfolgerungen ausdrücklich die Notwendigkeit einer ausgiebigen Erhöhung der Löhne in der privaten und staatlichen Industrie betont.

Unsere Regierungen aber wollten diesen Fragen keine Aufmerksamkeit schenken, denn sie hegten eine souveräne Verachtung gegen jeden Plan im wirtschaftlichen und politischen Leben. Das einzige Programm in Sachen der Arbeiterlöhne war also das von der Regierung verwirklichte Programm des Industriellenverbands.

Wahrscheinlich stellen wir noch einmal fest, daß im Lichte der Vergleichs des Internationalen Arbeitsamtes, das sich von beiden Parteiflügeln leiten läßt, sondern nur mit Hilfe trockener Zahlen arbeitet, — die Löhne der Arbeiterhaft in Polen nach 4½ Jahren der Sanachamherrschaft das Niveau Italiens, Spaniens und Süßlawiens, der Länder der prokапitalistischen Diktatur, erreicht haben.

Die Arbeiterhaft Polens muß sich von dieser Erscheinung Rechenschaft ablegen und daraus ihre Schlußfolgerungen ziehen.

### Kattowitz und Umgebung

Deutsche Theatergemeinde. (Germäßigte Preise bei der Wiederholung von „Musil“.) Bielschen Wünschen entgegenkommend, findet eine Wiederholung des außerordentlich stark wirkenden Dramas „Musil“ von Wedekind am Montag, den 5. Januar 1931, statt. Um recht Wiesen Gelegenheit zu geben, diese vorzügliche Aufführung zu sehen, hat sich der Vorstand entschlossen, die Eintrittskarten zu ermäßigten Preisen auszugeben. Wir hoffen, daß von dieser Vergünstigung recht ausgiebig Gebrauch gemacht werden wird.

Krankenhausdirektor Frankowial liegt. Im „Freien Wor“, sowie in der „Gazeta Robotnicza“ erschienen vor längerer Zeit Artikel, welche gegen den Direktor Frankowial von der Kattowitzer Ortskrankenhaus gerichtet waren. Frankowial ging gegen die früheren Angestellten der Ortskrankenhaus, und zwar Michalik und Lasko, klugbar vor, da diese in dem Verdacht standen, die von Frankowial beanstandeten Artikel in die fraglichen Blätter lanciert zu haben. Diese Privatlage wurde nach mehrfacher Verhandlung am Dienstag erneut vor dem Kattowitzer Bürgergericht aufgerollt. In den fraglichen Artikeln wurde über angebliche Missstände in der Ortskrankenhaus berichtet und weiterhin behauptet, daß Direktor Frankowial, welcher mit allen einschlägigen Arbeiten durch den früheren Direktor Girschke vertraut gemacht worden ist, gegen diesen später ein Disziplinarverfahren wegen angeblicher Veruntreuungen einleiten ließ. Zwischen Direktor Frankowial und dem Belegten Michalik kam es vor Gericht zu einer Einigung. Da jedoch der Belegte Lasko nach wie vor, bereit ist, den Wahrheitsbeweis für erhobene Behauptungen zu erbringen, jedoch einige Zeugen ausblieben, mußte die Verhandlung auch diesmal wieder vertagt werden.

Odbachlose als Landstreicher. Vor dem Kattowitzer Einzelrichter hatten sich Mittwoch 7 Odbachlose, darunter meist Jugendliche im Alter bis zu 15 Jahren, wegen Landstreicherei zu verantworten. Die Arrestierten wurden in sehr verwahrlostem Zustande aus der Untersuchungshaft vorgeführt. Die Kleidungsstücke waren ramponiert, daß sie manchem der bedauernswerten jungen Leuten in Flehen vom Körper herunterhingen. Manche dieser Odbachlosen hatten total zerstörtes Schuhwerk, einzelne sogar Pantoffeln an, deren Beschaffenheit bei der jüngsten, kalten Jahreszeit viel zu wünschen übrig ließ. Wie es sich bei den Verhandlungen ergab, wurden diese Leute bei einer polizeilichen Razzia aufgegriffen und in Untersuchungshaft genommen. Die vorgeführten Personen, deren Anblick tiefschwarze Bedauern über das Mißgeschick dieser Armuten der Armen aufkommen ließ, wurden ausnahmslos wegen Landstreicherei zu 3 Wochen Gefängnis verurteilt. Sie nahmen dieses Urteil mit einer gewissen Genugtuung auf, da sie sich im Gefängnis, bzw. Arrest, wenigstens für einige Zeit vor aller Unbill geschützt sahen.

Zawodzie. (Zwischen schwerer Verkehrsunfall.) An der Straßenkreuzung der Wojschowiego und Wilsona in Zawodzie kam es zwischen einer Straßenbahn und einem Autobus zu einem heftigen Zusammenprall. Der Autobus wurde schwer beschädigt. 7 Personen, welche sich im Autobus befanden, wurden durch Glasplitter leicht verletzt. Schuld an dem Verkehrsunfall trägt der Autobusführer, welcher es an der notwendigen Vorsicht fehlte.

Bielschowiz. (Von einem Bullen verletzt.) Ein bedauerlicher Unglücksfall ereignete sich auf der Bushaltestelle. Dort war ein gewisser Leo Zoltak aus Domrowa, mit dem Ausladen von Schlachtreib aus einem Eisenbahnwagon beschäftigt. In einem unbeherrschten Moment wurde Zoltak von einem Bullen angegriffen und mit den Hörnern schwer verletzt. 3. erlitt erhebliche Verletzungen in der Bauchgegend. Nach Erstellung der ersten ärztlichen Hilfe wurde der Verunglückte nach dem Hüttenspital in Neudorf überführt.

### Königshütte und Umgebung

Verschämte Liebe. Die ledige Martha D. von der ulica Wandy 20 wollte ihrem Leben durch Einnehmen von Lysol ein Ende bereiten. Jedoch wurde die Lebensmüde noch rechtzeitig aufgefunden und durch die Rettungsschwester der städtischen Feuerwehr nach dem Lazarett gebracht. Durch Verbreitung von Gegenmitteln konnte die Unschädlichkeit außer Lebensgefahr gebracht werden. Der Grund zu der Tat soll verschämte Liebe sein.

Ruhörderung und Körperverletzung. Der beim Militär stehende D. weilt in der Stadt auf Urlaub und hat sich, wie es nun einmal so unter Kollegen vorkommt, einen angebrunten. In diesem Zustand zog er jüngst durch die Straßen und erregte durch sein Benehmen Ärger. Einem Arzt gefiel dieses nicht und dieser stellte den Vaterlandsverteidiger zur Rede. Dieser aber ließ sich nichts sagen, zog sein Seitengewehr und versetzte ihm einige gelinde Schläge, worauf er die Flucht ergriff. Polizeiliche Anzeige wurde wegen Ruhörderung und Körperverletzung erstattet.

Karambolage. Auf der ulica Wolnosci fuhr der Chauffeur des Personencars Sl. 1018 in das Auto des Besitzers Zielonka von der ulica Granicna hinein und verursachte diesem einen Schaden von 300 Zloty.

Beschleuderter Diebstahl. Nach einer polizeilichen Anzeige der Direktion der Güterverwaltung entwendeten unbekannte Diebe aus dem Magazin eine Kiste mit 15 Kilo Toilettenseife im Werte von 90 Zloty. — Dem Boleslaw Kerne wurde im Bezirk eine lederne Aktenmappe und ein Paar Handschuhe gestohlen. Der Dieb hatte mindestens in der Tasche einen großen Geldbetrag erhebt. — Einem gewissen Józefu Poforni von der ulica Bytomskla 33 wurde ein vor der hiesigen Markthalle stehengelassener Handwagen im Werte von 100 Zloty von einem unbekannten Täter gestohlen.

Wollen Sie kaufen oder verkaufen? Angebote und Interessen verbindet Ihnen ein Interat im Volkswillen.

### Schießverbot am Silvesterabend

Nach einer Bekanntgabe des Schlesischen Wojewodschafts-amtes ist am Silvesterabend, bis einschließlich zum 6. Januar n. J., das Schießen aus Feuerwaffen, ferner Schreckschüsselpistolen und mittels Sprengkörpern streng verboten.

Inhabern von Apotheken und Drogeriegeschäften ist untersagt, Explosivmaterial, Beruhigungsmittel usw. zu verkaufen. Nichtbefol-gungen werden streng bestraft.

Dieses Schießverbot erstreckt sich auf die ganze Wojewodschaft Schlesien.

### 10 Zloty-Falsifikate im Umlauf

In letzter Zeit tauchen in Kattowitz und Umgebung wieder verschiedene Elemente auf, welche falsche 10 Zloty-Banknoten in Umlauf seien. Dieser Tage wurden von der Polizei zwei 10 Zloty-Falsifikate beschlagnahmt. Es handelt sich um Banknoten, datiert vom 20. Juli 1929, Serie E. S. 9375 357 und Serie D. M. 9375 388, Typ 1. Die Kaufleute, Gewerbetreibende, sowie Gastwirte werden im eigensten Interesse eracht, bei Entgegnahme von 10 Zloty-Banknoten mehr Vorsicht walten zu lassen, da für evtl. Schaden niemand aufkommt.

**Wollen Sie**

taufen oder verkaufen?  
Angebote und Interessen  
verbindet Ihnen ein Interat im  
Volkswillen.

# WILHELM BÖLSCHE

## ERZÄHLT SELBST:

Wilhelm Bölsche, der Populärisator der Naturwissenschaften, wird am 2. Januar 1931 70 Jahre alt. Seine Hauptwerke, von denen die meisten in mehr als 100 000 Exemplaren verbreitet wurden, sind: Das Liebesleben in der Natur - Mittagsgöttin - Vom Bazillus zum Uffenmenschen - Entwicklungslehre - Von Sonnen und Sonnenstübchen - Die Abstammung des Menschen - Stammbaum der Tiere - Eiszeit und Klimawechsel

## WIE ICH DIE NATUR SEHE

Wenn man von einer gewissen Höhe der Jahre, wie sie mir jetzt beschieden ist, auf ein bewegtes eigenes Leben geistigen Inhalts zurückblickt, so erscheint es als eine Entwicklung. Die Menge aber münzt es gern auf ein Schlagwort. So wertet man mich als Populärisator moderter Naturwissenschaft. Das Fremdwort besagt nach Engel einen, der etwas unter das Volk bringt und verdeutlicht. Nun ist Volk ein so ungeheures, uns allen am Herzen liegendes Ding, daß, was daran röhrt, wohl ein Leben reich genug ausfüllen könnte. Und auch Natur und ihre Erforschung ist uns schon der Technik wegen jetzt eine Riesenmacht und Notwendigkeit auch für dieses Volk. Unsere Forscher schreiben aber in einer schweren Fachsprache; man muß sie auch dem sonst Gebildeten überzeugen. Sie häufen sachlich zugleich Zyklopennauern an — man muß auch sie vereinfachen, wieder zu kleinen Schulhäuschen umbauen. Bei alledem habe ich selbst doch eigentlich nie das geschrieben, was man hergebrachte Schullehrbücher nennt. Es gibt deren längst die vorzüglichsten, die gar keinen Erfolg brauchen. Voran meine Eigenart aber angelnüpft, war eine Stimmung im Volle selbst, die mit Schule zunächst nichts zu tun hatte. Seit Jahrtausenden lebt im Volk und ganz besonders unter dem deutschen ein bestimmtes tiefes Gemütsverhältnis zur Natur. Unsere Altväter traten in den Wald, um dort eine ganz bestimmte Andacht zu erleben. Sie gingen mit Tier und Duell wie mit Menschenwesen oder gar noch Höherem um. Und im Grunde genommen ist das jetzt immer noch in uns allen. Dem einen ist es zu einem feinen ästhetischen Naturgefühl geworden. Dem anderen zu einer Art kosmischer Religion, wenn er in die Sterne schaut. Wo die Kultur uns zu sehr bedrängt will, ist auch wohl ein Zug wieder ans Herz der wahren Heimat in dieser Sehnsucht zur Natur. Und an dieses Gefühlselement habe auch ich in all meinen hierher gehörigen Schriften immer wieder angelnüpft. Habe selber zur Naturandacht verstärkt wieder zu erziehen versucht. Habe das Schöne in der Natur gesucht und gewiesen, daneben wohl auch das Geheimnisvolle und Dämonische. Im Grunde genommen wird man keine Zeile im meinen weiteren Werken finden, die nicht von diesem uralten Wald- und Sternenzauber ausgegangen und bei ihm wieder mündete. Vielleicht ist er in mir ganz besonders stark gewesen und hat damit doch auch bei anderen anklungen dürfen. Nun aber, und das ist die weitere Seite, wurde ich im Verfolgen moderner Naturforschung darauf geführt, wie stark doch auch wieder der neue Schatzadern angeschlagen seien für dieses andächtige Naturgefühl. Wie unendlich vertieft etwa moderne Astronomie mit ihren großartigen Bildern die alte gläubige Verbindung in die Sternenherrlichkeit. Wie erschloß auch der strenge Forscher unendliche neue Kunstrichtungen der Natur. Die Entwicklungsjahre selber, tief und richtig gesetzt, führte nur neu Mensch und Natur im letzten Geheimnis zusammen, lehrte auch wissenschaftlich unsere Brüder in Tier und Pflanze sehen, wie solange schon die Liebe getan. Zunächst für mich merkte ich das bei meinen weiten Streif- und Sammelzügen neben dem wirklichen Wald auch in diese neue Forschung hinein. Wald und immer wieder erstand aber auch das Bedürfnis der Vermittlung zu anderen. Und auch hier war ja wahr, daß dieser neue Zuwachs drüben vielfach in hölzern ungeniebbarer Form geboten wurde. Ja, mancher Forscher meinte geradezu, zuerst die Andacht und Freude vor der Naturheiligkeit systematisch austreiben zu müssen, damit die Wissenschaft beginne. Und das war es, wogegen ich mich viele Jahre immer wieder ausgelehnt habe. Die neuen Wahrheiten geworfen für und nicht gegen das alte Naturgefühl in unserem Volke! So wurde mein Leitspruch. Zu diesem und nur zu diesem Zweck habe auch ich zu vervolkstümlichen, zu verdeutschen gesucht, bin auch ich „Populärisator“ geworden. Alle Gemütsmittel des Volkes habe ich dabei auch sonst herangezogen. Habe das neue große Naturbild gelegentlich sich selbst wie ein Märchen erzählen lassen, habe den Humor spielen lassen, der von jeher ein Besitz unserer Volksseele gewesen ist. Habe eine gewisse humanistische Sprache, wie sie unser Volk in großer Stunde erworben und wie wir sie längst bei Geschichte und Literatur gewohnt sind, auch auf die Natur angewandt. Immer doch im Gefühl, daß ich zuletzt im ersten Dienst des alten Naturglaubens und der Naturandacht unseres Volkes selber stand als dem leibhaftigen Verantwortlichen Ich gebe zu; dem strengen Naturforscher ist diese Wendung nicht immer recht gewesen. Er gab noch die rein an ihn knüpfende Schule zu, aber die Andacht und Schönheit schienen ihm Allotria und Schulschwänzerei. Immerhin waren es doch meist die kleinen Köpfe, die so sahen; die bedeutenderen hatten stets auch in sich einen eigenen Hauch von dort. Erwähnen will ich aber, daß mir auf meinem langen Wege die Natur selbst sich immer mehr vertieft habe auch im alten, echt religiösen Volksinneren, der über allen engeren Bekenntnissen stand. Von einem nur mechanistischen Naturbild habe ich mich immer stärker und bewußter zu einem vergeistigten und idealistischen entwickelt. Es wächst eben auch der Schlichte mit seinen eigenen Zwecken. Man hat diesen Zug bei mir wegweisend als „Konzeptionen“ bezeichnet. Es waren wie man einem ernst und unabhängigen ringenden Menschen doch

glauben sollte, niemals solche, sondern auch hier nur ein wachsendes Einleben in jenes alte Verhältnis von Volk und Natur, das immer auch ein religiöses sein mußte — im Raum seines Waldes nicht bloß ein kaltes Naturgesetz, sondern auch das Wehen eines Höheren und zuletzt Verhöhnenden empfand. Man hat auch gesagt: ein einziges, winzigstes Städtchen wirklich neu entdeckt im Naturwissen sei mehr wert, als all dieses Gemüts- und Künstlerische Weitwerk. Niemand konnte und kann mehr heilige Achtung haben auch vor solchen kleinsten Städtchen echter Hofschat. Aber es gibt auch ab und zu ein Städtchen in der Volksseele zu finden oder doch fester vor der Errungenschaft neuer Zeit wieder zu legen — und sei es selber auch nur ein ganz winziges gewesen.

Wilhelm Bölsche.



Der Naturforschsteller Wilhelm Bölsche

### Wilhelm Bölsche als Erzähler

Wilhelm Bölsche ist durch seine seit Jahrzehnten erfolgreich betriebene Populärisierung der Naturwissenschaft eine weit bekannte Persönlichkeit geworden. Die hohen Auflagen seiner bestürmtesten volkstümlichen Schriften („Das Liebesleben in der Natur“, „Von Sonnen und Sonnenstübchen“) lassen den Schluss zu, daß es heutzutage kaum einen gebildeten Menschen geben mag der Wilhelm Bölsche, den Populärforscher und humorwürzige Schriftsteller, nicht kennt.

Nun gibt es jedoch außer dem Naturforschsteller Bölsche noch einen höchst lebenswerten und beachtlichen Erzähler Wilhelm Bölsche. Und dieser ist nur wenigen wirklich bekannt. Selbst die meisten eifrigen Freunde des Naturforschers Bölsche, die alle diesbezüglichen Werke seiner Feder wie einen kostbaren Wissenschat hütten, ahnen kaum etwas von der großartigen Meisterschaft des Dichters Wilhelm Bölsche.

Gewiß, auch in seinen belehrenden Büchern spürt jeder tiefer eindringende Leser hinter dem äußerlich glänzenden Stilisten mit welcher Eigenschaft allein schon sich Bölsche einen bedeutenden Vorrang vor der Mehrzahl trodener, schwülster, rein gelehrter Verfasser erobert, den Schwung kraftvoller, mitreißender, dichterischer Durchbringung und Belebung des Stoffes. Aber daß Wilhelm Bölsche der zeitgenössischen Literatur einige absolute Schöpfungen dichterischer, erzählender Phantasie geschenkt hat, das wird zu Unrecht stets übersehen.

Von diesem Gesichtspunkt aus erscheint es zum 70. Geburtstage des Schreiberhau im Riesengebirge angeseherten poetischen Naturforschers zweitmäßig und gerecht, einmal diese fast unbekannte Seite seiner schöpferischen Veranlagung einer objektiven Würdigung zu unterziehen.

Woran liegt es, daß der Erzähler nicht gleichermassen bekannt geworden ist wie der Naturforscher Bölsche? Sicherlich an ihm selbst. Bedauerlicherweise hat er selber es unterlassen, durch Neuproduktion auch auf diesem Gebiete der schönen Literatur seinen Namen immer wieder in Erinnerung zu bringen. Wir müssen zeitlich ziemlich weit zurückgehen, wenn wir die erzählenden Schriften dieses Verfassers aufsuchen wollen. Etwa seit dem letzten Jahrzehnt des vorigen Jahrhunderts hat der Erzähler Bölsche geschwiegen.

Die Brücke zu ihm bildet eine markante Abhandlung, die fundamentale Erkenntnisse seiner Auffassung von der Dichtkunst ent-

hält. Es ist das Buch von 1887: „Naturwissenschaftliche Grundlagen der Poesie.“ In diesem Werk findet man das ganze schöpferische Ingenium dieses Künstlers und Gelehrten theoretisch vereint.

Den Mittelpunkt und Höhepunkt der erzählenden Werke Bölsches bildet der Spreewaldroman: „Die Mittagsgöttin“ (1891). Diese zweibändige Erzählung ist in der Ichform gehalten und bringt nach dem eigenen Zeugnis des Verfassers viel Persönliches. Teilsweise besitzt sie direkt autobiographischen Wert. Sie beginnt im 30. Lebensjahr des Künstlers und entwidelt seinen Standpunkt zum Spiritualismus in eigenartiger, zwingender Weise. Es dürfte niemanden geben, der das spannend und lebendig geschilderte Buch enttäuscht aus der Hand legt. Es ist überreich an einleuchtenden psychologischen Erkenntnissen und gestaltet in einigen Abschnitten sogar mit atemberaubender anschaulichkeit die spuhaftesten „Geistererscheinungen“ auf dem einsamen Schloß eines sonderbaren Spreewaldgrafen. Die Entlarvungen der „mythischen“ Zusammenhänge sind oft mit überlegener Ironie gestaltet. Bölsche erklärt sich selbst als Skeptiker gegenüber dem Spiritualismus, wenn er auch seine Motive achtet. Trotz fortgeschrittenen wissenschaftlichen Erkenntnissen (das Buch ist jetzt 40 Jahre alt), rennt es keine offenen Türen ein. Es bleibt auch weiterhin eine eindrucksvolle, in den epischen Verwirklichungen höchst fesselnde Romandichtung mit selbstbiographischer Grundnote. Der große, unüberwindliche Naturfreund und -beseiter spricht aus den geradezu überwältigend schönen Landschaftsbildungen der Spreewalddgegend, deren Stimmung und Zauber in dem dichterisch beschwingten, stilistisch vornehmen Buch eingefangen sind.

Seine schriftstellerische Laufbahn hat Bölsche begonnen nach seinen akademischen Studien (Kunstgeschichte und Naturwissenschaften) in Rom, Florenz, Paris und Bonn mit einem historischen Werk: „Paulus“ (1885), einem Roman aus der Zeit des Kaisers Marcus Aurelius Antoninus. Mit starkem, geschichtlichem Einfühlungsvermögen gibt Bölsche in seinem erstaunlich sicheren und gesitteten, künstlerisch aufgebauten Roman ein lebendiges, farbiges Abbild der Zeit jenes römischen Imperators. Auch dieses Erstlingswerk war in zwei Bänden abgeschlossen. Man sieht die erzählende Phantasie des Schöpfers Bölsche ist unerschöpflich. Dabei verliert er sich fast nie in Weitschweifigkeit. Seine Art, zu fabulieren, die an seine rheinländische Herkunft erinnert — er ist ein geborener Kölner —, entbehrt nie persönlicher Wärme und Anziehungskraft. Und wo irgend eine passende Gelegenheit für erfrischenden, die Situation belebenden Humor sich bietet, ruht das sonnige Temperament des heiteren, lachenden Mannes sie zum Ergötzen seiner Leser aus.

Im Jahre 1887 ließ er ein weiteres originales, überwiegend humorvolles Buch erscheinen, das er der neueren Generation 1929 in einem willkommenen Neudruck vorgelegt hat. Es ist das faulose, unwiderstehliche „Römer- und Germanenmärchen vom Ursprung des Bieres“ mit dem Titel: „Der Zauber des Königs Arpus“. Diese schwungvolle Erzählung ist wahrhaftig so erheitrend und erquickend, daß sie in keiner guten deutschen Hausbibliothek fehlen sollte. Die ganze Urkraft rheinischer Laune, die sich bestimmt mit einer entzückenden Grazie verbindet, spricht aus jeder Zeile dieses köstlichen Märchenstoffs für Erwachsene. Nebenbei erfreuen die Plastik der Einzelheiten, die zahlreichen wirklich netten Einfälle. Wie ausgezeichnet sind Milieu und Zeitskolorit! Kolossalische Urmenschen, bärenstarke Germanenmänner sind mit einer Urvölklichkeit und mit einer Kraft behabigen Humors gestaltet, doch selbst der argste Grießgram lächeln muß. Bölsches schönste Naturgabe: der sonnige, gehaltvolle Humor, feiert in keiner von allen seinen Schriften größere Triumphe, als in dieser fröhlichen, antiken Märchendichtung.

Zwei Freunde im Sabinerlande: Fuscus, ein Dichter, und Faustinus, ein Schläfer, beide durststreiche Jünger des Bacchus, denen bisher Falerner den Gipfel des Genusses bedeutete, lernen durch Zufall den Königstrank der Germanen, das Bier, kennen und sind begeistert. Sie unternehmen eine abenteuerliche Erkundungsreise nach dem geheimnisvollen Getränk. An der Bodans-eiche im Burghof des Königs Arpus rankt sich das Zauberkrat, der Hopfen, empor. Und schließlich gelingt es den lehrsüchtigen Jüchern, die für den köstlichen Germanentrunk fast ihr Leben wagen, zwölf riesige Amphoren davon nach dem Süden heimzuschaffen. Das Märchen ist poetisch und gedanklich von grösster Wirkung. Es ist dazu berufen, jedem Leser einen überzeugenden Eindruck von der längst nicht genug bekannten Vorzüglichkeit dieses Erzählers zu vermitteln. Man möchte wünschen, daß der Naturforscher Bölsche in der Altersreise auch noch einmal ausgiebig dem Dichter Wilhelm Bölsche das Wort erteilt. Man spürt, es hätte auch dieser noch viel Schönes und Nachhaltiges zu sagen.

Alfred Dreßler.



Deutscher Literaturprofessor nach Amerika berufen

Der erst 25jährige Dr. Springer, Assistent am Stuttgarter Landesamt für Denkmalspflege, hat einen Ruf an die Howard-Universität in Washington erhalten, wo ihm ein Lehrstuhl für deutsche Literatur angeboten wurde. Dr. Springer hat dem Ruf Folge geleistet und als Hauptthema seiner neuen Lehrtätigkeit Goethes Leben und seine Werke gewählt.

# Werbet für den „Volkswille“

# Freigewerkschaftliche Rundschau

## Rückblick und Ausblick

Ein Jahr schwerster Abwehrkämpfe liegt hinter uns, in welchem die Unternehmer ihre Offensive vorbereitet haben, um zum großen Schlag im kommenden Jahr zu rüsten und, wie die kapitalistische Presse behauptet, ihr Sparprogramm zur Gesundung der Wirtschaft durchzuführen. Denn in diesen Kreisen hat man noch immer nicht begriffen, daß ein Teil dieser Wirtschaftskrise auf die niedrigen Löhne der breiten Massen zurückzuführen ist, die dem Warenkonsum ferngehalten werden und dadurch die Wirtschaftskrise immer weiter verschärfen, weil durch die Not der Massen naturgemäß auch das ganze Wirtschaftsleben eine Stockung erfährt. Statt ihre ganzen Wirtschaftskenntnisse dazu auszu nutzen, um die Wirtschaft in dieser Richtung, der Erhöhung des Konsums, anzukurbeln, beschäftigt man sich damit, die Löhne abzubauen, um nachträglich eine Preissenkung durchzuführen, auf diese Weise zur Gesundung der Kriege zu kommen. Der Plan ist von vornherein verfehlt und im wesentlichen darauf berechnet, von den Regierungen Steuernachlässe zu erlangen, selbst aber will man nicht auf Senkung der Aktiengewinne, Verminderung der Direktorengehälter, eingehen, denn gespart soll nur werden bei den Arbeitern und den Angestellten. Niemals hat sich diese Aktion des Spars als unrichtiger erwiesen, wie in diesem Zeitpunkt, wo man den Armen nehmen will, um bei den Reichen Halt zu machen.

Das vergangene Jahr stand im Zeichen der Wirtschaftskrise, die im kommenden Jahre noch ihre Verschärfung erfahren wird. Nun mehr gibt es kein Land ohne Arbeitslose und im Lande der unbegrenzten Möglichkeiten, in Amerika, beschäftigt man sich ernsthaft damit, auf schnellstem Wege eine staatliche Sozialpolitik, also die Arbeiterschutzgesetzgebung, auszubauen, nachdem man gerade immer auf Amerika verwiesen hat, daß es dort den Arbeitern deshalb gut gehe, weil sie keinem Arbeiterschutz unterliegen und der Unternehmer freier disponieren könne, weil auf ihn keine Soziallasten entfallen. Heute sind es gerade die amerikanischen Unternehmer, die Hoover und seinen Arbeitsminister bedrängen, warum man gerade die Sozialpolitik im Zeichen der Prosperität vernachlässigt habe. Millionen von Dollars werden jetzt zur „Ankurbelung“ der Wirtschaft mobil gemacht und die staatliche Arbeitslosenunterstützung wird eingeführt, um nur der heute über 9 Millionen betragenden Arbeitslosenarmee Herr zu werden. Und in Europa ist es Frankreich, welches bisher von jeder Arbeitslosigkeit verschont blieb und Millionen fremder Arbeiter beschäftigte, welches das Arbeitslosenproblem vor sich sieht und die nahende Wirtschaftskrise macht den Staatsmännern die größten Sorgen. Die Folgen der Übernationalisierung und die Absperrung durch die nationalen Schutzzölle machen sich in der härtesten Weise bemerkbar. Die Gewerkschaften haben vor Jahren auf die Gefahren hingewiesen und eine Steigerung der Löhne gefordert, damit durch Erhöhung des Konsums die Wirtschaft belebt werden kann. Aber statt der Wirtschaftsverständigung mit den Nachbarn war die größte Sorge die Aufrüstung und nicht zuletzt gegen den inneren Feind, den man in der aufstrebenden Arbeiterschaft sieht. Die Gewerkschaften haben ihre Pflicht auch während der Wirtschaftskrise erfüllt, wenn sie nicht überwunden ist, so liegt dies ausschließlich an dem „Segen der kapitalistischen Wirtschaftsweise“, welche ja angeblich von Gott dem Menschen auferlegt ist.

Der Ansturm gegen die Arbeitslosigkeit geht heute gerade von den kapitalistischen Kreisen aus, denn sie begreifen recht wohl, daß die erbitterten Massen aus Armut und Not zu revolutionärer Stimmung bewegen werden, die sich zwar vorübergehend im Nationalismus austoben kann, wenn ihm aber dieser nichts bietet, natürlich zum Radikalismus umschlägt, wie wir dies zuletzt bei den reichsdeutschen Wahlen beobachten konnten. Hier waren es die Gewerkschaften, die den Ansturm auszuhalten hatten und auch noch in Zukunft werden abwehren müssen, wenn die Unternehmer nicht restlos als Sieger hervorgehen sollen. Und die Verschlechterung der Lage der deutschen Arbeiterschaft führt natürlich zur Nachahmung in den Nachbarländern, wo man immer auf die durch Industrialisierung bevorzugten Länder hinweist, um den eigenen Arbeitern und Angestellten die Brotkörbe noch höher hängen zu können. Die Arbeitslosenarmeen sind aber zugleich auch die Rückendeckung der Unternehmer, weil sie glauben, in Zeiten der Lohnkämpfe heraus ihre Streikbrecher beziehen zu können, denn der größte Teil der Arbeitslosen steht jetzt den Gewerkschaften fern, weil die lange Arbeitslosigkeit ihn zwang seiner Gewerkschaft den Rücken zu lehnen. Man baut in Unternehmerkreisen auf der Not der breiten Massen die Sparprogramme auf und wird die Ziele durchsetzen, wenn die Arbeiterschaft nicht zusammenhält. Das neue Jahr wird ein Jahr großer Kämpfe sein und kann auch zu sozialen Umwälzungen führen, wie wir sie im Laufe der letzten Jahre sich vollziehen sahen. Gerade in der zweiten Hälfte des vergangenen Jahres sahen wir besonders in Südamerika eine revolutionäre Gärung, die ausschließlich auf sozialwirtschaftliche Ursachen zurückzuführen war, Warenabsatzmärkte schließen, die Ernten blieben daheim und die Folge war ein Sturz der Regierungen, ohne daß damit an der Wirtschaftskrise eine Linderung herbeigeführt worden ist, denn eine kapitalistische Macht wurde gestürzt, um einer anderen Platz zu machen, das System blieb. Aber man erhofft Besserung durch eine andere Wirtschaftspolitik der neuen Machthaber.

Auch in Polen sehen wir, einen Prozeß sich anbahnen, der zur Auswirkung kommen muß. Die neue Regierung der faschistischen Diktatur verspricht seit Jahren eine Besserung der politischen Verhältnisse. Bei den letzten Wahlen hat sie Millionen von Arbeiterstimmen auf sich vereinigen können. Hat Sozialinstitute den Arbeitern durch Beschränkung der Selbstverwaltung entwunden und Kommissare eingesetzt. Wie es unter den Kommissaren zugeht, darüber liegen ja bereits verschiedene „Zeugnisse“ da. Aber nicht verwiesen ist, ob sie besser wirtschaften, als die früher von den Arbeitern gewählten Organe. Die Sozialpolitik wird



Zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche!

## Carl Legien

### Zu seinem zehnten Todestage

Neben der sozialistischen Bewegung ist die gewerkschaftliche Organisation der Arbeiterklasse in Deutschland nur in schwerem Ringen und heftigen Kämpfen gewachsen. Ihre ersten Anfänge reichen zurück in die sechziger Jahre des vorigen Jahrhunderts. Ihre Schicksale aber waren noch widersprüchlicher als die der politischen Bewegung. Das Sozialistengesetz hatte bekanntlich auch die Gewerkschaften, ihre Kassen und ihre Blätter zerstört. Als dann das Gesetz seinem Ende zuneigte, waren allerdings schon an zahlreichen Orten neue Fachvereine vorhanden, teilweise auch schon Versuche zur zentralen Zusammenfassung dieser örtlichen Vereine gemacht worden.

Der große Aufschwung der gewerkschaftlichen Bewegung und die Erstärkung ihres wirtschaftlichen und kulturellen Einflusses beginnen aber erst mit dem Fall des Sozialistengesetzes. Unmittelbar nach Wiederherstellung des „gemeinen Rechts“ in Deutschland erfolgte damals die Gründung der gewerkschaftlichen Spitzenorganisation, der „Generalkommision der Gewerkschaften Deutschlands“ unter Führung Karl Legiens, dessen Name in der Geschichte der Arbeiterbewegung nicht untergehen wird.

Karl Legien stammte aus dem Osten des Reiches. In Marienburg in Westpreußen war er am 1. Dezember 1861 zur Welt gekommen. Zu früh für den kleinen Erdbeben starben seine Eltern. Der Verwaiste wurde im Waisenhaus erzogen und dann zu einem Drechsler in die Lehre gegeben, damit er während fünf langer Jahre sich in die Geheimnisse des Berufes vertiefte. Nach Beendigung dieser langen Lehrzeit ging er als Zwanzigjähriger, wie es damals noch des Handwerkes Brauch, auf die Wanderschaft. Er arbeitete bald hier bald dort, kam vom Osten des Reiches nach dem Süden und Westen, und schließlich landete er 1886 in Hamburg, das damals schon eine vergleichsweise starke Arbeiterbewegung hatte, nachdem er bereits in Frankfurt a. M. der Sozialdemokratischen Partei beigetreten war.

In Hamburg wirkte er bald im Fachverein der Drechsler mit hingebendem Eifer, organisatorischer Begabung und mit großer Sachkunde. Als dann 1887, nicht zuletzt auf sein Betreiben, der Zusammenschluß der örtlichen Drechsler-Fachvereine zu einem Verband vollzogen war, wurde Karl Legien Vorsitzender dieser neuen Zentralorganisation. Erst 26 Jahre alt, hatte er auf diesem Posten Gelegenheit, in Besprechungen und größeren Versammlungen in ganz Deutschland seine agitatorischen und organisatorischen Fähigkeiten zu erproben. Erst vom Jahre 1889 ab konnte dafür eine Entschädigung von 700 Mark im Jahre ausgeworfen werden, also rund 58 Mark im Monat oder nicht ganz 13,50 Mark in der Woche!

Im Herbst 1890 versank das Ausnahmegesetz, das die Arbeiterbewegung zwölf Jahre lang gefnebelt hatte. Neue Entwicklungsmöglichkeiten taten sich auf. Die Fachverbände — noch gespalten in lokale und zentrale Organisationen — mützen sich auf die neue Zeit umstellen. Eine Konferenz der Gewerkschaften wurde nach Berlin berufen, um Richtlinien für gemeinsames Vorgehen zu erarbeiten. Auch Karl Legien nahm als Vertreter der Drechsler an der Konferenz teil. Er legte ihr einen ausgearbeiteten Organisationsplan vor, der die Zusammenfassung von Verbänden verwandter Berufe zu Unionen und die gegenseitige Unterstützung bei Lohnkämpfen vorjah. Zwar konnte sich die Konferenz bei dem damaligen Stande der Organisationen noch nicht entschließen, diesem weitgreifenden Plane zuzustimmen, aber trotzdem ist sie für die Entwicklung der Gewerkschaften von überragender Bedeutung geworden. Sie setzte ein besonderes Komitee ein, das den Namen „Generalkommision der Gewerkschaften Deutschlands“ — jetzt „Allgemeiner Deutscher Gewerkschaftsbund“ erhielt und bestimmt war, die schwachen Verbände sowohl mit gutem Rat als mit Materialien zu unterstützen und die gemeinsamen Interessen aller Gewerkschaften wahrzunehmen.

Noch verschlechtert und unter dem Druck der Wirtschaftsführer abgebaut, das liegt alles im Sanierungssystem. Die Arbeiterschaft hat ihre parlamentarische Vertretung zum Teil eingebüßt, und die Regierung selbst geht ohne Programm an ihre Aufgaben heran. Sie kann, unter Hinweis auf die Weltwirtschaftskrise, „beruhigend“ wirken, nicht aber verhindern, daß es immer schlechter wird. Alles das erfordert eine kompetente Arbeiterschaft, in Partei und Gewerkschaften zusammengeklammert, nur dann wird es ihr möglich sein, die Abwehrkämpfe siegreich durchzuführen.

Karl Legien wurde Vorhänger dieser neuen und wichtigen Kommision. Er ist es bis zu seinem Tode — 26. Dezember 1920 — geblieben. Mehr als dreißig Jahre hat er an der Spitze der Bewegung gestanden, die heute allgemein anerkannt ist in ihrer kulturellen, wirtschaftlichen und sozialen Bedeutung, die aber in ihren Anfängen schwer ringen mußte, um sich Geltung zu verschaffen. Auf dem ersten Kongress der Gewerkschaften zu Halberstadt im Jahre 1892 umriß Legien die Aufgaben der gewerkschaftlichen Organisation dahin, daß sie zwar nicht die Lösung der sozialen Frage herbeiführen, wohl aber in der Gegenwart wesentlich die Emanzipationsbestrebungen der Arbeiterklasse unterstützen können. Ungefähr zur gleichen Zeit veröffentlichte er im „Sozialpolitischen Centralblatt“ einen Aufsatz, indem er gerade diese allgemein bildende und erziehende Aufgabe der gewerkschaftlichen Organisation besonders unterstrich:

„Gleich den Pionieren haben die Gewerkschaften den Boden zu ebnen für eine höhere geistige Auffassung und, durch Errichtung besserer Lohn- und Arbeitsbedingungen, die Arbeiterklasse vor Vereindlung und Verlumpung zu bewahren, um so die Massen der Arbeiter zu befähigen, die geschichtliche Aufgabe, welche dem Arbeitersand zusätzl. lösen zu können.“

Die gewerkschaftlichen Organisationen sind gleichsam als eine Schule der Arbeiter zu betrachten, und jede Stärkung der Organisation muß die erziehende Wirkung erhöhen. Der Lohnkampf aber erzeugt und stärkt die Eigenarten, welche dem Arbeiter eigen sein müssen, um ihn zu befähigen, eine Umgestaltung des heutigen Produktionsprozesses herbeizuführen zu können. So werden die Gewerkschaftsorganisationen, die ancheinend nur zu dem Zwecke gebildet worden sind, um dem Arbeiter bessere Existenzbedingungen zu schaffen, gleichzeitig zu einer Schule und Bildungsstätte des Proletariats.“

Diese hohe Auffassung von den Zielen und Zwecksetzungen der Gewerkschaften — die nach der Redensart des Unternehmertums nichts als Streikvereine sein sollten — hat Legien durch die Jahrzehnte festgehalten, sie niemals abgeschwächt, wohl aber angesichts der steigenden Kraft und dem Auftauchen neuer Probleme nur erweitert.

Karl Legien besaß unstreitig hervorragende Führerqualitäten. Nicht in blendender Beredsamkeit, sondern in kühler Sachlichkeit lag seine Stärke. Er wußte, daß die gewerkschaftlichen Organisationen eine unabdingliche Notwendigkeit seien für die wirtschaftliche, soziale und kulturelle Hebung der Gesamtarbeiterchaft. Diese Notwendigkeit auch den Arbeitersmassen selbst nahezubringen, in den Organisationen Schutz- und Truhbündnisse gegen soziale Not und Ausbeutung jeder Art zu errichten, darin erblachte er seine Lebensaufgabe. Aber darüber hinaus war ihm der politische Kampf um die Gleichberechtigung der Arbeiterklasse eine Selbstverständlichkeit. Schon 1893 wurde er in Kiel als sozialdemokratischer Abgeordneter zum Reichstag gewählt und bis zu seinem Tode ist er es geblieben. Im Reichstag galt sein Wort. Man wußte, daß durch ihn die wachsenden Massen der Gewerkschaftsmitglieder sprachen.

Zum und seiner Initiative war auch der internationale Zusammenschluß der Gewerkschaften zu danken. Als Sekretär dieser internationalen Gewerkschaftsorganisation hat er sich weitere unschätzbare Verdienste um die Gesamtigung der Arbeiterklasse erworben. Nach dem Kriege gab er das Amt ab, als die Verlegung des Sitzes des Internationalen Gewerkschaftsbundes nach Amsterdam sich nötig machte.

Legien war der Typus des deutschen Arbeiters, der aus sich selbst gewachsen ist; gewissenhaft, ernst, zäh und im Grunde unbeträchtlich. Ein Beispiel der Pflichterfüllung bis zum letzten, ein Wegweiser in die bessere Zukunft! Franz Kühs.

Das neue Jahr stellt uns vor gewaltige, soziale und wirtschaftliche Probleme, die nur überwunden werden können, wenn die Arbeiterschaft rettlos organisiert ist. Es fehlt noch viel dazu, bevor dieses Ziel erreicht sein wird, aber Aufgabe der Klassenkämpfer ist es, selbst in der Zeit grösster Gefahren, das Hauptziel nicht aus den Augen zu lassen, daß nur die organisierte Masse der Gefahren Herr werden kann. In diesem Zeichen nehmen wir die neuen Kämpfe auf, bis eine neue Gesellschafts- und Wirtschaftsordnung die heutigen kapitalistischen Zustände überwunden hat.



# Zweierlei Silvester

Von Heinrich Hammer.

## Ein Missverständnis.

„Einen Augenblick, bitte eh' wir uns zu Tisch setzen“, sagte der österreichische Konsul (es war in Indien und am Silvesterabend). „Vielleicht nehmen die Herrschaften indessen einen Whisky-Soda. Bon, du Hund, bring' die Flasche.“

Nachdem wir ein jeder fünf geeiste Whisky-Soda getrunken hatten, kam der russische Konsul auf Zufallsbesuch. Er war wie wir alle, von oben bis unten in Weiß gekleidet. Man trägt damit man nicht zerstört, weißleinene Anzüge mit angenehmem abgestepptem Stehkragen, ohne Wäsche. Leider versteht man sich, ein Frachthund unter einem weißen Leinen Smoking anzuhalten, z. B. um weißen Damen vorgestellt zu werden (aus den braunen glaubt man in jedem Aufzug unüberstehlich zu wirken.)

Ich und mein Gastgeber gehen dem russischen Konsul entgegen, meine Frau bleibt im Hintergrund sitzen. Nachdem ich die Bekanntschaft des russischen Konsuls gemacht: „Kommen Sie nach rückwärts, Herr Konsul“, sagte ich zu ihm, „ich möchte Sie gern meiner Frau vorstellen.“

„Wa-a-as?“ ruft der russische Konsul, „Ihre Frau ist da?“ Er greift sich an die Brust und stürzt zur Tür hinaus.

„Erlauben Sie die Frage“, sagte ich zum österreichischen Konsul, „hat meine Frau dem russischen Konsul einen Schrecken eingejagt?“

„Was Ihnen einfällt?“ antwortete der österreichische Konsul, „Ihre Frau ist reizend; alle Frauen sind reizend; der russische Konsul fährt nur nach Hause, um den weißen Smoking anzuziehen.“

Nachdem wir fünf weitere geeiste Whisky-Soda getrunken, kam der russische Konsul im weißen Smoking. Er sah fast genau so aus wie früher, fühlte sich aber nur in diesem Anzug präsentabel. Wir setzten uns an den Tisch, der mit Blumen und kleinen Wachssträppchen geschmückt war. Die Boys ließen lautlos wie Katzen hin und her und servierten Platten auf nach hinten geschlagener Handfläche.

Der russische Konsul winkte ausnahmslos jeder Platte ab. Als wir zum Dessert kamen und der weiße Smoking noch immer nichts auf dem Teller hatte, bedauerte ich, „Das war ein fatales Menü für Sie, Herr Konsul!“

„Nein“, sagte er, „wie so?“

„Essen Sie denn überhaupt nicht Herr Konsul?“

„Doch.“

„Was essen Sie denn?“

„Toast (geröstete Brötchen) und Senf.“

„Niemals etwas anderes?“

„Niemals.“

Das kommt von dem ewigen Schnapstrinken, dachte ich, sein ausgeprägter Magen verträgt nichts anderes mehr. Als wir uns nach Tisch abermals zu Whisky-Soda lehnten, sagte ich zum österreichischen Konsul:

„Pardon, Herr Konsul, finden Sie nicht, man trinkt hier zuviel Whisky-Soda?“

Der Konsul starre mich lange verständnislos an. Endlich geht ihm ein Licht auf. „Bon, du Hund,“ ruft er, „nimm die Tasche weg. — Bring Brandy und Soda.“

## Eine Bekehrung.

„Warum ich heuer nicht mitmache,“ lagte Pipal der Trimmer, gestern auf einem Silvesterberatungsabend und schlug auf den Tisch, „das werdet ihr verstehen, wenn ich euch mein Erlebnis vom letzten Silvesterabend erzähle:“

In Hobart auf Tasmanien war das, wo es im Winter so heiß wie hier im Sommer ist und die Leute gegen die Hitze ebensoviel trinken wie hier gegen die Kälte, aber dabei puritanischer tun als die Leute in England, von denen sie abstammen. Wir hatten damals im Hafen abgemusket und Silvester besonders gründlich gefeiert. Was ich in diesem Zustand anstellte, das habe ich nie erfahren.

Als ich die Augen aufflammte, lag ich auf dem Gipfel eines hohen schwarzen Kohlenberges am Hafen. Wie ich da hinaufgekommen bin, ist mir ein Rätsel. Eine böse Rutschpartie stand mir bevor, und meine Kleider...

# Der Silvestergraben

Von Hermann Schützinger.

Die flandrische Ebene gerinnt vor Eis und Schnee. Die Pappeln stehen starr wie Schlosser an den Chausseen. Die Kanäle sind mit einer Eisdicke übertrusst.

Nur auf der Höhe 60 zerbrechen die Minen und die Handgranaten die Grasnarbe, die sich unter der Schneedecke streckt und dehnt.

Seit vier Wochen ist die Spitzensstellung umstritten. Einmal sitzt der Tommy oben, einmal die deutsche „Höherkompanie“. Schließlich kriegt der Tommy wieder die Oberhand.

In der Stadt hinten, dem Auhof der Division, aber jaucht der General den Major an:

„Die Höhe 60 muss ich wieder haben, Herr Major!“

„Zu Befehl, Herr General!“

„Noch in diesem Jahre!“

„Zu Befehl, Herr General!“

„Um Silvesterabend zwölf Uhr nachts will ich Meldung haben, Herr Major!“

Seitdem heißt das Graben am Gipfel der Höhe 60 der „Silvestergraben“.

Drei Wochen ist noch Zeit bis dahin.

Man schauzt, schaufelt Schnee, säubert den Graben, schichtet in die Luft, managiert und wartet auf den großen Tag.

Vorher kommt die Kompanie nochmal in die Stadt zurück, ins „Ruhequartier“.

Dort ist am Markt ein Café, um das sich der ganze Kaffee der Division dreht.

Ein junges Mädchen steht dort am Buffet; das hat der liebe Gott in seiner besten Laune fabriziert: tannenschlanke, schmale Arme, lange, weiche Beine und über der straffen Brust ein Jungmädchenkopf, der alles fasziniert. Am Vormittag kommen zu einem Schnäpschen die Soldaten, am Nachmittag trinkt der General mit seinen Offizieren und Offizieren dort seinen Kaffee, am Abend feiert dort der Major mit seinem Stab — und dann schlüpft irgendwo eine lebhafte „Vize“ oder Zahlmeister oder „Küchenbulle“ der Ortskommandantur bei der zarten Marguerite.

Das ist überall nun mal so.

Der Silvestergraben aber ist das Hauptgespräch im Café. Alle sprechen davon wie von einer „dicken Sache“, die wieder mal gemacht werden muss, damit der Tommy eben wieder mal was auf die Schnauze kriegt.

Nur die „fünf Frankfurter“, die fünf „Stoßtruppler“ der ersten Kompanie, die — weiß Gott — nicht aus Frankfurt sind

Himmel und Hölle, da sah ich, daß ich überhaupt keine an hatte. Man hatte mich beraubt, bestohlen und pudelnackt auf den Gipfel eines Berges geschleift. Lieber wollte ich Hungers sterben als nach herunterrutschen: so dachte ich anfanglich. Als aber die aufsteigende Sonne meine Haut versengte und brennender Durst meine Eingeweide zusammenschrumpfte, entschloß ich mich zur Abfahrt.

Mit schwarzer Musterung auf dem ganzen Körper erhob ich mich stöhnen, band einen zerissen Kohlensack um und hinkte von dannen. Ein unbändiges Gelächter erscholl, als ich mich in

den Straßen zeigte. Ich hinkte, so rasch es mein Zustand erlaubte, meiner Behausung zu. Aber vergeblich versuchte ich die Meute der Spötter zu entkommen: das ganze aufgeputzte Neujahrshobart rannte mir nach. Immer mehr Menschen jammerten sich um mich an, ganze Straßen folgten mir auf den Fersen.

Erschöpft langte ich zu Hause an. Die Wirtin, das Geleitbuch in der Hand, fiel bei meinem Anblick in Ohnmacht. Ich sprang ins Bett und zog mir die Decke über den Kopf...

Und jetzt werdet ihr verstehen, wenn ich damals bei Gott und dem Teufel schwor, niemals mehr eine Silvesterfeier mitzumachen. Aber schließlich, wenn ihr glaubt, daß es nicht ohne mich geht...

„Noch eine Runde Grog hab' ich gesagt, Herr Witt“, schlug Pipal mit der Faust auf den Tisch.



## Lappland an der Zugspitze

Renniere im Gebiet der Zugspitze.

Auf Veranlassung der Bayrischen Zugspitzbahn sind aus Lappland einige Renniere und Polarkrähe nach dem Gebiet der Zugspitze gebracht und dort ausgesetzt worden. Die Pflege der Tiere liegt sinigen Lappländern ob, die gleichfalls ihre Wohnsiedlung unterhalb der Zugspitze genommen haben.

## Glück und Unglück

Wilde und trabbelig lag Thomas Burg am Silvesterabend in seinem breitarmigen Sessel und blätterte in Zeitschriften. Aber seine Gedanken konnten das Gelese nicht lassen. Seine Ilse, eine Tochter, fehlte ihm. In ihr hatte er das Ebenbild seiner längst verstorbenen Frau großgezogen, sie war Sonne und Lachen in seinem Lebensabend, — er hatte nie daran gedacht, daß sie nun schon nunzehn Jahre war, und daß einmal die Zeit kommen könnte, in der sie nicht vom morgens bis abends um ihn sei und er aufwache und einschlafen, ohne sie gesehen zu haben.

Dann kam der böse Unfall auf der Straße. Er, der kein Mädel kannte noch wie ein Kind behandelte, hatte mit seinen schwachen Augen die Gefahr nicht erkannt, als sie vor einem Kraftwagen die Straße überqueren wollten — wie durch ein Wunder blieb er verschont, aber die arme Ilse mußte sie mit inneren Verletzungen fortbringen! Er hatte bitter lächeln müssen, als er erfuhr, daß der Unglücksman den selben Tag gehörte, in dessen Klinik Ilse Aufnahme gefunden hatte — über die Kosten brauchte er sich wohl also keine Sorge machen — aber was half ihm das gegenüber dem nie gespürten Gefühl, nun allein und auf sich angewiesen zu sein. Aber nun war auch

das bald vorüber, das Mädchen gefundene, und bald würde sie wieder bei ihm sein, für ihn allein. —

Es klingelte. Ein Rohrpostbrief. Ilse schrieb, es sei zwar keine Besuchsbude heute, aber er dürfe trotzdem kommen — gerade heute möchte sie nicht allein sein. —

Und eine halbe Stunde später trat er in das weiße Zimmer seiner Tochter ein.

Ilse war schon auf. Und Thomas Burg wäre am liebsten gleich mit ihr davongefahren, so sehr freute er sich, sein Kind wieder gesund zu sehen. Und er dachte gar nicht mehr an die Ursache und die überstandene Zeit, bis das Mädchen lächelnd und doch mit einem ungewohnten Ernst sagte:

„Das war eine schlimme Zeit für mich, Vater. Das neue Jahr soll uns so etwas nicht wieder bringen! Weißt du, in all den Tagen hier ging es mir immer durch den Kopf: Bedeutet nicht Neujahr, daß das alte Jahr nun austehen darf und das neue, jenes kein Leben beginnen und seine Pflichten übernehmen müsse?“

Thomas strich ihr etwas verwirrt über das Haar. „Mach dir keine Gedanken, Ilse...“

„Doch, doch — sei nicht bös, du darfst keinen Vorwurf darin hören — aber ist es nicht an der Zeit, daß ich jetzt für dich sorge und auf dich bedacht bin?“

„Aber Kind, du bist noch zu jung —“

Sie senkte erröten den Kopf. „Ja, allein werde ich wohl ebenso schwach sein wie du. Aber Dr. Wels will mir gern helfen...“

Thomas sprang erschrocken auf. „Kind, was willst du damit sagen?“

In die' em Augenblick trat der Arzt ins Zimmer. Freundlich begrüßte er den Vater seiner Patientin, ohne dessen plötzlich hart gewordenes, verschlossenes Gesicht zu beachten. Der aber sah das Aufleuchten in den Augen seiner Tochter und hörte wie aus fremdem Munde:

„Wir haben uns verlobt, Vater...“

Da wandte sich Thomas brüllt nach dem Fenster um und schaute in den Winterabend hinaus. War das das Ende aller Hoffnung, aller Mühe einen Menschen ganz für sich zu haben? Klang so die Freude aus, mit der er hereingekommen war?

Ilse trat der Arzt an ihn heran und sagte:

„Herr Burg, ich habe mir Mühsal gegeben, das Unheil, das ich stiftete, im alten Jahr gutzumachen. Ihre Tochter ist gesund und kann heute die Klinik verlassen. Aber tragen auch Sie Ihr Teil zu der Freude bei, die an jedem Silvesterabend sein muß. Lassen Sie uns drei das neue Jahr als neues Leben gemeinsam beginnen. Und kühlen Sie das alte Jahr nicht ab, ohne Ihrer Tochter Freude zu geben, nachdem Sie so viel Freude von ihr empfangen haben!“

Thomas wollte sich mit einem heftigen Wort gegen den Arzt wenden. Aber dessen Augen waren so ernst und ehrlich, und es war, als ob sie den alten Mann an so vieles erinnerten, was er nie beachtet und bedacht hatte, so daß Thomas betroffen und beschämmt den Kopf senkte. Langsam wandte er das Gesicht von der Dunkelseite draußen nach dem hellen Zimmer zu und sah in die warten, leuchtenden Augen seiner Tochter — dann reichte er ihr die Hand —

Die Silvesterglöckchen läuteten schon, als die drei aus der Klinik traten. Vor der Türe wartete der Wagen des Arztes, der sie nach Hause bringen wollte.

„Nein,“ sagte Thomas, „ich will nichts mehr mit diesen Unglücksdingern zu tun haben, ich habe es mir geschworen.“

Da sagte Ilse lächelnd: „Das war im alten Jahr. Aber das neue hat schon begonnen. Jetzt fahren wir in das Glück — und für alle Fälle haben wir ja einen Arzt bei uns —“

„Mädchen,“ sagte kraftvoll der Alte.

Und er fuhr in den weichen Plüschwollstein hinter dem breiten Rücken des Arztes, der selbst am Steuer saß — und spürte ein wenig Weh und ein wenig Freude — und ein ganz neues Gefühl, beschaut zu haben und geborgen zu sein. —

# Das Schiff im Blei

Marta Billinger liebte ihren Mann nicht. Sie hatte ihn überstürzt im Taumel der Kriegsergebnisse geheiratet, damals, als das Chaos allen Dingen Grund und Wirklichkeit nahm, die Begriffe umstellte und die Gefühle zu keiner Klarheit kommen ließ. Es war eine jener Kriegszeiten, die im gefestigten Gleichmaß der Nachkriegszeit sich als Missgriffe erwiesen und zu Hunderten getrennt werden mußten.

Auch Marta und August Billinger sahen nach Kriegsende das Leben verändert, kalt und Grundlose ihrer Ehe und waren ratlos. Der Mann liebte seine Frau mit dem tiefen Ernst, der in der Kriegshölle aus einem Fakt einen Menschen geschaffen hatte. Marta war ihrem Manne eine gute und treue Frau, aber das Leben freute sie nicht. Sie war in ihrer Seele verbittert und hörte ihre kalte Güte und Treue und ihr Pflichtfeier waren Willensanspannungen und Resignation. Zum Glück besaßen sie kein Kind, das den Widerstand dieser Ehe hätte komplizierter können.

Da griff der Zufall ein, der zumeist der verständigste und geistigste Helfer ist. Der Mann bekam eine Stelle als Subdirektor in einer kalifornischen Industrie angeboten mit einem guten Gehalt. Man einigte sich dahin, daß der Mann vorzuhören und Land, und Klima und Lebensverhältnisse erforderten sollte, ehe Marta ihm nachreiste. Er fuhr auch hin, und Marta atmete frei und erleichtert auf. Sie begann jetzt erst eigenständig zu leben und jung zu sein. Es war ihr nicht darum zu tun, nun hemmungslos eine jähre Freiheit auszubeuten, und sich in einem üblen Sinne auszuleben, nein, sie war glücklich, mit sich allein zu sein und keine bedrückenden Pflichten gegen einen Menschen zu haben, den sie nicht liebte.

Mit ihrem Manne stand sie fast ein Jahr lang im Briefwechsel und zögerte die Reise nach Amerika immer wieder hinaus. Die Entfernung hatte viel Steine des Anstoßes aus dem Wege geräumt, sie hatte viel Unverträgliches gemildert. Die Entfernung stellte August Billinger in das milde, matte Licht des Vergessens und überdeckte seine Züge mit viel Freundlichkeit und Schönem. Auf diese Entfernung hin ließ es sich prächtig mit ihm leben, und alle früheren Erwägungen zur Scheidung wurden fallen gelassen. Marta hoffte, daß in einem neuen Land und unter neuen Verhältnissen auch ein neues Leben zu beginnen möglich sei.

Sie wollte nun endgültig in ein bis zwei Monate ihrem Manne nachkommen, da blieben plötzlich von einem bestimmten Tage ab alle Briefe aus und Marta hörte nichts mehr von August Billinger. Die Zeitungen berichteten von einem Erdbeben und die Gesellschaft, bei der ihr Mann angestellt war, schrieb, daß die halbe Kolonie zerstört und August Billinger verschollen sei. Unter den Toten sei er nicht zu identifizieren, unter den Lebenden befindet er sich gleichfalls nicht. Viele Häuser waren eingefügt, ganze Stadtviertel vom Feuer zerstört, die meisten Toten bis zur Unkenntlichkeit verbrannt. Von August Billinger keine Spur, man reiste ihn zu den Toten ein, die das Schicksal namenlos gemacht hatte.

Marta trauerte um ihn und begrub ihn in ihrem Herzen. Sie fühlte dem Toten gegenüber eine gute aufrichtige Kameradschaftlichkeit, die sie dem Lebenden nicht hatte geben können. Sie war glücklich und hoffte auf die Erfüllung ihres Lebens, ohne in einer unberechneten Hast ihren Hoffnungen nachzulaufen.

Anlässlich eines Konzerts lernte sie Antonin Charlow kennen. Es war ein seit der Revolution in Deutschland ansässiger Russe groß, dunkel, und mit dem für die Frauen so gefährlichen Flirtum des Fremdrosselgen. Das gute an ihm war, daß er keinesfalls den Ehrengang hatte, sich und sein Schiff aufzuputzen, sondern, daß es ihm genügte, ein einfacher, stiller, abgefunden Mensch zu sein, mit dem Bemühen, dem Leben und den Menschen gerecht zu werden. Er fiel Marta unter den Gästen, die sich nach dem Konzert bei ihrer Tante versammelten, sofort auf, und sie liebte ihn gleich mit dem großen Vorrat an Liebe den sie seit je aufgespeichert hatte. Antonin Charlow sagte zu dieser Liebe nicht nein, er war ein Mensch, der aus allen Lebensverhältnissen sein Glück zu schmecken wußte, und an Marta Billinger war nichts auszusehen. Vielleicht tat ihm die himmelmürmende, wilde, brausende Liebe, die wie ein Vulkan aus Martas Vereinsamung hervorbrach, mehr wohl, als er sehen lassen wollte, denn seine Augen flammten und sein Mund hatte Lachen, und das Leben war für beide eine Herrlichkeit und ein Wunder.

Zu Weihnachten war Antonin das erste Mal Guest bei Marta, in ihrem guten, fröhlichen Zuhause, das alle Zeichen einer sehnlichsten Erwartung trug. Ganz wunderbar, wie diese zwei Menschen zueinander und miteinander in den warmblühenden Raum paßten, der Marta Billingers Haus und Heimat war.

Die Wochen zwischen Weihnachten und Neujahr war den beiden Menschen ein blühendes, traumhaftes, brennend leuchtendes Glück.

Am Silvesterabend brannten bei Marta Billinger alle Lampen in allen Zimmern, unter Glas, Seide und Kristall. Blumen standen auf Tischen, Fenstern und in Ständern, das Haus blühte,

duftete und glühte in Erwartung Antonins Charlow. Der Raum, in dem von Weihnacht her noch der Baum stand, war groß und verdämmt mit blauem Damast der Wände und blau abgedämpftem Licht ins Unwirkliche. Der Flügel war aufgeschlagen und Musik stand wie eine goldene Wolke über Düften und Blumen.

Antonin kam, der Abend ging mit Ernstem und Lustigem hin, mit Anschauen, Lachen, Küssen, mit Geschenken, Musik und einem

großen Liebhaben. Antonin hatte Blei in den Taschen und er sagte: „Jetzt wollen wir unser neues Schloß bauen. Ja, denn eines Menschen Hand kann Dinge formen, die eines Menschen Seele aus Blut und Luft fühlt. Vor einem Jahre formte meine Hand dich. Darum bist du jetzt in mir.“

„Sie schmelzen Blei im Herd und ließen es vom silbernen Löffel ins Wasser rinnen. Es entstand zum ersten Mal etwas, das nichts war, und dann hatte ein Stück Blei die Form eines Schiffes mit Bug und Bord und Riegel und einem Schatten am Bug, der wie ein Mann aussah. Antonin deutete es lachend und sagte: „Ja, es ist also ein Schiff und kein Schloß, da werden wir wohl müssen. Marta aber brach im Lachen ab, der Schatten war über ihr Herz gegangen, sie dachte nach, was sie sagen und schwieg. Und nach einer Weile sagte sie mit einer Stimme voll Unruhe: „Eines Menschen Tod müßte doch schrecklich sein, meinst du nicht auch? Es genügt mich, daß er vorholen ist und totgeglaubt wird. Es könnte sein, daß er wieder kommt.“

„Sprichst du von deinem Mann?“ fragte Antonin Charlow, du solltest heute nicht an ihn denken. Heute, an letzten Tage im Jahr. Und überhaupt niemals mehr. Läßt ihn tot sein, läßt ihn zurücklehren; nicht Leben und Tod entscheide den ein Schiff, sondern eines Menschen Willen, und dein Wille steht zu mir.“

Die Glöckchen läuteten das neue Jahr ein und mit dem Glöckchen drang Lärm und Prostivjahr-Gehör der Menschen ins Zimmer. Marta und Antonin sahen sich an, tranken sich zu und hatten Lachen um den Mund. Sie tranken auf Glück und Liebe im neuen Jahr. Aber es stand ein schmaler Schatten zwischen Heut und Morgen, und Marias Seele fühlte ihn und hatte Angst.

Und dann war eine lange Zeit Frieden, Seligkeit und Liebe... und dann kam ein Brief, und dann kam ein Mann zu Schiff. Der Mann war August Billinger. Sein Gesicht war furchtbar entstellt, und er hatte einen Arm und das Gehör verloren. Er war wie ein kleines Kind, hilflos und voll Furcht dem Leben gegenüber, er war wie ein Ausgestoßener, häßlich, krank, unruhig und eine Last. Marias Wille stand zu Antonin Charlow, aber der Wille hatte einen Riß bekommen. In diesem Riß wuchs der Schatten August Billingers und fraß den Willen, das Glück, die Seligkeit und die Liebe auf.

Ein kleiner Knabe fand eines Tages im Absalleimer des Hofs einen Klumpen Blei, der wie ein Schiff aussah, und erfreute sich und nahm den Fund wie einen Schatz an sich.

## Neues Jahr, neue Hoffnung!

Was ist ein Jahr, wenn es entfloht?  
Ein Ubergang von heut auf morgen!  
Am Anfang sind wir hoffnungsfroh,  
Am Ende zählen wir die Sorgen.  
Wir hoffen gern, bis wir am Schluss  
Den Wunsch als trügerisch erkennen.  
Die Not, die Sorge, der Verdruss  
Umlauert uns im Überfluss  
Und will sich schier von uns nicht trennen.

Es zielt sich, wenn ein Jahr vergeht,  
Von ihm fürs neue Jahr zu lernen.  
Von ihm fürs neue Jahr zu lernen,  
Doch schützt vor Leid uns kein Gebet,  
Wenn wir den Geist nicht entfalten.  
Wer ist an unsern Leiden schuld?  
Die vielen, die der Lüge glauben!  
Wenn sie der Mammon lohnt und lustet,  
Sind sie die Lämmer der Geduld  
Und lassen sich die Würde rauben.

Wir dürfen, wenn die Not uns drückt,  
Den Lebensmut nicht sinken lassen.  
Sie wird entwurzelt, überbrückt,  
Erst wenn wir lernen, sie zu hassen.  
Es liegt an uns, soll allezeit  
Auch unser Dasein munter fließen.  
Die Zukunft wird erst dann befriedigt  
Vom Unrat der Vergangenheit,  
Wenn wir in uns die Liebe gießen.

## Die Neujahrsmärtyrer

Von Anton Tschekow.

Die Straßen erinnern an ein goldumrahmtes Bild der Hölle. Man könnte glauben, die Hauptstadt sei vom Feinde belagert, wenn die Haushälter und Schuhleute nicht so festlich dreinschauen würden. Schlitten und Wagen huschen mit Gepolter und Gerassel hin und her... Auf dem Gehsteig hasten die Gratulanten mit herausgehängten Jungen und starren Augen...

Plötzlich ertönt ein schriller Polizeipfiff. Was ist denn los? Man eilt nach der Stelle hin, wo sich die Menge staut.

„Nicht stehen bleiben! Bitte weiter gehen! Hier gibt es nichts zum Gaffen! Habt ihr noch nie einen Toten gesehen, was? Marsch...“

Bei einer Totenfahrt liegt am Gehsteig ein gutgeleideter Mann in einem Biberpelz und neuen Galoschen. Neben seinem todklaren, frisch rasiertem Gesicht die zerbrochene Brille. Sein Biberpelz hat sich geöffnet und eine Frakalte, mit einem Stanislausdor darauf, lugt hervor. Der Mann atmet schwer und langsam; seine Augen sind geschlossen...

„Mein Herr!“ rüttelt das Wachorgan den Unbekannten an. „Gnädiger Herr, das Liegen hier ist verboten! Euer Wohlgeboren!“

Doch der Herr gibt keinen Laut von sich. Als es dem Polizisten nicht gelingt, den Herrn aufzurichten, wird der Mann auf das Kommissariat getragen.

„Schauen Sie sich, bitte, die Hosen an!“ sagt der Inspektor zum Polizeiarzt, der sich bemüht, den Kranken auszuziehen. „Die Kosten sicherlich sechzig Rubel. Und die Weste ist auch großartig. Nach den Hosen zu urteilen, dürfte es sicherlich ein Adeliger sein...“

Nach längerem Liegen und ausgiebigem Baldriangenuß erholt sich der Herr allmählich. Man erfährt, daß er der Regierungsrat Gerasim Kusmiz Sanktjeff ist.

„Haben Sie Schmerzen?“ fragt ihn der Polizeiarzt.

„Prost! Neujahr, wünsche alles Gute...“ stammelt der Herr, wobei er zur Decke hinaufstarzt und schwer atmet.

„Prost! Prost! Aber... was für Beschwerden haben Sie? Wieviel sind Sie gestürzt? Grinnt Sie sich doch! Haben Sie viel Wein getrunken?“

„Nein...“

„Was war denn die Ursache Ihres plötzlichen Unwohlseins?“

„Ich kam aus der Fassung... Ich... ich habe Besuch abgestattet...“

„Waren Sie bei vielen Bekannten?“

„N...ein, nicht besonders... Wie ich vom Hochamt nach Hause zurückgekommen bin, habe ich einen Tee getrunken und mich alsbald zu Nikolai Michailowitsch begeben. War doch meine Pflicht, meinen Namen in das Gratulationsbuch einzutragen... Von ihm bin ich zum Katschaloff gegangen. Natürlich habe ich mich auch dort untergeschrieben, wobei ich mich noch gut erinnern kann, daß im Vorzimmer nach der Wind arg durchzogen hat... Von Katschaloff war mein Weg zum Iwan Iwanowitsch. Ließ mich dort ebenfalls ins Buch eintragen.“

„Es ist noch ein Herr gebracht worden“, meldet der dienstabende Polizist.

„Vom Iwan Iwanowitsch“ — sagt Sanktjeff fort — „zu dem Kaufmann Chrymoff sind bloß einige Schritte. Bin also hinausgegangen, um der Familie zu gratulieren. Wurde natürlich gleich eingeladen, anlässlich des Feiertages etwas zu mir zu nehmen... Wie soll man da nicht trinken? Eine Beleidigung wäre es gewesen, wenn ich abgelehnt hätte. Habe bloß drei Gläser und hinterher Wurst gegessen. Von dort ging ich zum Lichodejoff... Ein lieber Mann...“

„Und sind Sie überall hin zu Fuß gegangen?“

„Jawohl, Herr Doktor, zu Fuß... Nun habe ich mich auch beim Lichodejoff in das Gratulationsbuch eintragen lassen und bin von dort zur Pelageja Emeljanowna gegangen. Weiß genau, daß sie mir mit herrlichem Kaffee aufgewartet hat... Von Pelageja Emeljanowna machte ich einen Sprung zum Oblechow, der gerade seinen Namenstag feierte... Der alte Freund zwang mich, dem fabelhaften Kuchen energisch zuzusprechen...“

„Ein Offizier und zwei Beamte sind eingeliefert worden“, meldet der dienstabende Polizist...

„Hab also den Kuchen vertilgt“, sagt Sanktjeff fort, „mit einigen Gläsern Kognak die Kehle angefeuchtet und mich auf den Weg zum Isjumoff gemacht. Das kalte Bier, das ich bei ihm getrunken habe, hat meinem Halse nicht besonders gut getan... Dann mußte ich meine Nichte Nastja besuchen, die mir mit einer Tasse Schokolade aufwartete... Von der Nichte Nastja bin ich zu Liapkin gegangen. Wie ich mich inzwischen gefühlt habe? Ausgezeichnet, Herr Doktor! Kann mich noch erinnern, daß ich später bei dem Oberst Porochoff war, wo ich mich glänzend unterhielt... Der brave Hausherr zwang mich, einige Gläser Wodka zu trinken und hinterher heiße Würstchen und Kraut zu essen... War fortwährend gut gelaunt und fühlte mich ausgezeichnet... Erst nach dem Besuch bei Rytslow merkte ich im Kopfe was... eine Dämmerung... ich wurde schwach... Weiß nicht, warum...“

„Sie sind abgespannt... Ruhen Sie sich ein wenig aus. Dann werden wir Sie nach Hause bringen lassen?“

„Darf nicht nach Hause“, höhnt Sanktjeff. „Muß noch meinen Schwiegervater, den Exekutor, Natalja Egerowna und viele andere besuchen.“

„Sie dürfen keine Besuche mehr machen.“

„Unmöglich... Wie kann man denn zum Neuen Jahr nicht gratulieren gehen? Das ist doch meine Pflicht... Lassen Sie mich gehen, Herr Doktor halten Sie mich nicht gesangen...“

Sanktjeff steht auf und blickt auf seine Kleider.

„Fahren Sie nach Hause, wenn Sie wollen!“ meint der Arzt. An weitere Besuche ist doch nicht mehr zu denken...“

„Tut nichts; der Allmächtige wird mir schon helfen...“

„Sanktjeff! „Ich werde schön langsam marschieren...“ Er zieht sich lange an, hüllt sich in seinen Pelz und verläßt unsicher Schritte das Kommissariat.

„Noch fünf Personen sind eingeliefert worden“ meldet der Wachtmeister. „Wo soll man die nur alle hinlegen?“

(Deutsch von S. Borissoff.)



Eine Neuinszenierung von Schillers „Jungfrau von Orleans“ in Berlin  
Sie — mit Toni von Eck (Freund) in der Titelrolle — unter der Regie von Leopold Ježner im Staatslichen Schauspielhaus in Berlin herausgebracht wurde.

# Wilhelm Busch zum Jahresende

Ach, wieviel ist noch verborgen,  
Was man immer noch nicht weiß!  
In den letzten Stunden des Jahres müßte man eigentlich  
Wilhelm Busch zur Hand nehmen. Denn:

Hinter jedem neuen Hügel  
dehnt sich die Unendlichkeit.

Und von dem Gipfel eines solchen Hügels läutet uns auch die Silvesterglocken. Es ist noch ein ganz strammer Buckel, den wir zwischen Weihnacht und Neujahr zu erklimmen haben. Aber wer ginge widerwillig, wer zaghaft an diesen letzten Hügel heran, von dem aus wir doch dem abziehenden Jahre so schön Abschied zuwinken können? Mit leichtem Herzen eilen wir drum den Hügel hinan. Neugierig, welche Aussicht sich uns bieten wird, voll Freude im Herzen, dem alten Jahr mit seinen Sorgen, Enttäuschungen, Reibereien und Quängleien bald entronnen zu sein. Denn:

gehabte Schmerzen,  
die hab' ich gern.

Wohl denkt so mancher an Schweres, Bitteres, an Herzleid und Enttäuschungen zurück, das ihm das scheidende Jahr gebracht hat, wohl frägst auch du mit Wilhelm Busch:

... wie das geschehen,  
und warum dir das geschah?

aber immer wieder durchströmt uns die Neujahrsbotschaft mit frischem Lebensmut. Wir stehen philosophierend mit Wilhelm Busch vor der Hügellette der Wochen:

ach, wie viel ist doch verborgen,  
was man immer noch nicht weiß.

Der Mensch rüstet sich, wie der Fritz in dem Gedichte „Dunkle Zukunft“ mit allerhand Abwehrmitteln gegen die Schläge des Schicksals aus, knüpft sich ein Buch unter die Jacke,

weil er sich in dem Glauben wagt,

dass er was auf den Buckel kriegt, und hofft so, gewappnet und gefest, den Kampf mit dem neuen Jahr siegesstolz aufzunehmen zu können. Lassen wir uns und unserem lieben Nächsten dieser Glauben, rauben wir ihm diese Illusion wenigstens nicht in der Silvesternacht. Denn schon hinter dem nächsten Hügel wartet sicherlich ein schwarzer Tag, on dem „der Lehrer es gut meint“ und „an dem die Gabe ge spendet wird“. Die Schläge fallen dann allerdings nicht da, wo du das Buch unter die Jacke gelknöpft hast, sondern

mehr unten, wo die Jacke endet.

Und du denkst mit Schaudern zurück an die vielen Schläge des alten Jahres und erwarteit bang im Weiterstreiten die kommenden!

Ach, dass der Mensch so häufig irrt,  
und nie recht weiß, was kommen wird.

Lassen wir drum den Menschen nun mal in seinem frohen Silvesterhoffen. Hönnen wir es ihm, wenn er in rosigster Stimmung an seinem Stammtisch vor seinem Glase Punsch sitzt, seine Berliner verzehrt, behaglich sein Weischen raucht oder wenn er Freunde sich zu Gäste lädt und wie Tobias Knopp in seinen Filzpanzofeln durch die behaglich erwärmede Stube seiner Junggesellenherrlichkeit schlurft — lassen wir ihm dieses philosophischen Hinausträumen in unerschöpflichen Weiten. Denn ist er mal ein Stück Wegs im neuen Jahr gewandert, wird er wohl auch bald mit Frau Urschel seufzen und bangen:

... o komm, du schöner Mai!

Komm schnell und lindre unsre Not,

Der du die Krippe füllst;

Wenn ich und meine Kuh erst tot,

Dann komme, wann du willst.

Wir wünschen dem Hagestolzen jetzt schon, dass ihm der Mai dann auch die andere Not lindern möge:

denn die Zeit entschließt schnell,

Knopp, du bist noch Junggesell

und gar bald:

tritt ohne Frage

nur der pure Kopf zu Tage.

Gegen diese Einsicht — sollte sie einem Junggesellen im Jahre 1929 dämmern, hilft nur ein probates Mittel, das zwar Wilhelm Busch nicht selbst erprobt hat, dem aber „ein Gott gab, zu sagen, was andere leiden“:

Dieses ist ja fürchterlich,

Also Knopp, vermöhle dich!

Denn es steigt noch die Lust, wenn man immer sagt, du mußt!“ Jedem Brautpaar, das beim Klang der Silvesterglocken auf eine frohe Vereinigung der liebenden Seelen anstößt, raten wir, sich erst mal umzuziehen. Hinter ihnen werden die Liebesleutchen ihren lieben Freund Busch erblicken, wie er schelmisch sein Glas erhebt, dem glücklichen Paare, das sich herzt und küsst,

erst nur flüchtig und zivil,

dann mit Andacht und Gefühl —

in die Augen schaut und ihnen nach Philosophienart die wohlgemeinten Worte auf ihren Wanderpfad mitgibt:

Kinder, seid ihr denn bei Sinnen?

Überlegt euch das Kapitel!

Ohne die gehör'gen Mittel

Soll man keinen Krieg beginnen.

Denn Krieg wird sein. Im Leben und in der Ehe. Mann und Frau müssen sich erst zusammenraufen. Da gibt es Schrammen und Beulen. Dann etwa, wenn der junge Ehemann mal nach langer Zeit wieder zu seinem Stammtisch geht, spät — vielleicht für seine übernommenen Junggesellenbegiffe auch früh — nach Hause kommt und sich vergeblich abrakert, in seine Haustür zu kommen. Denn:

Schwierig aus verschiedenen Gründen,

Ist das Schlüsselloch zu finden —

oder aber, wenn nach Ablauf des ersten Probejahres das befehlende Machtwort seiner Gattin:

halte mal das Kind indessen,

ihm keinen Zweifel lässt, wer im Hause die Hosen anhat.

Denn als Ehemann kann man sagen,

muß man viel Verdrüß ertragen.

Aber dafür hat man es dann auch wieder schön. Zum Beispiel: wenn man mit der Familie im Sommer durch das Feld geht, wenn „sanft erörternd“ Frau Ottlie eine Doppelglück findet“, die ja nach alter Sage ein Doppelglück vertündet. Wenn dann Vater Franz scheu zur Seite bläst und stöhnt:

Zwei zu fünf, das wäre viel.

Kinder, spricht er, aber heute

Ist es ungewöhnlich schwül.

Denn wie sagt doch Wilhelm Busch mal an einer andern Stelle?

Vater werden ist nicht schwer,

Vater sein, dagegen sehr.

Diese alte Wahrheit wird indessen die jungen Ehegatten auch heute noch nicht hindern, ihren Herzenswunsch nach einem Sprößling den silvestrischen Sternen anzuertrauen:

denn man ist ja von Natur kein Engel, vielmehr ein Weit- — und Menschenkind, und rings umher ist ein Gedränge von solchen, die dasselbe sind.

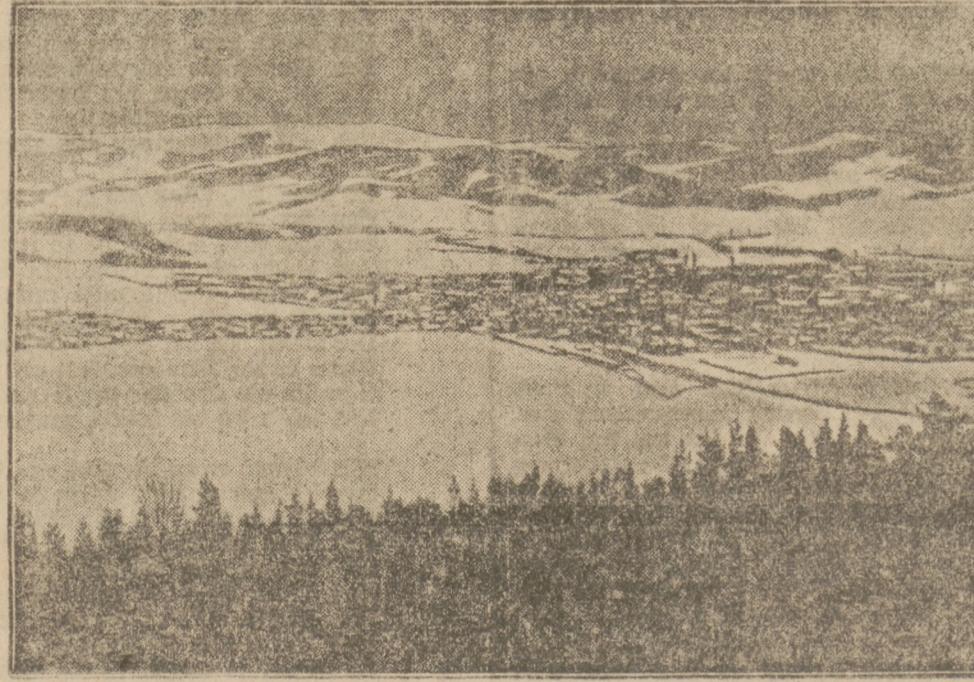
Und ein solches Welt- und Menschenkind war auch unser Wilhelm Busch. Seine Weisheit kann uns gerade im Unglück ein lindernder Balsam, eine kräftigende Wegzehrung werden auf unserer Wanderung von dem freien Silvesterhügel über die vielen Buckel und durch die vielen noch uneingehehenen Täler des Jahres 1929 hinüber zu der Unendlichkeit. Denn:

Wie dunkel ist der Lebenspfad,  
den wir zu wandern pflegen —

„wieviel Verdrüß werden uns außer den hochgeschätzten Frauen 1930 auch die sonstigen Vorgesetzten machen“ und wie manchmal werden wir es hienieden wissen, wenn wir unzufrieden. Wie oft werden wir sehen:

... daß der Schlechte  
das kriegt, was ich gern selber möchte —  
und wie manchmal werden wir uns genau wie der Stoffel Busch's Gedicht „Danek“ mit den Seile ausgerechnet in die große Zehre treffen. „In aller Eile Mögen wir dann aber auch die Schlussfolgerung ziehen und den bösen Schicksalschlag mit Busch's wohlgemeinten Worten ertragen:  
ohne jedes Schmerzgewimmer  
nur mit Ruh, mit einer festen  
sprach er: ja, ich sag' es immer,  
nebenzu trifft man am besten.

So komm denn, lieber alter Wilhelm Busch! Du waderer Menschenfreund! Reiche uns in der Silvesternacht beim Klang der Glöckchen den Becher deines Humors, wir wollen als Trinkspruch, als deiner Weisheit letzten Schluss die Worte hinnehmen: drum lebe mäßig, denke klug!  
wer nichts gebraucht, der hat genug!



Mährisch-Schönberg in Nordmähren

dessen überwiegend deutsche Bevölkerung unter tschechoslowakischer Herrschaft steht.

## Das Glücksschwein

Babba, was ist ein Glücksschwein?  
Ae Glücksschwein, das is eens, was an letzten zunehmenden Mond vor Neijahr geborn is.

Ach, das is ä richtiges, lewendges?

Was hast dn du gedacht?

Ich habb gedacht, das is aus Borzellahn, mit enn Gordschidic in dr Guische, oder mit enn Zeddel, wo droß schdeht: Schwein mug dr Mensch hamm.

Nee, das sinn bloß nachgemachte. Die nizzen nischt.

Awr, die richtigen, die nizzen wohl was?  
Nul. Die muß mr, wenns zwelje schlägt umn de Glocke leiten, mit enner Winschelruhde nausdreib offs Feld, unn da derf mr lee Word reden drhei, unn wo das Glücksschwein schdeht bleibt, da is ä Dobh soll Dutahden vragham. Denn muß mr fix nausholn, eh de Glocken offsheen zu leiten, denn wemmet zu lange mährt, da is nachher bloß Dreck drinne. Awr wenns klappt, da

sinn de Dutahden aus Gold, unn mr is blecklich gans reich. Das Schwein des awr bis zu denn Dahg weider nischt gefressen hamm wie Klee. Unn deen gewöhnlichen etwa, jodern lauder fierblättigen.

Babba, das gloob ich drwegen nich. Wo soll mr denn denn fieln fierblättigen Klee heremm? Sojiel gibts doch garnich.

Nu, wenn des nich gloobst, da läßt es älm bleim. Da haste noch nischt fejmt. Das is nähmlich sowieso alles bloß Kwatich. Seid wenn fressen denn de Schweine Klee? Denn riehrn die nämlich iewrahnt nich an. Unn außerdem dähyen die noch bloß n Durchfall drfon frieng.

Siste! Awr so zu fralwern hättest mit eegendlich nich brauchen.

Ich kann doch nich drfor, daß ihr Kinder heizduzahge so mährdauisch seid. Awr ich weez schon: das is ähm die moderne Jugend. Die hat for nischt mehr Reichheit, was mier Alden sagen ...

## Neujahrswäsche

Von Hans Friedrich Blund.

Diese Geschichte hat mir mein Nachbar, ein norddeutscher Bauer, erzählt. Ich weiß nicht, was er gelogen hat und was an ihr wahr ist; er ist ein alter Mann, der gern über die Leute herzieht, und es ist möglich, daß er dabei ins Übertrieben gezaubert ist.

Es ist zwischen Weihnachten und Neujahr Sitte bei uns, sich oft umzuflecken, die Bauernfrauen pflegen ihr Haar und Schnüden sich. Und in den Zwölften, so nennen wir die Zeit, dürfen die Leute auch keine Wäsche waschen. Es heißt, daß alles, was draußen aufgehängt wird, dem wilden Jäger Gewalt über die Menschen gibt, denen die Kleidung gehört.

In der alten Delmühle, die nicht weit liegt, das erzählte der alte Mann, hat vor langer Zeit, als mein Großvater noch jung war, einmal eine schöne junge Frau gewohnt, die war Herrin im Haus. Sie war von sehr hochfahrendem Wesen, weder ihr Mann noch die anderen Leute haben ihr widersprechen dürfen, sie hat alles allein gewußt. Solcher Hochmut kam vor allem daher, daß sie gute Freunde bei den Unterirdischen hatte, die ihr alles, was sie fragte, beantworteten und alles, was sie an Handwerkarbeit nötig hatte, für billiges Geld zurechtmachten. Sie legte dann meist, was herzustellen war, abends mit einem Brieflein und einigen Schillingen in die Küche, da sand sie es morgens fertiggestellt. Zur Weihnacht aber bekam sie jedes Jahr ein besonderes Geschenk, was erkennen läßt, daß die Unterirdischen, genau wie die Menschen, sich zum Zwölften kleine Überraschungen bereiten. Einmal, heißt es, haben die Unterirdischen ihr kleine Stäbe geschenkt, die brauchte sie nur im Kreis um die Küche zu pflücken, da ließen sie nicht darüber hinaus. Ein anderes Mal wurde ihr eine Sichel geschenkt, die von selbst mährt, wenn sie nur einmal angezettet war.

Aber ich sagte schon, viel Glück macht oft viel Hoffart; das Weib meinte, daß ihr Wille allein gelte, und als die Mägde zwischen Weihnacht und Neujahr nicht waschen wollten, da hat sie den Brauch nicht beachtet und hat eine alte Frau, die nicht mehr recht wußte, was für ein Tag es wohl sei, an das Wochsfack bestellt. Und sie hat am Vorabend, weil niemand etwas hergeben wollte, aufgeweckt, was sie erreichen konnte; Tischdecken, Handtücher, alle Lappen. Die Alte hat geruselt, was sie nur konnte, und die Frau hat selbst das Zeug in den Wind gehängt; es war kein strenger Winter und gute Lust zum Trocknen.

Aber ich sagte schon, viel Glück macht oft viel Hoffart; das Weib meinte, daß ihr Wille allein gelte, und als die Mägde zwischen Weihnacht und Neujahr nicht waschen wollten, da hat sie den Brauch nicht beachtet und hat eine alte Frau, die nicht mehr recht wußte, was für ein Tag es wohl sei, an das Wochsfack bestellt. Und sie hat am Vorabend, weil niemand etwas hergeben wollte, aufgeweckt, was sie erreichen konnte; Tischdecken, Handtücher, alle Lappen. Die Alte hat geruselt, was sie nur konnte, und die Frau hat selbst das Zeug in den Wind gehängt; es war kein strenger Winter und gute Lust zum Trocknen.

Es ist aber auch ein Kleid von ihr unter der Wäsche gewesen. Ihr Mann hat es gesehen und hat sie gebeten, es nach drinnen zu bringen. Sie hat aber gelacht und gesagt, der Herr Wohlfänger möge doch kommen! Die alte Witze und sie würden schon mit ihm fertig. Der Wind ist dann ja auch gegen Abend stärker geworden. Es ist ein zottiger Beritt durch die Wollen gefahren und just, als die alte Waschfrau einmal nach draußen schaute, weil ihr doch unheimlich zumut wurde, ist es der jungen Frau gewesen, als

Sobald sie das gerufen hatte, hat der fremde Reiter ja auch von ihr abgelassen, aber er hat, als seine Hand niedersielte, gerade noch ihr Herz berührt. Und die Frau hat, kaum, daß er gegangen war, schon eine unüberwindliche Schnauze nach dem Fremden im Herzen gespürt. Ja, nicht nur sie, das ganze Haus hat immer und ewig vom Reiter gesprochen; ein Jahr haben sich alle nach ihm verzehrt und sind schier franz davon geworden.

Vor den Leuten hat das Weib natürlich stolz getan und ihr Geheimnis bei sich behalten. Als er zum anderen Mal auf Neujahr ging, hat sie sogar wie im Trost wieder waschen lassen und ein Kleid von sich und ein Hemd von ihrem Kindlein in den Wind gehängt, schier als verlangte sie, daß der Fremde noch einmal nach ihrer Hand packte. Aber die wilde Jagd ist vorübergefahren, es ist diesmal niemand in ihr Haus eingetreten.

Ja, ja,“ sagte mein alter Nachbar, „der“ — er nennt nie den Namen, er weiß nur mit der Hand nach draußen — „der holt nur wilde, jächernde Frauen, die sich vor nichts fürchten, in sein Volk.“

# Jugend-Beilage

## Neujahrsbräuche

Der Neujahrswunsch ist keineswegs eine Erfindung unserer Zeit. Schon in einer — wahrscheinlich aus dem 14. Jahrhundert stammenden — Handschrift finden wir ihn, und zwar in Versen. Von dem aus drei Strophen bestehenden Wunsch seien die ersten Zeilen hiergegeben:

"Mein trut geselle, myn liebster Hört,  
Wisse, das dir wünschen myne wort  
Unz uff den Tag, das sich dez nuwe jahr erwacht  
Weg zu Gelück ne wert erdacht..."

Heute sind im allgemeinen die Glückwünsche keine drei Strophen lang. Man begnügt sich mit „Herzlichen Glückwünschen zum Jahreswechsel!“, „Prost Neujahr!“ (u. s. w. — „um Glück zu wünschen“) und ähnlichen kurzen Worten. In meinem Heimatdorf sagten die Kinder folgenden Glückwunsch auf: „Ich wünsche dir ein fröhliches neues Jahr, Friede, Gesundheit, langes Leben und die ewige Seligkeit!“

In anderen Gegenden ging früher der Lehrer mit den größeren Jungen am Neujahrstage von Haus zu Haus singen, so beispielsweise in Dörfern des Kreises Zauch-Belzig. Das gebräuchliche Lied war: „Dich grüßen freundlich unsere Lieder.“ Die Sänger wurden beschenkt. Teilweise besteht dieses sogenannte Umzingen, stellenweise am Silvesterabend, heute noch, wie aber jetzt ohne den Lehrer von Kindern und Knechten ausgeführt, die dabei häufig verkleidet sind. Die Gaben bestehen in Geld, Wurst, Kuchen usw.

Auch die Nachtwächter — und ehemals die Schäfer — gehen umzingen. In den Dörfern um Zützenburg sang früher der Schäfer folgenden Vers, nachdem er kräftig ins Horn gestoßen hatte:

"Jed wünsche Dir 'n gutes neues Jahr,  
Frisch' und Gesundheit,  
Fried' und Einigkeit,  
Gottes Reich und Segen.  
Alles, was Dir angenehm ist,  
An Leib und an der Seele.  
Von jede Kuh een Kälbchen,  
Von jedet Schoar een Lämmchen,  
'ne rechte Schiene voll Getreide,  
'n rechten Sac voll Geld,  
Denn krieg' ic doch oof wat ab davon."

Darauf wurde der Schäfer genötigt, einzutreten. Wurst, Brot und Schnaps wurden aufgetragen, und dann bekam er seinen Bezahlung.

Im benachbarten Teltow sang der Schäfer schon zu Weihnachten seinen Vers. Wenigstens war das in dem Dorfe Thyrow der Fall, wie W. v. d. Schulenburg im „Archiv der Brandenburgia“ berichtet. Das Lied lautet:

"Hoch, hoch in die Försche  
Hängen drei Broadeböschte,  
Jäfft mei de lange,  
Lott de korte hängen,  
Jäfft mei de Schwienekopp,  
Der is besser wie 'ne Broadeböschte."

Die Zeilen dürften kaum Teltower Gewächs sein; denn sie finden sich in meiner Heimat — der Prignitz — in fast denselben Fassung, werden aber dort beim Schlachtfest gefungen, während sie im alten Buchonten am Hulselsonntag vorgetragen werden.

Auf dem Lande hat man übrigens einen kurzen Wunsch. Er heißt: „Prost Neujahr! Acht Fröschen her!“

Das allgemeine Beschenken ist in Deutschland am Neujahrstage nicht mehr üblich. Weihnachten oder der Tag des St. Nikolaus haben den Neujahrtag abgelöst oder überflügelt. In Frankreich und Belgien ist das anders, da ist Neujahr noch der eigentliche Gabetag, wenngleich nicht zu leugnen ist, daß auch dort Weihnachten und Weihnachtsgeschenk immer mehr an Boden gewinnen. Aber auch bei uns gibt es noch Gegenden, in denen man sich zu Neujahr beschenkt, so beispielsweise in der Umgegend von Bentheim in Hannover, wo jeder Gratulant seinen Kostüm erhält. Dieser wird aus seinem Mehl mit Zwiebeln, Zimt und Honig oder Sirup in Eisen gebunden. Seinen Namen hat er daher, daß er beim Herausnehmen aus dem Eisen gerollt wird. Dieser Brauch des Kuchenschenkens, der in Holland allgemein ist, stammt noch aus der vorchristlichen Zeit, wo am Neujahrstage neben dem gebrauten Bier nie der goldgelbe Kuchen fehlen durfte.

Auch andere Völker haben eine Neujahrsbescherung gelannt, so die Römer und die Perser, welch letztere sich mit Giern beschenken.

Vielzahl wird das neue Jahr eingeläutet, eingeblaufen oder eingeschossen, und in großen Städten hat sich dazu das Prost-Neujahr-Rufen auf den Straßen und von den Wohnungen in die Nacht hinaus gesetzt.

Auf welche Weise man immer auch seine Wünsche erhalten — möge bei seinem guten die Erfüllung ausbleiben! Prost Neujahr!

R. R.

## Dem neuen Jahr

Von Henri Lehmann.

Nun grüßen vom Turm schon die Glöden  
Des künftigen Jahres Beginnen,  
Es steht die Zeit am Roden,  
Um neu uns die Fäden zu spinnen,  
die dunkeln — die lichten:  
Gelingen — Verzichten.

Wir sollen das Garn verweben,  
Die Schläge am Webstuhl schlagen,  
Wir schaffen kein Kleid dem Leben,  
Das mag es freudig tragen  
im Vorwärtsstreiten  
zu stummen Weiten

Dem Leben wollen wir schwören,  
Dass wir ihm dienen in Treuen,  
Dass seine Botschaft wir hören,  
Zu helfen, zu bessern, erneuern.  
Sei milde und klar,  
Du neues Jahr.

## Silvester in Madrid

Von Friedrich Kurt Bendorf.

„Anoche, en la Puerta del Sol: Las Doce uvas del año nuevo“ verkündet die Morgenzeitung, und gegen Mitternacht ist alles Volk von Madrid auf den Beinen. Durch die, in die Puerta del Sol, den Hauptplatz des Verkehrs, einrundenden Straßen und Gassen wallfahrtet jung und alt, Mann, Weib und Kind, um die altbräuchliche Silvesterfeier mit dem Traubenessen während der zwölf Glödenschläge zu begehen.

Ein buntes, karnevalistisches Treiben voll harmloser Fröhlichkeit. Ein Drängen und Flitzen, Schwanken, Rufen und Lautzen; übermüdige Bekleidung; Lärm der Kastagnetten, Trommeln und Ratschen; Mann hinter Mann im Gänsemarsch; schwarzhärrige Mädchen hüpfen im Ringelreihen; Kinder um sich selber tanzend. Eine freudige Erregung, festliche Erhebung, wie sie sich einstellt, wenn sich jeder mit jedem versteht im gleichen Wollen und Fühlen.

An der erleuchteten Puerta staunt sich die dunkle Menschenmenge an. Seine Trauben in der Hand, harrt jeder voll Ungeduld des ersten Schläges der Stadthäuserturmuhren. Endlich röhrt der Zeiger auf die Zwölf. In der offenen Turmhalle wird ein Kranz von Lichterketten herab- und wieder emporgehoben zum Zeichen des Jahreswechsels, und unter dem Hall der Glöden verzehren nun alle wetterfertig soviel Beeren als möglich, um dem kommenden Jahre eine reiche Weinernte und sich selber Segen und Glück zu sichern im neuen Ringe des Geschehens. Eine Woge des Jubels schwält aus den Tausenden auf und verstömt über die Stadt am Manzanares.

Die Massen geraten wieder in Bewegung, und die Straßen sind noch lange nach Mitternacht von taglauem Leben erfüllt.

Ich suchte meine Herberge auf; aber der Tumult draußen ließ den Schlaf nicht aufkommen. Eine Bildgestalt, der ich des Morgens im Prado-Museum begegnet war, von Goyas dämonischer Phantasie erschaffen, ward mir schaurig lebendig; als wäre sie die leibhaft gewordene Ratlosigkeit des Menschen vor dem Geheimnis der Zeit. Im Geiste schritt ich durch die einsame klostliche Heide und sah, vor dem beschneiten Bergzug der Guadarrama, wolkenhoch aufragendem jenes knochige Ugentum, mit wild wohndem Haar, gierig aufgerissenen Fäusten und Auge, jenen greisen nackten Riesen, der mit seinen ungeschlachten Händen einen edel geschnittenen Frauenleib gepackt hält und zerstört: Kronos Saturn, der mitleidlos sein eigenes Geschöpf verschlingt.

## Freude an der Arbeit?

Der Tag eines jungen Arbeiters.

Um fünf Uhr morgens muß ich schon aufstehen. Draußen ist es dann noch dunkel. In meiner Umgebung ist alles im tiefsten Schlaf, während ich noch müde bin von der Arbeit des vergangenen Tages. Ich möchte gerne noch etwas schlafen, aber die grausame Wirklichkeit läßt es nicht zu, denn ich muß um sechs Uhr schon arbeiten. Von sechs Uhr morgens arbeite ich zunächst bis mittags zwölf Uhr auf dem Lager, in einem Tempo, das der heutigen Rationalisierung ganz entspricht: es ist also vielmehr ein Schuft. Wenn ich dann des Mittags nach Hause komme, um zu essen, dann bin ich so verbraucht und abgespannt, daß ich während meiner zweistündigen Mittagszeit eine Stunde schlafen muß, um überhaupt einigermaßen auf gesundheitlicher Höhe zu bleiben. Um zwei Uhr muß ich schon wieder arbeiten bis abends sechs Uhr und länger; in dem gleichen Tempo wie morgens.

Von einer Freude an der Arbeit kann unter solchen Verhältnissen keine Rede sein, insbesondere wenn man darüber gesagt bekommt: „Wenn Ihnen das nicht paßt, können Sie ja gehen!“ oder: „Wir brauchen Sie nicht, wir haben genügend andere, die es gerne tun!“

So schwertet man von sechs Uhr morgens bis abends feindlos mit Bitternis im Herzen. Ich komme abends nach Hause, wo ich dann zunächst für nichts mehr Interesse habe, weil ich körperlich und geistig verbraucht bin. Langsam kommt die Entspannung und das Bewußtsein, es gibt noch Menschen, die nicht nur Interesse für Kino, Tingelklang und Schatz haben, sondern die kämpfen gegen die Ausbeutung und für die Interessen der Jugendlichen. Die Freude, die einem des Tages über bei der Arbeit verloren geht, kehrt dann bei mir wieder ein, wenn ich des Abends zu denen gehe, die wie ich denken, und die ebenfalls unter dem Druck des Alltags stehen, zu meinen Genossinnen und Genossen in der Sozialistischen Arbeiterjugend.

Ich erkenne dann mit den anderen in der Gruppe, daß wir gar nicht genug kämpfen können, gegen die Ausbeutung. Ohne Kampf würden wir den letzten Funken Energie in uns töten und der Schund und Schmutz würden uns zu einem willenlohen Werkzeug des Kapitalismus machen.

Es hat keinen Sinn, sich durch geschwollene Reden und einen weißen Kragen über seine eigentliche Lage hinwegzuspielen. Darum gehe ich zu denen, mit denen mich gleiche Schicksalsgemeinschaft verbindet, und hole mit ihnen eine Jugendgemeinschaft auf. Diese Gemeinschaft unterscheidet uns aber wesentlich von den meisten anderen Jugendverbänden. Denn es gilt nicht die bestehende Klassengemeinschaft zu verröhren, sondern sie zu beseitigen. In solchen Gruppen der arbeitenden Jugend findet man Kameradschaft, die befriedigend wirkt. Solche Kameradschaft erst gibt uns wieder die Kraft im Leben standzuhalten.

Kt. S.

## Eine freundliche Gabe

Cherubini auf der Mäusejagd.

Der berühmte französische Komponist Berlioz und der italienische Komponist Cherubini, waren von nicht gerade freundlichen Gefühlen für einander erfüllt. Der urale Streit zwischen Jugend und Alter, der sich in jeder Generation erneut, zwischen der vorwärts strebenden Traditionslösigkeit und den Prinzipien der Ueberlieferung, wirkte sich nicht nur in dem künstlerischen Verhältnis, in dem die beiden Musiker zueinander standen, sondern auch in ihren gegenseitigen persönlichen Beziehungen aus.

Berlioz war ein stark von der Romantik beeinflußter Feuergeist, der alles daran setzte, um seine neuen Ideen auf musikalischem Gebiete zu verwirklichen. Den erbittertesten Widerstand fand er bei seinen Zeitgenossen vor allem wegen seiner großzügigen Reformpläne, die aus dem Orchester einen Klangapparat im modernen Sinne schaffen wollten. Zu seinen mächtigsten Geistern gehörte Cherubini. Er stand in Amt und Würden, war Direktor des Pariser Konservatoriums, während der junge Berlioz als unerfahrener Musikstudent sein Leben in den bescheidensten Verhältnissen fristete. Kein Wunder, daß sich in dem jungen, emportreibenden Menschen, dem keine Machtmittel zu Gebote standen, um seinen großen Gegner wirklich bekämpfen zu können, ein leidenschaftlicher Hass ansammelte. Glücklicherweise war diese Erbitterung meist mit einem Schuß drastischen Humors gemischt, so daß ihre Entladung einen mehr komischen als tragischen Charakter annahm.

Berlioz war eine kleine Schwäche des berühmten Meisters Cherubini nicht unbekannt geblieben, und darauf baute er an einem kalten Dezembertage, als er sinnend am Fenster stand und dem Spiel der Schneeflocken zuschaute, seinen Plan. In Frankreich ist es Sitte, sich zu Silvester oder zum ersten Januar ein kleines Geschenk zu machen. Nun — auch Berlioz wollte sich in die Schar der Gratulanten einordnen, die dem allmächtigen Herrn Direktor ihre Neujahrswünsche darbrachten. Er sandte an Cherubini eine fest verschwürte Pappschachtel.

Der Beschenkte öffnete die Sendung denn auch eigenhändig in freudiger Erwartung. Wie groß aber war sein Entsetzen, als anstatt der erwarteten Kostbarkeit nicht weniger als sechs kleine Mäuselein dem Karton entflohen und geschwind dem laut ausschreienden Meister, der wegen seines Widerwillens gegen Mäuse in ganz Paris bekannt war, über die Hände hüpfen. Wütend eröffnete Cherubini, trotz seines Ekelns vor den kleinen Bierfüßlern, mit einem Stock den Kampf gegen die ungebetenen Gäste. Auch sein Diener, der auf das Geschrei hereingestürzt war, bewaffnete sich mit einem Prügel und unterstüttete seinen heftig gestikulierenden Herrn nach Kräften. Möbel wurden beiseite geschoben, Stühle umgeworfen; eine Vase ging in Trümmer. Die Mäuselein aber rannten verzweigt zwischen den Beinen der beiden Verfolger hindurch und suchten immer neue Verstecke. Etwa nach etwa zwei Stunden hatten die beiden schweißtreibenden Männer die Tiere vertrieben.

Der junge Berlioz aber tanzte vor Vergnügen in seiner Dachstube, als er von der Wirkung des Silvesterherzens erfuhren. Nachricht wie ein Lauffener Paris durchteilte. Die Freugtuung, den großen Cherubini auf die Mäusejagd gezwungen zu haben, entschädigte ihn für manche Enttäuschung, für manches bittere Erlebnis auf musikalischem Gebiete, das sein Gegner verschuldet hatte.



Absfahrt in die Berge!

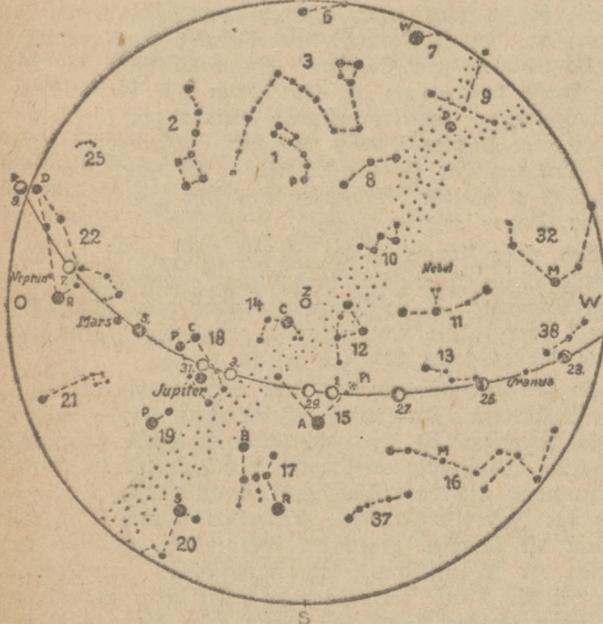
Auf allen Bahnhöfen herrscht jetzt ein buntes Treiben: Vor jedem Zug in die Berge drängen sich die Skifahrer mit ihren Kleidungsstücken und ihren Sportgeräten.

# Der Sternhimmel im Monat Januar

Nachdem am 22. Dezember die Sonne auf ihrer scheinbaren Bahn um die Erde den tiefsten Stand überschritten hat, wendet sie sich wieder aufwärts und bewirkt dadurch im Laufe des kommenden Monats eine merkliche Zunahme der Tageslänge.

Die Mondphasen fallen auf folgende Tage: am 4. Januar ist Vollmond, am 11. Letztes Viertel, am 18. Neumond und am 27. Erstes Viertel.

Die langen Winternächte bieten uns zur Betrachtung der Gesirne ganz besondere günstige Gelegenheit. Schon kurze Zeit nach Sonnenuntergang ist der Himmel vollständig dunkel, die



Sterne erstrahlen in voller Schönheit, und der Freund unserer Wissenschaft begibt sich mit einem Ferngläse bewaffnet hinaus ins Freie, um all die Objekte aufzusuchen, die unsere Sternkarte ihm zeigt. Als hellstes Gesirn erscheint schon in der Dämmerung am östlichen Himmel der Riesenplanet Jupiter, dessen vier große Monde unser besonderes Interesse verdienen. Schon im Feldstecher sind diese Körper — in einer Linie stehend — zu sehen, und es ist verlockend, die Wanderung der Jupitermonde von Tag zu Tag zu verfolgen, da sich die Bewegung ja genau so vollzieht wie die Drehung unseres Mondes um die Erde. — Matt spannt sich das silberleuchtende Band der Milchstraße über das Firmament und teilt den Himmel in zwei annähernd gleiche Teile. Im Süden finden wir das schönste aller Sternbilder, den Orion, mit dem bekannten Nebel. Die drei Gürtelsterne führen uns zum Sirius, dem hellsten Fixstern des Himmels. Hier ist der Große Hund, während wir darüber den

Kleinen Hund mit dem rötlich leuchtenden Prokyon finden. Auf der anderen Seite des Orion erkennen wir die bei flüchtigem Hinsehen als Wolke erscheinenden Plejaden — einen schönen Sternhaufen, der uns im Ferngläse seine ganze Pracht enthüllt. Auch der Aldebaran im Stier mit dem Hyaden ist uns bekannt — wir freuen uns immer wieder, gerade diese Sterngruppen, die an Schönheit kaum übertragen werden können, zu beobachten. Im Osten erscheint in den späteren Abendstunden das langgestreckte Sternbild des Großen Löwen, dessen hellster Stern Regulus heißt. Zwischen dem Jupiter, der im Sternbild der Zwillinge steht, und dem Großen Löwen finden wir im Krebs den Planeten Mars, der sich uns immer mehr nähert und am 25. Januar mit 99 Millionen Kilometern in Erdnähe steht.

Die „Marsonposition“ begegnet in allen Kreisen einem ungeklärten Interesse. Denn gerade dieser Planet ist von einem so mystischen Dunkel umhüllt, daß die Astronomen aller Länder sich schon seit Jahrzehnten bemühen, die Frage seiner Bewohnbarkeit einer einwandfreien Klärung entgegenzuführen. Es ist ja bekannt, daß schon im Jahre 1877 Schiaparelli in Mailand dunkle Linien auf dem Mars erkannt hat, die lange Zeit hindurch als von Menschenhänden hergestellte Kanäle galten. Trotzdem diese Theorie schon vor längerer Zeit neuere Erkenntnissen weichen mußte, gibt uns der Mars noch viele Rätsel auf, und wir dürfen hoffen, durch die Marsnähe des kommenden Jahres Beobachtungsergebnisse zu erhalten, die uns weitere Schlüsse auf die Oberflächenbeschaffenheit und die Atmosphäre unseres Bruderplaneten zu ziehen gestatten.

Die Sternkarte ist für den 1. Januar, abends 10 Uhr, 15. Januar, abends 9 Uhr, und 31. Januar, abends 8 Uhr, für Berlin — also für eine Polshöhe von 52½ Grad — berechnet.

Die Sternbilder sind durch punktierte Linien verbunden und mit einer Nummer versehen. Die Buchstaben sind Abkürzungen für die Eigennamen der hellen Sterne. Die Stellungen des Mondes sind von zwei zu zwei Tagen einzutragen. Das Datum steht unterhalb des Mondbildes, die Pfeillinie zeigt die Richtung der Mondbahn an.

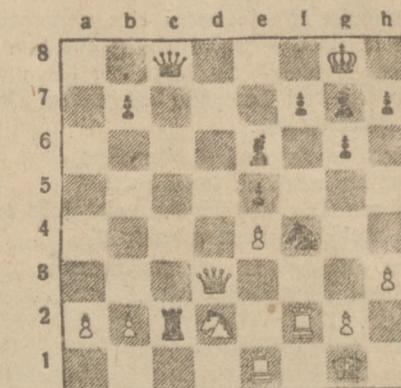
1. Kleiner Bär P = Polarstern. 2. Grosser Bär, 3. Drache 6. Herkules, 7. Leier W = Wega, 8. Cepheus, 9. Schwan D = Deneb, 10. Cassiopeja, 11. Andromeda, 12. Perseus, 13. Widder, 14. Fuhrmann C = Capella, 15. Stier A = Aldebaran, Pl = Plejaden, 16. Walisch M = Mira, 17. Orion B = Beteigeuze, R = Rigel, 18. Zwillinge C = Castor, P = Pollux, 19. Kleiner Hund P = Prokyon, 20. Grosser Hund S = Sirius, 21. Wasserschlange, 22. Löwe R = Regulus, D = Denebola, 25. Haar der Berenice, 32. Pegasus M = Markab, 37. Eridanus, 38. Fische.

Z = Zenit. Mond: 1.—9. und 23.—31. Januar.

Planeten: Mars, Jupiter, Uranus und Neptun

Darauf hatte sich Weiß wohl verlassen. Nach  $\text{Qx}d5$   $exd$   $\text{Qx}c2$  würde Weiß mit  $d6!$  gewinnen. Aber jetzt kann Schwarz die grössere Wirkamkeit seiner Figuren mit einem positionellen Qualitätsopfer entscheidend demonstrieren.

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 23. . . .                         | $\text{Tc}6 \times \text{c}2$ |
| 24. $\text{Sd}5 - e7+$            | $\text{Te}8 \times \text{e}7$ |
| 25. $\text{Lg}5 \times \text{e}7$ | $\text{Sh}5 - f4$             |



Nach  $\text{Dd}8+$   $\text{Dx}d8$   $\text{Lx}d8$  würde Schwarz mit  $\text{Sd}8$  in Vorteil kommen. Am besten war wohl noch  $\text{Da}3$ , worauf Schwarz sehr chancenreich mit  $\text{Qx}h3$  fortfahren konnte.

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 26. $\text{Dd}3 - d6$             | $\text{Tc}2 - c6$             |
| 27. $\text{Dd}6 - a3$             | $\text{Tc}8 - a6$             |
| 28. $\text{Da}3 - f3$             | $\text{Dc}8 - d7$             |
| 29. $\text{Le}7 - a3$             | $\text{Sf}4 - d3$             |
| 30. $\text{Te}1 - a1$             | $\text{Sd}3 \times \text{f}2$ |
| 31. $\text{Df}3 \times \text{f}2$ | $\text{Dd}7 - b3$             |

Der positionelle Vorteil des Schwarzen sollte jetzt immer zum Gewinn ausreichen. Die beste Verteidigung war wohl noch  $\text{Te}1$ . Nach dem folgenden Zug ist es sofort aus.

- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| 32. $\text{Ta}1 - c1?$ | $\text{Lg}7 - h6$ |
|------------------------|-------------------|

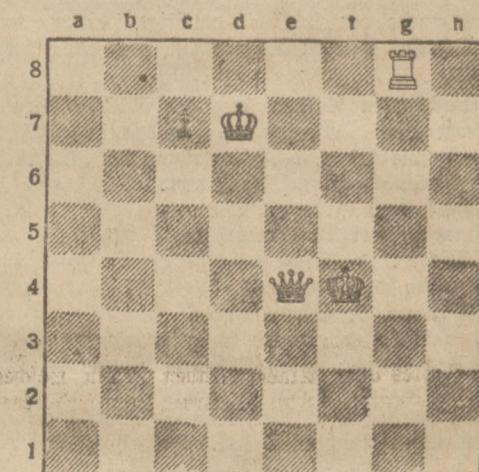
Droht sowohl  $\text{Dx}d2$  als auch  $\text{Le}3$ .

- |                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| 33. $\text{Df}2 - f6$ | $\text{Dd}3 \times \text{d}2$ |
| 34. $\text{Te}1 - c7$ | $\text{Lh}6 - e3+$            |

Weiß gibt auf, denn nach  $\text{Kf}1$  folgt  $\text{De}1$  matt, nach  $\text{Kh}2$   $\text{Lf}4+$  nebst  $\text{De}1$  matt, und nach  $\text{Kh}1$   $\text{De}1 + \text{Kh}2$   $\text{Lg}1 + \text{Kh}1$   $\text{Lf}2 + \text{Kh}2$   $\text{Lg}3$  matt.

Eine schwere Kampfpartie!

Ausgabe Nr. 39 — Galizien.



Weiß zieht und setzt in 2 Zügen matt.



Neujahrs-Bilderrätsel



Auslösung des Neujahrs-Kamrrätsels

PROSIT	IT	NEUJAH			
E	K	H	M	N	A
V	I	E	P	R	N
I	Z	M	O	I	G
E	Z	S	R	K	A
R	E	E	E	E	R

Berantwortlicher Redakteur in Vertretung: Max Bonzoll, Katowice, ul. Kościuszki 29; für den Inseratenteil: Franz Rohner, wohnhaft in Katowice. Verlag und Druck „Vita“, nakład drukarski. Sp. z ogr. odp. Katowice, ulica Kościuszki 29.

**Der ausgeslogene Quartermann.** Bei der Polizei brachte Frau Emilie Wojczyk von der ulica Szaduka 50 zur Anzeige, daß ein gewisser Józef Onderka, nachdem er einen vollen Monat in Kost und Logis bei ihr geweilt hat, ohne Bezahlung der Kosten spurlos verschwunden ist.

**Berscherte Einbrecher.** In der gestrigen Nacht versuchten unbekannte Personen in das Magazin am Krugschacht der Skarboferne einzubrechen. Zum Glück kam der diensttuende Wächter hinzu, worauf die Täter die Flucht ergrißen.

**Vom städtischen Pfandleihamt.** Nach einer Mitteilung des Magistrats, findet am 7. und 8. Januar 1931, von 9 Uhr vormittags ab, in der städtischen Pfandleihanstalt an der ulica Bytomka 19 eine Versteigerung aller derjenigen Pfänder bis Nr. 10 278 statt, die in der Zeit vom 1. bis zum 31. Mai d. Js. verpfändet wurden, ferner Wertgegenstände bis Nr. 467a, die in der Zeit vom 1. bis zum 31. September zur Verpfändung gebracht und nicht eingelöst wurden. Der Auskauf dieser Pfänder muß bis zum 3. Januar erfolgen, da vom 4. Januar ab Versteigerungskosten hinzugerechnet werden. Infolge der technischen Vorbereitungen bleibt das Pfandleihamt am 5. Januar für das Publikum geschlossen.

## Siemianowiz

### Silvestergedanken eines Arbeitslohen.

Einen Fuß vor den anderen sehend, so schleiche ich müde durch die Straßen. Seit 36 Stunden habe ich nichts gegessen. Denn die Arbeitslosenunterstützung, die ich von Arbeitslosenamt erhalten habe, wurde mir entzogen, weil die Zeit schon abgelaufen war.

Ob ich wohl dort in dem Lebensmittelgeschäft ein Stück Brot bekommen? Vielleicht auch ein kleines Stückchen Wurst? Oder auch nur einen Apfel?

Aber ich habe doch noch nie gebettelt!

Hier im Fenster stehen sogar Räucherwaren. Die habe ich auch einmal gegessen. Als ich ein Kind von 10 Jahren war. Und Vater gut verdiente. Da wünschte ich mir zum Geburtstag einen Mat. Wie ich sie immer in den Schaufenstern für die Reichen gesehen hatte.

Ach, mein Magen, meine Füße! Hunger!

Ob ich nicht doch in den Laden gehe?

Für alle Delikatessen im Laden danke ich, wenn ich nur ein Stückchen Brot hätte? — — —

Ich bin in dem Laden gewesen. Der Mann sagte mir, ich solle arbeiten, und die Frau sagte, Bettlern gibt sie nichts.

Da — da liegt auf der Straße ein halbes Brötchen. Wenn nur nicht soviel Leute kämen. — Ach, ich warte! — Auf der einen Seite ist es gar nicht schmutzig. — Ich glaube, es ist ein frisches Brötchen. — Wer das wohl fortgeworfen hat? — Sicher ein Kind. — Es kommen immer noch so viele Leute. — Ach, ich habe es auf, was lämmert mich die Leute.

Halt, halt! Auto halt! — Warum mußt du gerade hier vorbeifahren? Warum zersfährt du mir mein Brötchen? Kannst du nicht einen Zentimeter daneben halten?

Eine elegant gekleidete Dame steht mich entsetzlich an. Ob ich „Halt, halt!“ wohl wirklich laut gerufen habe?

Ich bin kein Räuber, ich kann nicht einmal betteln! Mir brennt der Kopf. Mir klopft das Herz. Vielleicht vom Hunger, vielleicht von dem Blick der jungen Dame. Wie lange hatte ich kein Mädchen im Arm? Ach, was brauche ich ein Mädchen! Nur etwas zu essen, zu essen!

Heute ist Silvester! Soll ich mit dem Abschluß des kommenden Jahres auch meinem elenden Dasein, welches die kapitalistischen Ausbeuter verschuldet haben, ein Ende bereiten? Ich habe ja nichts zu verlieren, hab keine Eltern mehr, sie sind schon lange tot. Über soll ich noch auf's neue Jahr hoffen? Vielleicht kommen noch meine anderen Freunde, die noch einige Stunden Arbeit haben, zur Eröffnung und erkämpfen mit uns völlig Enttreteten im neuen Jahre ein anderes Dasein.

Ich wär's noch mal versuchen!

## Schwientochlowiz u. Umgebung

### Mit Revolver und Masse.

In die Wohnung der Witwe Maria Wesola, auf der ul. Kolonia Hubertus in Lagiewnica, erschienen zwei maskierte, bewaffnete Banditen, welche unter Vorhaltung von Revolvern die Wohnungsgeberin zur Herausgabe des Geldes aufforderten. Die Frau verneinte, Geld in ihrem Besitz zu haben, worauf die Räuber sämtliche Türe und Fächer nach Geld durchsuchten. Die Täter fanden jedoch nicht das Ge-

wünschte. Den Banditen gelang es unerkannt zu entkommen. Als mutmaßliche Täter kommen zwei Personen in Frage, die in Bobrek wohnhaft sind. Wie es heißt, sollen diese Personen bereits vor längerer Zeit zum Schaden der Witwe einen Einbruchsdiebstahl verübt haben. Weitere Untersuchungen in dieser Angelegenheit sind im Gange.

miete von 1,00 Zloty. Wohl kaum in einem anderen Kreis unserer Wojewodschaft wird dem Stromabnehmer „elektrisch“ so viel Geld aus der Tasche gezogen, als in dem sog. Südwasser und in der Landgegend, wo die Löhne in den Grüben am niedrigsten sind. Logischerweise müßte das Überlandwerk doch die Kohle billiger bekommen als im Zentralrevier. Wir Kleinstromabnehmer verstehen das ja manches nicht, dazu gehört auch der Preis für die Großabnehmer, der mitunter bis zu 20 Groschen und weiter herunter pro Kilowattstunde geht. Da wäre es wahrscheinlich angebracht, wenn uns das Überlandwerk mal mit einer Hundertkerzenlampe erleuchten würde. Belehrungen sind wir immer zugänglich.

## Rybnik und Umgebung

### Neuen Sorgen entgegen.

Noch einige Stunden sind wir vom Zeitpunkt entfernt, wo wieder einmal die Glöden in der Ferne ertönen werden und dem wertlosen Wiss Folge geleistet wird, diesen Zeitpunkt, welchen wir nach traditioneller Übernahme „Silvester“ bezeichnen und von den Meisten unverhütlig verlebt wird. Diese kurze Weile soll nämlich für den Kummer, Leid und Enttäuschungen, die der Mensch im alten Jahre in Kauf nehmen mußte, auf die „angenehme“ Seite des Lebens entzündigen. Zahlreicher Fusel, Explosivstoffe, Knallereien und anderer Unsug zählen bei uns Überfließer zu den Sachen, die meistens das „Silvesterprogramm“ umfassen. Bedauerlich ist es wohl, aber leider geht diesem nicht plötzlich abzuholzen. Dies ist eben eine Erkrankung der christlichen Politik, welche in unserer Heimat besonders dominiert. Die Macher des genannten Dogma sind es, die vielleicht daran ihr Ergötzen finden. Denn so wie sie die Proletarier in die Arme des Kapitalismus und Patriotismus spielen, könnten sie auch ihren Einfluß auf die Indifferenz der Arbeiter, die ihnen kriegerisch gehorchen, derart ausüben, damit auch diese begreifen, was für eine Bedeutung die Jahreswende für sie, den Enttreteten, darstellt. Leider — — —

Nur ein geringer Teil der Proletarier wird in wenigen Stunden das richtige Verständnis besitzen für die Bedeutung des Jahreswechsels, hinsichtlich in unserem Leben. Diese klassenbewußten Arbeiter werden ihr Verhalten im alten Jahre zur Klassenfeindheit heranziehen, um festzustellen, ob die Lebensweise in den letzten zwölf Monaten eine richtige war. Nach Prüfung seiner Vergangenheit werden sie auch Richtlinie für die nächste Zukunft, das kommende Jahr, plannmäßig bestimmen, damit durch die zu übernehmenden Aufgaben, die Zeit der Freiheit, Gleichheit und des Rechts bald eintreten möge.

So mancher Neuling, der sich erstmalig den klassenbewußten Silvesterfeiernden anschließen wird, wird empfinden, daß die heutige kapitalistische Weltordnung ein Brat für die Proletarier in gewisser Hinsicht bildet. Er wird hierbei auch begreifen, weshalb er so zu leiden hat, und wird auch erkennen lernen, wie die heutige Weltordnung zu befeiigen ist, damit doch mal die Enterbten ihre von den Schmarotzern der Menschheit geraubten Rechte nutzen können.

## Tarnowiz und Umgebung

**Die Anspruchnahme der Tuberkulösen.** In diesem Monat wurden in der städtischen Tuberkulösenberatungsstelle insgesamt 675 Liter Milch, 45 Kilo Zucker, 45 Kilo Reis, 45 Kilo Mehl, 22 Kilo Butter, 22½ Kilo Schmalz, 8½ Kilo Emulsion, 2 Kilo Lebertran und 8½ Kilo Eryol verabfolgt. Kranken, die die Beratungsstelle nicht aufsuchen konnten, wurden in 42 Fällen zu Hause befreit. Allwöchentlich einmal und zwar jeden Freitag von 8—4 Uhr nachmittags werden die ärztlichen Untersuchungen dasselbe, welche auch für die Kranken des Kreises zuständig sind, vorgenommen. Die Bestrahlung mit Quarzlampen erfolgt jeden Sonnabend von 8 bis 16 Uhr. Die Inanspruchnahme dieser Beratungsstelle ist kostenlos.

**Der Kreis in Zahlen.** Nach dem letzten amtlichen Bericht zählte der Kreis 64 799 Einwohner, von denen auf die Stadt Tarnowiz 14 556 entfallen. Außer dem Städtchen Georgenberg mit 2250 Personen zählt der Kreis mehrere Ortschaften mit mehr als 1000 Einwohnern, so auch Neudek mit 3457, Nallo 2827, Biastowka 2584, Lassowiz 2238, Koslowa-Gora 2006, Trockenberg 1924, Bozownik 1898, Rybnik 1703, Pietar-Rudy 1692, Neu-Reipien 1626, Drzech 1423, Alt-Tarnowiz 1259, Jendryszek 1121 und Sowiz mit 1190 Einwohnern. Der größte Ort im Kreise ist die Gemeinde Radzionka mit 15 253 Personen.

## Boston

Roman von Upton Sinclair

202)

Sie kamen zum Haus des Gefängnisvorstehers. Ein neuerliches Parlamentieren, und dann half der Polizeibeamte Cornelius aus dem Wagen. Der Chauffeur wurde angewiesen, im Auto hinzubleiben, — nichts unnötig riskieren. Deborah, Clara und Henry mußten gleichfalls auf ihren Plätzen bleiben. Die Bewaffneten traten zurück, die Tür ging auf, Gefängnisaufseher empfingen die Besucher, führten sie schweigend durch das Haus und in den Hof hinaus, vorbei an den Zellenblocks, länglichen Ziegelgebäuden mit Reihen schmaler vergitterter Fenster. Die Lichter waren ausgelöscht und das Gefängnis sollte angeblich schlafen, aber die Scheinwerfer erleuchteten taghell die Nacht, und niemand schlief. Weiße Gesichter zeigten sich an den Fenstern, und ab und zu schrien Stimmen im Chor: „Läßt sie frei! Läßt sie frei!“ Wilde Tiere, kläffend, heulend, brüllend in ihren Käfigen!

Cornelius war zumute, als sei sie an Dantes Stelle und durchwanderte die verschiedenen Stufen der Hölle: diese planvolle Schaustellung mörderischer Macht! Läufig komplizierte und scharfsinnige Erfindungen, alle die Künste und Wissenschaften, die die Zivilisation ersonnen hat, sie dienten nun zur radikalen und augenblicklichen Vernichtung menschlichen Lebens. Der Umstand, daß diese militärische Gewalt zu Cornelius Schutz da war, daß sie vor dem Zauber ihres Namens respektvoll zurückwich, erfüllte sie nur mit um so tieferem Abscheu, befürchtigte nur ihre These, daß ihr Zweck nicht die Gerechtigkeit, sondern das Behagen und die Sicherheit der Reichen sei.

Das Todeshaus: ein vieriges Ziegelgebäude, unmittelbar an der Gefängnismauer, strategisch sehr ungünstig gelegen, woraus zum Teil das Bedürfnis nach einer kleinen Verteidigungsarmee zu erklären war. Auf der Mauer mit ihrem hölzernen Laufbrett stand eine Reihe von Maschinengewehren, und auf dem Bürgersteig der Rutherford Avenue, unterhalb der Mauer, waren Be-

waffnete in mehreren Reihen postiert. Auf der anderen Seite der Straße stand die Feuerwehr mit vier Hochdruckpumpen.

An der Tür des Todeshauses hielt ein Trupp Soldaten Wache. Der Gefängnisvorsteher kam heraus. Er selbst wollte die privilegierte alte Dame geleiten. Eine schreckliche Prüfung: Cornelius mußte durch die Hinrichtungskammer. Man hatte bereits die Leinwandstücke von dem Stuhl entfernt; die schweren Lederriemen an den Armlehnen und Füßen baumelten herab und rissen nach ihren Opfern. Ein einziger Blick, und dann nahm Mr. Hendry Cornelius halb in die Arme und führte sie eilig weiter. Er hatte schon vielen Frauen, Angehörigen der zum Tode Verurteilten, diesen Dienst erwiesen müssen. Es war kein lustiger Beruf, den dieser dicke alte Schotte mit dem runden Gesicht sich ausgesucht hatte.

Die Todeszellen, drei in einer Reihe, mündeten auf einen Korridor. In der ersten Zelle war Madelros, in der zweiten Sacco, in der dritten, die von der Todeskammer am weitesten entfernt war, Banzetti. Es war die Reihenfolge, in der der elektrische Stuhl sie empfangen sollte.

Cornelius wandte zur letzten Zelle. Ein Licht hinter dem Gitter; der Verurteilte saß auf seiner Pritsche, hatte den Kopf herangezogen und schrieb einen seiner Abschiedsbriebe. Er hörte einen leisen Aufschrei „Barto!“, fuhr zusammen und schob den Tisch zurück. „Nonna!“ Eine Sekunde später stand er an der Tür und streckte seine Arme durch das Gitter. Cornelius ließ automatisch zu ihm hin, — unmöglich, es zu verhindern, — der Gefängnisvorsteher stützte sie und versuchte nicht, sie zurückzuhalten. Sie ergriff die ausgestreckte Hand und schüttelte sie, die Hand, die sie so oft in Freundschaft gedrückt, die ihr so viele Liebesdienste erwiesen hatte, eine abgearbeitete und zerlumogene Hand, häger, aber noch lebenswarm. Drei Stunden später und sie würde kalt sein, ein totes, verwesendes Ding. Sie ließ die Hand los und sank in den Stuhl, den man ihr hinter dem Gitter hingestellt hatte.

„Barto, ich muß Ihnen Lebewohl sagen!“

„Wie ich mich freue, Nonna! Es war das einzige, was ich mir noch gewünscht hatte.“

„Wir haben alles getan, was wir konnten, Barto, aber es hat nichts genützt.“

„Ich weiß Mr. Thompson war hier, er ist soeben weggegangen. Wir haben lange miteinander gesprochen.“

„Ich darf eine Stunde bei Ihnen bleiben, Barto; der Gouverneur hat mir die Erlaubnis gegeben.“

„Ich werde Sie verlassen, Mrs. Thornwell,“ sagte der Gefängnisvorsteher. „Ich muß Sie bitten, nicht wieder den Strich zu überschreiten. Wir haben unsere Vorschriften, Sie verstehen mich, und Vorschriften müssen beachtet werden.“

„Ich weiß,“ erwiderte Cornelius; „ich werde Ihre Wünsche respektieren.“ Sie hatte die Gefängnislegenden gehört, — wie man einem zum Tode verurteilten gestattete, von einem Angehörigen ein gebratenes Huhn in Empfang zu nehmen, und in dem Huhn steckte ein geladener Revolver. „Vielen Dank, Mr. Hendry.“ Er tat ihr ebenso leid wie seine Häftlinge.

Ein Wässerer saß am Eingang zum Korridor, fünf Meter von Cornelius Stuhl entfernt. Er konnte alles hören, was gesprochen wurde, aber weder sie noch Barto achteten auf ihn. Es war wie ein Alleinsein mit Gott, es war anders als das menschliche Alltagsleben, wo ein Wiedersehen auf das andere folgt. „Es ist uns mißlungen, Barto,“ flüsterte sie, und er sagte mit einer Stimme ohne Leben: „Machen Sie sich keinen Kummer um mich, Nonna, ich bin bereit. Auch ich bin bereit. Wir werden sterben, wie es sich für Anarchisten gehört.“

Das Licht in Saccos Zelle hatte nicht gebrannt; er drehte es an und legte sich auf seine Pritsche, mit dem Gesicht zum Gitter, um das Gespräch mit anzuhören. „Hallo, N. C.,“ sagte Cornelius. Er antwortete mit seiner raschen Teilnahme und Rücksicht auf andere: „Sie sind uns zu unglücklich, Nonna. Nehmen Sie es leicht! Vielen Menschen müssen sterben.“ Sie konnte sich das Zwinkern seiner Augen vorstellen, — wenn sie auch durch die schmalen Rägen nur das eine Auge sah. Banzetts Gesicht sah sie ganz, weil er an der Tür stand, und in dieser Höhe könnten sich die Eisenstäbe zu einer runden Öffnung, durch die der Gefangene blicken konnte.

„Nonna,“ sagte er, „es ist leichter zu sterben, als sieben Jahre lang wie ein wildes Tier hin‘er einem Gitter zu sitzen.“ (Fortsetzung folgt.)

## Bielitz und Umgebung

Gemeinsame Ziele — Gemeinsamer Kampf!

Der Zusammenschluß der „Volksstimme“ mit dem „Volkswille“ ist ein Akt, der uns zur engeren Zusammenarbeit zwingt, als es bisher der Fall war. Die „Volksstimme“ wird mit dieser Nummer Tageszeitung, und dadurch entsteht auch für jeden Funktionär und tätigen Genossen eine neue Aufgabe, er muß mit seinem Parteiblatt in engere Fühlung kommen und es auch unterstützen. Nicht allein durch die Zahlung des Bezugsgeldes, sondern durch rege Mitarbeit, auf welche die Tageszeitung angewiesen ist, wenn sie aktuell bleiben soll. Einem sozialistischen Blatte stehen nicht die Mittel zur Verfügung, wie den bürgerlichen Zeitungen. Darum ist es ein Gebot der Stunde, daß jeder Genosse und Gewerkschaftler ständiger Mitarbeiter des Blattes wird. Für die Leser ist jeder Vorfall interessant. Man braucht uns nur die Tatsachen mitzuteilen, das Abfassen der Artikel besorgt schon die Redaktion selbst. Auf die Arbeit, innerhalb der Partei und ihrer einzelnen Organisationsteile, muß das Hauptgewicht gelegt werden, denn aus ihnen geht der Geist hervor, der die Bewegung befruchtet und sie vorwärts treibt.

Die „Volksstimme“ bekommt ein anderes Gesicht, aber das Ziel bleibt dasselbe: die Eroberung der politischen Macht im Staat, die Erringung des sozialistischen Endzieles, einer neuen klaffenfreien Gesellschaftsordnung. Bisher haben beide Gebiete für sich diese Tätigkeit ausgeübt. Der Zusammenschluß der Parteiblätter muß auch engere Beziehungen anknüpfen und trotz der Verschiedenheit der Gebiete und ihrer Volkskreise eine engere Zusammenarbeit der Organisationen herbeiführen. Das ist gewiß nach außen schwierig, aber wir sehen, daß dieses Prägeprinzip der ganzen polnischen Politik innenwohnt, und sie geht trotzdem vorwärts, wenn wir auch, bezüglich ihrer Gestaltung, eine andere Richtung wünschen. Auch die sozialistische Bewegung muß einheitlicher gestaltet werden, denn unsere bürgerlichen Gegner sind sich darüber einig, daß sie uns nur deshalb überlegen sind und uns unterdrücken können, weil sie geschlossener auftreten und zwar ohne Unterschied, ob deutsch oder polnisch.

Der Zusammenschluß der beiden Parteiblätter bedeutet einen Fortschritt und dieser muß besonders dadurch zum Ausdruck kommen, daß die Aktivität der Bewegung mehr in den Vordergrund tritt. Wir sind ja alte Bekannte, haben in vielen Versammlungen gemeinsam gewirkt, und der Zusammenschluß der Blätter soll nur nach außen unsere gemeinsame Arbeit dokumentieren. Ein neues Jahr mit ungeheueren Aufgaben steht vor uns. Schärfster als je, werden die Gegensätze zwischen Bürgertum und Arbeiterklasse in Erscheinung treten. Die Arbeiterbewegung braucht in diesem Kampf eine gute Presse, die sie über alle Aufgaben rasch und genau informiert. Diesem Ziel ist auch der Zusammenschluß gewidmet. Darum auf zur neuen Tat! Im Kampf sind wir groß geworden und keine Niederlagen vermögen uns die Zukunft zu vernebeln. Geschlossen sind wir kräftig genug, alle Angriffe der Gegner siegreich zu besiegen, wenn wir es selbst wollen.

Dem siegreichen Sozialismus den Boden zu bereiten, daß der Endtag bald ersonnen wird, ist im neuen Jahr die höchste Aufgabe! Darum ans Werk, damit das Ziel erreicht wird, das ist unser Neujahrswunsch!

### Große Arbeitslosenversammlung.

Am Dienstag fand um 10 Uhr vormittags im großen Saale des Arbeiterheimes Bielitz eine große Arbeitslosenversammlung statt. Die Versammlung wurde durch ein kurzes Referat des Sekretärs Gen. Zertka eingeleitet. Hierauf erbatete die Delegation, welche bei der vorherigen Arbeitslosenversammlung gewählt wurde, Bericht über die Interventionen bei den Behörden. Die Berichte befriedigten die Versammlten in keiner Weise, was die äußerst lebhafte Diskussion bewies.

Owwohl der Vertreter der Behörde einen Demonstrationszug nicht gestattete hatte, gingen sämtliche Versammlungsteilnehmer korporativ zu den Behörden. Vom Bielitzer Magistrat zogen die Arbeitslosen zur Bielitzer Bezirkshauptmannschaft. Eine Delegation, bestehend aus 5 Mann, begab sich zum Bezirkshauptmann und trug ihm die Forderungen der Arbeitslosen vor. Der Bielitzer Bezirkshauptmann erklärte in aller Offenheit, daß die Kassen leer sind! Laut Zeitungsberichten, (auch der Sanacjazzeitungen), ist in absehbarer Zeit an eine Besserung nicht zu denken. Die Forderung der Saisonarbeiter auf Auszahlung der Unterstützung, auch während der toten Saison, wurde ebenfalls abgelehnt. Die Wojewodschaft hatte von den Kohlengrubenverwaltungen die Zusage erhalten, daß sie bereit wären, für die Arbeitslosen billigere Kohlen zu liefern.

## Berufshygiene

Von Dr. S. Karriol (Bielitz).

Vor Allem: was ist Hygiene? Wir verstehen darunter alle praktischen Maßnahmen zur Hebung der Volksgesundheit. In neuester Zeit ist die Hygiene zu einer Wissenschaft ausgebaut worden. Sie ist heute mehr als eine Summe praktischer Maßnahmen. Sie dient der gründlichen Durchforschung und genauen Erkenntnis der äußeren Lebenssubstrate des Menschen, d. h. „der gewohnheitsgemäßen Umgebung des Menschen und ist bestrebt, diejenigen Momente zu entdecken, welche Störungen im Organismus veranlassen und seiner Entwicklung zu höchster Leistungsfähigkeit entgegenzuwirken imstande sind.“ (Flügge.)

In der Berufshygiene verwenden wir speziell alle Erkenntnisse, die uns befähigen, der Bedrohung, der Einschränkung oder dem Verlust unserer Arbeitsfähigkeit wirksam entgegentreten zu können. Die Voraussetzung jeder Arbeit ist die körperliche und geistige Gesundheit. Darum ist die Berufshygiene eine ausgesprochene Zweidisziplin. Sie hat ein Ziel. Sie begnügt sich nicht mit bloßen Erkenntnissen. Sie hat dasselbe Ziel, das sich die moderne Sozialhygiene gesetzt hat: die Herbeiführung und möglichst lange Erhaltung der menschlichen Arbeitskraft.

Die Fortschritte auf dem Gebiete der Sozialhygiene sind allgemein bekannt. In den letzten 6 Jahrzehnten ist der Kampf gegen die Sterblichkeit sehr erfolgreich geführt worden. Im Jahre 1870 betrug das durchschnittlich erreichte Lebensalter 40 Jahre. Heute beinahe 60 Jahre. Bei Frauen ist die durchschnittliche Lebenserwartung noch höher.

Wie sind diese Fortschritte zu erklären? Wir wissen es ganz genau. Die bakteriologische Wissenschaft schuf die Grundlage einer wirklichen Seuchenbekämpfung, die Forschungsergebnisse in der modernen Kinderheilkunde, die Schutzimpfungen und die moderne Ernährungslehre haben die Säuglings- und Kindersterblichkeit gewaltig zurückgedrängt, die Organisierung der planmäßigen Bekämpfung schlechender Volksträger, wie Tuberkulose, Syphilis und Alkoholismus durch Staat und Gesellschaft hatte gewisse Auswirkungen und die gesetzliche Einführung der Krankenversicherung in den 80er Jahren vermittelte die Fortschritte der Medizin den breiten Schichten der Bevölkerung, die sich bis dahin mit ihrer eigenen Volksmedizin begnügte. Dazu kommt noch die moderne Arbeitsgesetzgebung und alle jene Errungenheiten, die mit dem Aufstieg des Industrie-Proletariats im Zusammenhang stehen.

Der sozialhygienische Fortschritt der letzten 6 Jahrzehnte ist also das Ergebnis kollektiver Maßnahmen. Nicht Einzelne haben ihn geschaffen. Der Einzelne wäre den Volksseuchen, dem sozialen Elend, der Wohnungs- und Ernährungsnot, den ungewönden und lebensverkürzenden Arbeitsverhältnissen gegenüber machtlos geblieben. Auch die gesetzliche Verankerung sozialer Errungenheiten ist nicht das Werk Einzelner, sondern der Ausdruck des kollektiven Willens ganzer Bevölkerungsschichten.

Unter diesen Gesichtspunkten muß man auch die Berufshygiene betrachten. Die Erforschung der Einflüsse der menschlichen Arbeit auf den Einzelorganismus ist dabei nicht so wesentlich, wie die praktische Anwendung der Forschungsergebnisse zugunsten der Volkswohlfahrt und somit auch zugunsten des Einzelnen.

Warum ist dies eine so schwere Aufgabe?

Diese Zusagen haben die Kohlengruben wieder zurückgezogen. Aus diesem Grunde könne die Wojewodschaft keine Kohlen kaufen, da sie hierfür kein Geld hat. (Wo sind denn diese Reiseressourcen, von denen der Wojewode schon so oft gesprochen hat? Warum werden sie jetzt nicht herangezogen zur Linderung der größten Not der Arbeitslosen?)

Die Delegation begab sich dann zur Bielauer Bezirkshauptmannschaft, wo sie ebenfalls die Forderungen der Arbeitslosen bekannt gab. Das Resultat war aber ebenfalls dasselbe. Mit nichtssagenden Redensarten werden sich die Arbeitslosen nicht abspeisen lassen. Zur Wahlzeit wurde durch Flugblätter, Zeitungen, Plakaten mit Bildern und Versammlungen soviel Gutes von der Sanacjazregierung berichtet. Was wurde da nicht alles versprochen, wenn die Sanacjaz die Majorität bekommen werde. Milch und Honig sollten fließen, wie im gelobten Lande!

Jetzt, nach den Wahlen, wo die Sanacjaz tatsächlich die Majorität erreicht hat, erklärt sie offen, daß sie für die Arbeitslosen nichts tun kann, weil kein Geld da ist!!

Weil wir bei der Lösung sozialhygienischer Probleme viele Faktoren berücksichtigen müssen, deren Wirkungen nicht vollkommen klar sind. Die arbeitenden Menschen sind verschiedenen Einflüssen ihrer Umwelt ausgesetzt (z. B. Klima, Luftdruck, Wärme, Licht), sie sind aber auch in ihrer Körperanlage untereinander verschieden (ganz abgesehen von den Unterschieden des Alters und des Geschlechts). Man denkt an die vererbten Gesetzesveränderungen und Körperanlagen. Dieses Spezialkapitel pflegt man mit dem Namen Rassenhygiene zu bezeichnen. Wir müssen bei allem Misbrauch, der mit dem Schlagwort Rassenhygiene heutzutage getrieben wird, auch die Ergebnisse dieses Wissenschaftsbereiches, soweit es von ernsthaften Forschern bearbeitet wird, berücksichtigen. Wir müssen ferner die fortschreitende Entwicklung unserer Technik und Industrie in Betracht ziehen. Und da werden wir täglich vor neue Probleme gestellt. Erinnert sei nur an die neuen Arbeitsoberhältnisse in den hochrationallisierten Betrieben. Die Rationalisierung ist eine Folgeerscheinung weltwirtschaftlicher Verknüpfungen. Das Wort kommt vom lateinischen ration (Rerum). Man will damit sagen, daß die neuartige Warenherstellung eine vernünftig gemachte sei. In Wirklichkeit handelt es sich dabei um die Ausschaltung der Vernunft im Produktionsprozeß, es handelt sich um die völlige Mechanisierung der menschlichen Arbeit. Die Maschine bestimmt das Arbeitstempo. Der Mensch wird durch die weitgehendste Verlegung der Arbeitsvorgänge an einfache, sich immer gleichmäßig wiederholende Arbeit gebunden. Die Arbeit am laufenden Band ist für den rationalisierten Betrieb charakteristisch. Die Rationalisierung wurde ursprünglich von Taylor in Amerika eingeführt. Sie wurde später modifiziert und breitete sich jetzt über die ganze Welt aus. Ganz neue, bisher völlig unbekannte Störungen der menschlichen Gesundheit sind aus der hochgezüchteten Rationalisierung entstanden: schwere Nervenentzündungen in verhältnismäßig jungen Jahren und vor Allem Ermüdungserscheinungen ganz besonderer Art, die man nicht mit der gewöhnlichen physiologischen Müdigkeit gleichstellen kann. Es handelt sich um die durch einseitige Anspruchnahme spezieller Muskeln im Laufe der Jahre erfolgende Überlastung dieser Muskeln mit Ermüdungsstoffen, welche nicht wieder völlig ausgeschöpft werden können und so zur Unbrauchbarkeit der Organe führen.

Trotz aller Schwierigkeiten müssen wir furchtlos an die Lösung der täglich neu entstehenden berufshygienischen Probleme herangehen. Es wäre unverantwortlich, wollte man z. B. den offenkundigen Schäden der hochgezüchteten Rationalisierung schwiegend zusehen. Vielleicht werden spätere Geschichtsschreiber zur Überzeugung gelangen, daß man die Zeit der Leibeigenheit unserer Zeit gegenüber als geradezu human bezeichnen könnte. Denn der Sklavenhalter war wenigstens auf die Erhaltung der Arbeitskraft seiner Leibeigenen im eigenen Interesse bedacht. Der moderne Betrieb kennt diese Hemmungen nicht.

Die menschliche Arbeitskraft zu hegen und zu schützen ist eine unabsehbare Pflicht jeder menschlichen Gemeinschaft.

Der Staat muß ein zuverlässiger Hüter seines organischen Kapitals sein. Jede Vernachlässigung des Gesundheitsschutzes im Staate hat die größten Entzitterungen der staatlichen Grundfesten zur Folge. Denn letzten Endes ist der Staat doch für die Menschen da — und nicht umgekehrt.

Was hält die Daseinsfähigkeit von einem Menschen, der viel verspricht und nichts einhält?

Das gilt auch von einer Partei!

Aus den Bergen. Der Wintersportbetrieb war während der letzten Zeit in den Besiedlungen ein auffallend schwacher, obwohl dort die Schneeverhältnisse sehr gut sind. Auch hinsichtlich der Abfahrten liegen hier die Verhältnisse recht günstig. Die Wiesen sind bis nach Meczna, Buczkowice und Szczyrk gedeckt, auch über die Blattnia gibt es eine recht gute Abfahrt.

Den Organisationen von Teisen-Schleifen zur Beachtung! Den dortigen Organisierten zur Kenntnisgabe, daß alle zugesandten Notizen betreffend Angabe von Vereinsversammlungen und anderen Veranstaltungen in der dafür zustehenden Rubrik „Versammlungskalender“ auf der letzten Seite veröffentlicht werden.

Augenblick Ihrer Verhaftung im Besitz einer geladenen Schußwaffe waren, fällt bei der Beurteilung Ihrer Tat erheblich ins Gewicht. Ich verurteile Sie zu sieben Jahren Zuchthaus.“

Jeffrey Starr verneigte sich und ohne noch einen Blick auf die junge Frau zu werfen, wandte er sich kurz um und stieg die Stufen hinunter, die zu den Zellen führten.

Die beiden fremdländisch ausschenden Herren, die das Interesse und den Unwillen des Angeklagten erregt hatten, waren die ersten, die den Saal verließen.

Als sie auf der Straße angelangt waren, blieb der Grüßere der beiden stehen.

„Wir wollen auf die Dame warten,“ sagte er.

„Ist er mit ihr verheiratet?“ fragte der Kleinere.

„Ja, sie haben in der Woche geheiratet, in der er törichtweise sein Geld fortgab. Es war doch ein merkwürdiger Zufall, daß der Richter die „Vier Gerechten“ erwähnte.“

Der andere lächelte.

„In demselben Gerichtssaal wurdest du zum Tode verurteilt, Manfred.“

„Ich war neugierig, ob sich der alte Gerichtsdienner noch auf mich befinnen würde. Man sagt, daß er kein Gesicht vergibt, das er einmal gesehen hat, selbst nach vielen Jahren nicht. Aber Scheinbar hat es Wunder gewirkt, daß ich meinen Bart abnahm. Ich habe den Mann sogar angeredet, ohne daß er etwas merkte. Aber hier kommt sie.“

Glücklicherweise war die junge Frau allein. Ein schönes Gesicht, dachte Gonzalez, der Jüngere von beiden. Sie trug den Kopf hoch und stolz und weinte nicht. Gonzalez und Manfred folgten ihr zur Newgate Street, und als sie die Straße nach Hatton Garden überquerte, redete Manfred sie an.

„Entschuldigen Sie bitte, Mrs. Storr.“

Sie wandte sich um und sah den Fremden argwöhnisch an.

„Wenn Sie ein Reporter sind —“ begann sie.

(Fortsetzung folgt.)

## Das Gesetz der Vier

The Law of the Four Just Men.

Von Edgar Wallace.

Ins Deutsche übertragen von Ravi Ravendro.

1)

1.

Der Mann von Clapham.

„Die Verteidigung hat behauptet, Mr. Noah Stedland sei ein Expreßeur und habe infolge seiner Drohungen eine große Summe von dem Angeklagten erhalten. Aber der Gerichtshof kann diese unbeweiste Behauptung nicht ohne weiteres annehmen, besonders da die Aussagen des Angeklagten nicht unter Eid geleistet wurden. Sie wurde zwar beim Zeugenverhör erwähnt, es konnte aber nicht der geringste Beweis dafür erbracht werden. Die Verteidigung hat nicht einmal gesagt, welche Art von Drohung Mr. Stedland anwandte . . .“

Die glänzende Nede des Staatsanwalts machte den besten Traditionen des Gerichtes Ehre, und die Geschworenen einigten sich auf „Schuldig“, ohne sich zu einer längeren Beratung zurückzuziehen.

Es ging eine Bewegung durch den Gerichtssaal, und man hörte ein Raunen und Flüstern, als der Richter seine Hornbrille auszog und zu schreiben begann.

Der Angeklagte saß hinter den großen, eichenen Schranken und schaute ermutigend eine blonde junge Frau an, die ihm ihr Gesicht zuwandte. Er war bei dem Spruch der Geschworenen nicht erbleich und richtete jetzt den ernsten Blick wieder auf die Gestalt des Richters, der in einem braunroten Gewand und einer weißen Perücke dort oben saß und so eifrig am Schreiben war. Er wunderte sich, was ein Richter unter diesen Umständen wohl schreiben möchte. Ob er den ganzen Tatbestand noch einmal kurz

## Die Entwicklung der Reallohn

Das Internationale Arbeitsamt macht seit einiger Zeit den Versuch, die Lebenshaltungskosten und die Reallohn in den größten Städten der einzelnen Länder festzustellen. Die Lebensunterhaltungskosten werden festgestellt auf Grund des Wochenverbrauchs eines erwachsenen Mannes. Den Lebensgegenstände der einzelnen Länder entsprechend ist man zu der Aufstellung eines internationalen Haushalts gekommen. Auf Grund genauerer Untersuchungen wurde nun berechnet, wie hoch die Kosten dieses internationalen Haushalts in Dollar sind. Einbezogen wurden Nahrungsmittel, Feuerung, Licht und Seife. Nicht ermittelt wurden die Ausgaben für Wohnungen, Kleidung usw. Die letzte Erhebung wurde im Juli 1930 vorgenommen und in der Zeitschrift „Internationale Rundschau der Arbeit“ veröffentlicht. Die nachstehende Tabelle gibt einen Überblick:

Land	Kosten in Dollar	Mehrziffern
Nahrungs- mittel, Licht und Seife	der Real- lohn (Großbrit. = 100)	
Deutschland	2,53	114
Österreich	2,47	111
Kanada	2,88	130
Dänemark	2,41	109
Spanien	2,27	102
Vereinigte Staaten	3,17	143
Großbritannien	2,22	100
Irland	2,52	114
Italien	2,81	127
Niederlande	2,32	105
Polen	1,73	78
Jugoslawien	1,96	88
Schweden	2,57	116
		109

Aus dieser Zusammenstellung geht hervor, daß die Lebenshaltungskosten in den Vereinigten Staaten am höchsten sind. Dann folgt Kanada und von den europäischen Ländern überraschenderweise Italien. Da den hohen Lebenshaltungskosten in Italien niedrige Löhne gegenüberstehen, ist der Reallohn im faschistischen Wunderland am niedrigsten. Die Tabelle zeigt weiter, daß Deutschland zu den teuersten europäischen Ländern gehört. Nur Schweden steht um ein geringeres höher, dem aber auch höhere Löhne gegenüberstehen. Die teueren Preise in Deutschland ergeben den verhältnismäßig niedrigen Reallohn hierzulande. Auch Österreich ist ein teures Land, und da die Löhne dort ebenfalls noch niedriger sind, steht auch der Reallohn entsprechend tiefer. Den niedrigsten Lebenshaltungskosten weist Polen auf. Wäre dies nicht der Fall, so würde der Reallohn infolge der geringen Höhe der Nominallöhne noch wesentlich niedriger. Aus dem Vergleich der Lebenshaltungskosten und der Reallöhne in den einzelnen Ländern ist der Schluss zu ziehen, daß die Preise in Deutschland, Österreich usw. noch wesentlich heruntergehen müssen, wenn diese Länder einen günstigen Vergleich mit anderen Staaten aufweisen sollen. Für Frankreich und die Tschechoslowakei hat die I.R.A. brauchbare Unterlagen nicht erhalten.

# Rundfunk

Kattowitz - Welle 408,7

Donnerstag, 10,15: Gottesdienst. 12,15: Mittagskonzert. 14: Vorträge. 15,40: Kinderstunde. 16,10: Schallplatten. 17,40: Volkstümliches Konzert. 19,30: Vorträge. 20,30: Unterhaltungskonzert. 21,25: Suitenkonzert. 22: Tanzmusik.

Freitag, 12,10: Mittagskonzert. 15,50: Aus Warschau. 16,25: Für die Jugend. 16,40: Schallplatten. 17,15: Vortrag. 17,45: Volkstümliches Konzert. 18,45: Vorträge. 20,15: Symphoniekonzert. 22: Plauderei in franz. Sprache.

Warschau - Welle 1411,8

Donnerstag, 10,15: Gottesdienst. 12,10: Matinee. 14: Vorträge. 17,40: Volkstümliches Konzert. 19,30: Zur Unterhaltung. 20,30: Unterhaltungskonzert. 21,25: Suitenkonzert. 22,15: Arien und Lieder. 23: Tanzmusik.

Freitag, 12,10: Mittagskonzert. 15,50: Französisch. 16,15: Schallplatten. 17,15: Vortrag. 17,45: Unterhaltungskonzert. 18,45: Vorträge. 20,15: Symphoniekonzert.

Gleiwitz Welle 253. Breslau Welle 325.

11,15: Zeit, Wetter, Wasserstand, Presse. 11,35: 1. Schallplattenkonzert und Reklamedienst.

12,35: Wetter.

12,55: Zeitzeichen.

13,35: Zeit, Wetter, Börse, Presse.

13,50: Zweites Schallplattenkonzert.

15,20: Erster landwirtschaftlicher Preisbericht. Börse, Presse.

Donnerstag, 1. Januar, 8,30: Orgelkonzert auf Schallplatten.

9,15: Glöckengeläut der Christuskirche. 9,30: Zum Neuen Jahre!

9,40: Morgenkonzert auf Schallplatten. 11: Katholische Morgen-



## Bescheidenheit ist das Vergnügen an Dingen, welche wir nicht kriegen

„Male noch etwas Soße dazu — Gänsebraten darf nicht zu trocken sein!“ (Judge.)

feier. 12: Mittagskonzert. 14: Die Mittagsberichte. 15: Was der Landwirt wissen muß! 15,15: Kinderstunde. 15,45: Die Künstlerschaft der Frau. 16: Unterhaltungskonzert. 17,40: Wettervorhersage, anschließend: Neujahrsfeiern im Wandel der Zeiten. 18: Gerhart Pohl liest aus eigenen Schriften. 18,30: Söhleben zum neuen Jahr! 19: Wettervorhersage; anschließend: Liederstunde. 19,30: Aus Berlin: Zehn Jahre Reichswehr. 20: Aus Berlin: Othello. Während einer Pause gegen 21,10 Uhr: Tagess- und Sportnachrichten. 22,45: Zeit, Wetter, Presse, Sport, Programmänderungen. Tanzmusik. 1: Funstille.

Freitag, 2. Januar, 15,35: Stunde der Frau. 16: Das Buch des Tages. 16,15: Peter Tschaikowski auf Schallplatten. 17,15: Zweiter Landw. Preisbericht; anschließend: Das menschliche Antlitz als Abbild des Ewigen. 17,40: Stunde der werktätigen Frau. 18,05: Deutsche Sprichwörter. 18,35: Bei den Teufelsabtern. 19: Abendmusik. 20: Wettervorhersage; anschließend: Blick in die Zeit. 20,30: Der fröhne Schwimmer. 22,10: Zeit, Wetter, Presse, Sport, Programmänderungen. 22,30: Reichskurzschrift. 23: Die Tönende Wochenschau. 23,10: Funstille.

## Mitteilungen

### des Bundes für Arbeiterbildung

Königshütte. (Volkshof.) Am Sonntag, den 4. Januar, hält oben genannter Chor seine Weihnachtsfeier ab. Außer verschiedenen Überraschungen kommt auch ein klassisches Theaterstück zur Aufführung. Allen Gewerkschaftskollegen, Parteigenossen, deren Angehörigen und Freunden kann der Besuch dieser Vorführung, welche um 3 Uhr im Saale des Volksauses stattfindet, bestens empfohlen werden. Nach dem Theater ist Tanz. Zu beiden Veranstaltungen sind die Eintrittspreise sehr niedrig gehalten, und somit allen der Eintritt ermöglicht. Um regen Zuspruch bittet der Vorstand.

## Veranstaltungskalender

Wochenplan der D. S. J. P. Kattowitz.

Donnerstag, den 1. Januar 1931: Heimabend. Freitag, den 2. Januar 1931: Theaterprobe (Vorstandssitzung). Sonnabend, den 3. Januar 1931: Jungsozialisten.

Sonntag, den 4. Januar 1931: Heimabend.

Ein frohes und gesundes

Neues Jahr

wünschen wir allen unseren werten Genossinnen und Genossen.

Bergbauindustriearbeiterversammlungen  
am Sonntag, den 4. Januar 1931.

Zalew-Domb. Vorm. 9½ Uhr, bei Golczyl. Referent zur Stelle.

Gostyn. Nachm. 3 Uhr, bei Gregorczyk. Referent zur Stelle. Drzegow. Nachm. 2 Uhr, bei Pyta. Referent zur Stelle.

Murki. Nachm. 4 Uhr, im bekannten Lokale. Referent zur Stelle.

Kattowitz. (Freidenker.) Am Sonntag, den 4. Januar 1931, findet im Zimmer 15 Central Hotel, um 2½ Uhr, eine Mitgliederversammlung statt. Da sehr wichtige Punkte auf der Tagesordnung stehen, werden sämtliche Mitglieder ersucht, pünktlich und vollzählig zu erscheinen.

Janow. Niederschacht. (Bergbauindustrieverbund.) Am Sonntag, den 4. Januar, nachm. 3 Uhr, findet bei Kotyko in Janow ein Vortrag über Knappshaftrisiken statt, zu welchem auch die Frauen eingeladen werden. Anschließend ein Unterhaltungssabend.

Gieschewald. (Bergbauindustrieverbund.) Am Dienstag, den 6. Januar, vorm. 10 Uhr, (h1 drei Könige) findet im Gasthaus Gieschewald die Generalversammlung statt.

Chropaczow. (Kleintierzüchterverein.) Am 4. und 6. Januar 1931 veranstaltet der Verein eine Kleintierzüchterausstellung, wo zu Kaninchen und Geißläufern des In- und Auslands zu schau gebracht werden. Der Besuch dieser Veranstaltung kann nur empfohlen werden, da das Programm ein gut zusammengestelltes ist.

Königshütte. (Achtung, freie Radfahrer!) Die Generalversammlung des Arbeiter-Radfahrer-Verein „Solidarität“ findet am Sonntag, den 4. Januar, vormittags 10 Uhr, im Büsitzzimmer des Volksauses, ulica 3-go Maja 6, statt. Der Wichtigkeit wegen ist es Pflicht eines Jeden zu erscheinen.

Königshütte. (Touristen-Verein „Die Naturfreunde.“) Am 6. Januar 1931, findet im Vereinszimmer des Volksauses die Generalversammlung statt. Anfang 3 Uhr nachm. Als Referent erscheint Gaubmann Sowa. Volzähliges Erscheinen ist Pflicht. Anträge können bis zum 28. d. Ms. beim Freund Parzyk abgegeben werden. Sportartikel, Bücher und dergl. müssen ebenfalls bis zum 28. abgeliefert werden. — Am 28. d. Ms. findet im Volksause die Weihnachtsfeier statt. — Am 23. d. Ms., Vorstandssitzung.

Königshütte. (Freie Turner.) Zu der am Sonnabend, den 3. Januar 1931, abends 7½ Uhr, im großen Saale des Volksauses stattfindenden Weihnachtsfeier erlauben wir uns, alle Partei- und Gewerkschaftskollegen, sowie alle Sportfreunde einzuladen. Die Eintrittspreise sind niedrig gehalten, damit jeder einen gemütlichen Abend, in unseren Kreisen verbringen kann. Um regen Zuspruch bittet der Vorstand.

Königshütte. (Silvesterball für Mitglieder der Freien Gewerkschaften.) Am Mittwoch, den 31. Dezember (Silvester), abends 7 Uhr, veranstaltet der Ortsausschuß Königshütte im großen Saal des Volksauses an der ulica 3-go Maja 6, für die Mitglieder der Freien Gewerkschaften und deren Angehörigen, einen Silvesterball mit verschiedenen Überraschungen. Der Eintrittspreis beträgt pro Person 1 Zloty und wird nur gegen Vorzeigung des Mitgliedsbuches irgendeiner dem Ortsausschuß Königshütte angeschlossenen Organisation gewährt.

Siemianowiz. (Silvester der Gewerkschaften) Die ungünstigen wirtschaftlichen Verhältnisse haben die Gewerkschaften veranlaßt, in diesem Jahre von einer Weihnachtsfeier Abstand zu nehmen. Dafür veranstalten diese am Silvesterabend ein gemütliches Beisammensein im Koźdorfschen Lokale, wozu alle Mitglieder der Gewerkschaften, Partei und Kulturvereine nebst Angehörigen eingeladen sind. Beginn um 7 Uhr abends.

Siemianowiz. (Freie Sänger.) Am Sonnabend, den 3. Januar 1931, abends 7½ Uhr, veranstaltet der Verein einen Weihnachts-Kommers im Vereinslokal Generisch. Hierzu sind die Mitglieder der Brüdervereine, Gewerkschaften mit ihren Angehörigen eingeladen.

Siemianowiz. (Freier Sportverein.) Am Sonntag, den 4. Januar 1931, vormittags um 10 Uhr, findet im Vereinslokal die Generalversammlung statt. Volzähliges Erscheinen ist Pflicht.

Myslowitz. (Freie Sänger.) Am Sonntag, den 4. Januar 1931, nachmittags 6 Uhr, findet im Vereinslokal die diesjährige Weihnachtsfeier statt. Alle neuen und alten Mitglieder, sowie Angehörige haben sich vollzählig an der Feier zu beteiligen.

Myslowitz. (Freie Sänger.) Die nächste Gesangsprobe findet am 31. Dezember 1930, nachmittags 6 Uhr, statt. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Kostuchna. (Freie Sänger.) Am Sonnabend, den 3. Januar 1931, abends 7 Uhr, findet im Lokal Weiß die Generalversammlung statt. Volzähliges Erscheinen aller aktiven und passiven Mitglieder ist Pflicht.

Bielsk: „Wo die Pflicht ruf!“

Sk-Sektion der „Naturfreunde.“

In der nächsten Zeit finden folgende Touren statt:

4. Januar: Kamiherplatte. Bei günstigen Schneeverhältnissen Abschafft nach Szczyrk. Führer: Schubert. Treffpunkt 1½ Uhr früh am Theaterplatz.

6. Januar: Josefsberg. Gelände-Skiturs. Treffpunkt: 1½ Uhr Zentrale.

11. Januar: Skrzyczne. Treffpunkt 1½ Uhr Theaterplatz. Führer Philipp.

18. Januar: Kamiherplatte-Blatnia-Ernsdorf. Treffpunkt: 1½ Uhr Theaterplatz. Führer Schubert.

Achtung, Vorstandsmitglieder. Am 8. Januar findet im Vereinslokal die fällige Vorstandssitzung statt. Beginn 7 Uhr abends. Pünktliches und vollzähliges Erscheinen ist Pflicht!



## Ein fröhliches Prosit Neujahr

wünscht allen unseren Gästen,  
Gewerkschaftlern, Genossinnen,  
Genossen, Freunden, Bekannten

Die Wirtschaftskommission des Zentral-Hotels  
Katowice, Bahnhofstraße 11



Seitdem wir die neuen Projekte und Katastrophen verfolgen, hat sich der Umsatz ganz wesentlich gesteigert — nur schade, daß wir nicht schon früher diese ausgezeichnete Druckerei berücksichtigt haben! Natürlich spielt dieser sozialeitliche Geschäftsmann von unseren Drucken. Die von uns geleisteten Arbeiten werden in den Kreisen anspruchsvoller Drucksachenwerber mehr als Werbeträger im besten Sinne des Wortes gelten.

„VITA“ NAKLAD DRUKARSKI  
KATOWICE, KOSCIUSZKI 29 • TEL. 2097

die herzlichsten Glückwünsche  
zum Neuen Jahr!

Teodor Kawa

Deutscher Metallarbeiterverband  
Bezirksleitung Polisch-Oberschlesien

All unseren Mitgliedern wie deren Familien und Verwandten wünschen wir  
zum neuen Jahr ein frohes Glück auf!

Die Bezirksleitung

# Dom Ludowy Król. Huta

„Volkshaus“ Königshütte, ul. 3-go Maja 6

1931

Allen unseren Gewerkschaftlern, Genossen,  
Gästen, Freunden und Bekannten wünscht

## ein gesundes neues Jahr

Königshütte, den 1. Januar 1931

Der Ortsausschuss und Lokalkommission  
I. A.: W. Zelder

## Arbeitsgemeinschaft für Arbeiterwohlfahrt

Allen Genossinnen, Genossen und Gewerkschaftlern

## zum Neuen Jahre ein herzliches „Freundschaft“!

Frauengruppe der D. S. A. P. Arbeiterwohlfahrt  
Bezirksausschuss der freien Gewerkschaften - Afa-Bund

Allen unseren Mitgliedern,  
Kollegen und Bekannten

## zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche

Der Vorstand  
des Holzarbeiter-Verbandes

Zentralverband der Maschinisten u. Heizer  
Wirtschaftsbezirk Poln. O.-S.  
und Deutscher Transportarbeiterverband

wünscht allen Mitgliedern  
und deren Familien

## ein glückliches und gesundes Neues Jahr

Für die Bezirksleitung: Sowa

## Deutscher Bergarbeiterverband Bezirk Polnisch-Oberschlesien

Allen unseren Verbandskameraden und Gönnern  
ein herzliches

## Glück auf! zum neuen Jahre

Die Bezirksleitung

Allen unseren Freunden und Ge-  
werkschaftskollegen an dieser Stelle

## die herzlichsten Glückwünsche zum

## Neuen Jahre!

Ortsausschuss der freien Gewerkschaften  
Katowice

## Deutscher Bergbauindustriearbeiterverband Geschäftsstelle Königshütte

Allen unseren Verbandskameraden und Gönnern  
ein herzliches

## Glück auf! zum neuen Jahre

Georg Nitsch  
Geschäftsstellenleiter

Allen seinen Mitgliedern  
und Konzertbesuchern ein  
**frohes Neujahr**  
wünscht der  
Arbeiter-Sängerbund in Tolen

## Deutsche Sozialistische Arbeitspartei in Polen, Katowice

## Die herzlichsten Glückwünsche und bestes Wohlergehen

zum neuen Jahre  
wünscht allen unseren Mitgliedern

Die Parteileitung

1931

Zum Jahreswechsel  
übermitteln wir allen  
Geschäftsfreunden, Be-  
kannten und den  
Millionen unserer ver-  
ehrten Hausfrauen,  
unseren treuen Kundinnen  
die herzlichsten Wünsche  
auf ein gesegnetes  
frohes neues Jahr!  
Reyk A. Kotontay

Fabr. chem.  
Katowice-Brynow

Mydlo  
**Kotontay**  
z prakta



Nr. 156.

1931

## DIE BESTEN GLÜCKWÜNSCHE ZUM JAHRESWECHSEL

ENTBieten WIR ALLEN  
UNSEREN WERTEN KUNDEN  
UND GESCHÄFTSFREUNDEN

**VITA-NAKŁAD DRUKARSKI**  
SP.Z.O.O.-KATOWICE-UL.KOŚCIUSZKI 29.TEL.2097

## DIE HERZLICHSTEN GLÜCKWÜNSCHE ZUM JAHRESWECHSEL

entbieten allen  
Parteigenossinnen, Genossen  
Freunden und Bekannten

JOHANN U. ALICE KOWOLL

Allen Parteimitgliedern, Gewerkschaftskollegen  
sowie Bekannten entbieten zum

## Jahreswechsel die besten Glückwünsche

Kröl-Huta, den 1. Januar 1930

Familie Kuzella

## Touristenverein „Die Naturfreunde“

wünscht allen Freundinnen u. Freunden  
sowie Gönnern unserer Bewegung

ein frohes und glückliches

## Neues Jahr!

„Berg-Frei“

Die Gauleitung  
Klose Lindner Sowa

## Allgemeiner freier Angestelltenbund

Katowice, ul. Mickiewicza 8 II.

Allen unseren Mitgliedern

## die herzlichsten Glückwünsche

und bestes Wohlergehen zum neuen Jahre

Der Bundesvorstand

Die Geschäftsstelle

Der Bundesbeirat